



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
June 1995

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juin 1995

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1996

Copyright @ United Nations 1996
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright @ Nations Unies, 1996
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 1995: Nos. 31855 to 32009	233
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	265
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	300
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	301
CUMULATIVE (1995) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1995) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	19
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1995	30

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de juin 1995 : Nos 31855 à 32009	233
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	265
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	300
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	301
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1995) par sujet et par partie	31
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1995) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	49
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1995	60

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est depositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1995

Nos. 31855 to 32009

No. 31855. NEW ZEALAND AND NIUE:

Agreement concerning air services (with annex). Signed at Wellington on 12 July 1990

Came into force on 12 July 1990 by signature, in accordance with article 22.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 31856. NEW ZEALAND AND PAPUA NEW GUINEA:

Exchange of letters constituting an agreement for the provision by the New Zealand Navy Task Group of a venue for negotiations between the Government of Papua New Guinea and the leaders of North Solomons Province. Port Moresby, 25 July 1990

Came into force on 25 July 1990, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 31857. NEW ZEALAND AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement on development cooperation (with annex). Signed at Wellington on 10 December 1991

Came into force on 29 May 1992, the date on which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 4 (1).

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 31858. NEW ZEALAND AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement on air services (with annex). Signed at Wellington on 15 February 1994

Came into force on 15 February 1994 by signature, in accordance with article 20.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 31859. NEW ZEALAND AND SOLOMON ISLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement on arrangements for the visit by a contingent of the New Zealand armed forces to Solomon Islands for Exercise TROPIC DAWN 90. Honiara, Solomon Islands, 24 and 28 August 1990

Came into force on 28 August 1990, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1995

Nos 31855 à 32009

No 31855. NOUVELLE-ZELANDE ET NIUE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Wellington le 12 juillet 1990

Entré en vigueur le 12 juillet 1990 par la signature, conformément à l'article 22.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 31856. NOUVELLE-ZELANDE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux dispositions par le Groupe spécial de la marine de la Nouvelle-Zélande d'un site pour les pourparlers entre le Gouvernement papouan-néo-guinéen et les chefs de la Province du nord des Salomons. Port Moresby, 25 juillet 1990

Entré en vigueur le 25 juillet 1990, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 31857. NOUVELLE-ZELANDE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

Accord de coopération relatif au développement (avec annexe). Signé à Wellington le 10 décembre 1991

Entré en vigueur le 29 mai 1992, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 4.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 31858. NOUVELLE-ZELANDE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Wellington le 15 février 1994

Entré en vigueur le 15 février 1994 par la signature, conformément à l'article 20.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 31859. NOUVELLE-ZELANDE ET ILES SALOMON :

Echange de notes constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la visite aux Iles Salomon d'un contingent des forces armées néo-zélandaises pour l'Opération TROPIC DAWN 90. Honiara (Iles Salomon), 24 et 28 août 1990

Entré en vigueur le 28 août 1990, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31860. NEW ZEALAND AND SOLOMON ISLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement on arrangements for visits by contingents of the New Zealand Defence Force to Solomon Islands for Exercise TROPIC DUSK 91 and Exercise TROPIC TWILIGHT 91. Honiara, Solomon Islands, 30 July and 5 August 1991

Came into force on 5 August 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31860. NOUVELLE-ZELANDE ET ILES SALOMON :

Echange de notes constituant un accord relatif aux arrangements en vue de visites aux îles Salomon de contingents de la force de défense néo-zélandaise pour l'Opération TROPIC DUSK 91 et l'Opération TROPIC TWILIGHT 91. Honiara, (Iles salomon) 30 juillet et 5 août 1991

Entré en vigueur le 5 août 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31861. NEW ZEALAND AND SOLOMON ISLANDS:

Exchange of letters constituting an agreement on arrangements for the visit by a New Zealand Defence Force contingent to Solomon Islands for Exercise TROPIC DAWN 94. Honiara, Solomon Islands, 6 and 11 July 1994

Came into force on 11 July 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31861. NOUVELLE-ZELANDE ET ILES SALOMON :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la visite aux îles Salomon d'un contingent de la force de défense néo-zélandaise pour l'Opération TROPIC DAWN 94. Honiara (Iles Salomon), 6 et 11 juillet 1994

Entré en vigueur le 11 juillet 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31862. NEW ZEALAND AND VANUATU:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the arrangements for Exercise TROPIC MERCURY 90 to be held from 15 September to 3 October 1990. Port Vila, 28 August 1990

Came into force on 28 August 1990, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31862. NOUVELLE-ZELANDE ET VANUATU :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de l'Opération TROPIC MERCURY 90 devant avoir lieu du 15 septembre au 3 octobre 1990. Port Vila, 28 août 1990

Entré en vigueur le 28 août 1990, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31863. NEW ZEALAND AND VANUATU:

Exchange of letters constituting an agreement on arrangements for the visit by a New Zealand Defence Force contingent to the Republic of Vanuatu for Exercise TROPIC DAWN 94. Port Vila, 4 May 1994

Came into force on 4 May 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31863. NOUVELLE-ZELANDE ET VANUATU :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la visite en République de Vanuatu d'un contingent de la force de défense néo-zélandaise pour l'Opération TROPIC DAWN 94. Port Vila, 4 mai 1994

Entré en vigueur le 4 mai 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31864. NEW ZEALAND AND NETHERLANDS:

Agreement on social security. Signed at Wellington on 8 October 1990

Came into force on 1 February 1992, i.e., the first day of the third month following the date of the last of the notifications (of 8 October and 8 November 1991) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required statutory and constitutional procedures, in accordance with article 28 (1).

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31864. NOUVELLE-ZELANDE ET PAYS-BAS :

Accord relatif à la sécurité sociale. Signé à Wellington le 8 octobre 1990

Entré en vigueur le 1er février 1992, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi la date de la dernière des notifications (des 8 octobre et 8 novembre 1991) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures légales et constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31865. NEW ZEALAND AND SAMOA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the visit of a contingent of the New Zealand Defence Force to Western Samoa for Exercise TROPIC DAWN 91. Apia, 13 September 1991

Came into force on 13 September 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31865. NOUVELLE-ZELANDE ET SAMOA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la visite au Samoa occidental d'un contingent de la force de défense néo-zélandaise pour l'Opération TROPIC DAWN 91. Apia, 13 septembre 1991

Entré en vigueur le 13 septembre 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31866. NEW ZEALAND AND FIJI:

Agreement on extradition. Signed at Auckland on 21 March 1992

Came into force on 14 April 1992 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XIX.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31866. NOUVELLE-ZELANDE ET FIDJI :

Accord d'extradition. Signé à Auckland le 21 mars 1992

Entré en vigueur le 14 avril 1992 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31867. NEW ZEALAND AND FIJI:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the visit of a New Zealand defence force contingent to Fiji for Exercise TROPIC ASTRA 94. Suva, 4 July 1994

Came into force on 4 July 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31867. NOUVELLE-ZELANDE ET FIDJI :

Echange de lettres constituant un accord en vue de la visite à Fidji d'un contingent de la force de défense néo-zélandaise pour l'Opération TROPIC ASTRA 94. Suva, 4 juillet 1994

Entré en vigueur le 4 juillet 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31868. NEW ZEALAND AND IRELAND:

Agreement on social security. Signed at Wellington on 20 May 1993

Came into force on 1 March 1994, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (of 25 January 1994) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of their respective statutory and constitutional procedures, in accordance with article 27 (1).

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31868. NOUVELLE-ZELANDE ET IRLANDE :

Accord de sécurité sociale. Signé à Wellington le 20 mai 1993

Entré en vigueur le 1er mars 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de la dernière des notifications (du 25 janvier 1994) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures légales et constitutionnelles respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 27.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31869. NEW ZEALAND AND COOK ISLANDS:

Exchange of letters constituting an agreement on arrangements for visits by elements of the New Zealand Armed Forces. Rarotonga, 3 August 1993

Came into force on 3 August 1993, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31869. NOUVELLE-ZELANDE ET ILES COOK :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de visites par des éléments des Forces armées de la Nouvelle-Zélande. Rarotonga, 3 août 1993

Entré en vigueur le 3 août 1993, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31870. NEW ZEALAND AND CHINA:

Agreement relating to civil air transport (with annex). Signed at Wellington on 21 October 1993

Came into force on 21 October 1993 by signature, in accordance with article 20.

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31870. NOUVELLE-ZELANDE ET CHINE :

Accord relatif au transport aérien civil (avec annexe). Signé à Wellington le 21 octobre 1993

Entré en vigueur le 21 octobre 1993 par la signature, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31871. NEW ZEALAND AND FRANCE:

Agreement on Antarctic cooperation. Signed at Wellington on 16 September 1994

Came into force on 16 September 1994 by signature, in accordance with paragraph 11.

Authentic texts: English and French.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 31871. NOUVELLE-ZELANDE ET FRANCE :

Accord de coopération relatif à l'Antarctique. Signé à Wellington le 16 septembre 1994

Entré en vigueur le 16 septembre 1994 par la signature, conformément au paragraphe 11.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 31872. UNITED NATIONS AND RUSSIAN FEDERATION:

Memorandum of Intent for a technical co-operation programme on human rights (with annex). Signed at New York on 19 November 1993

Came into force on 1 June 1995, upon receipt by the United Nations of written notice from the Government of the Russian Federation that the constitutional procedures had been completed, in accordance with article 14.

Authentic texts: English and Russian.
Registered ex officio on 1 June 1995.

No 31872. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FEDERATION DE RUSSIE :

Mémoire d'accord relatif à un programme de coopération technique sur les droits de l'homme (avec annexe). Signé à New York le 19 novembre 1993

Entré en vigueur le 1er juin 1995, dès réception par l'Organisation des Nations Unies de la notification écrite du Gouvernement de la Fédération de Russie confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré d'office le 1er juin 1995.

No. 31873. CHILE AND COLOMBIA:

Agreement on economic cooperation for the establishment of a wider economic scope (with annexes). Signed at Santiago on 6 December 1993

Came into force on 6 December 1993 by signature, in accordance with article 34.

Authentic text: Spanish.
Registered by Chile on 1 June 1995.

No 31873. CHILI ET COLOMBIE :

Accord de coopération économique relatif à l'établissement d'une étendue économique élargie (avec annexes). Signé à Santiago le 6 décembre 1993

Entré en vigueur le 6 décembre 1993 par la signature, conformément à l'article 34.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Chili le 1er juin 1995.

No. 31874. MULTILATERAL:

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with annexes, final act and Protocol). Concluded at Marrakesh on 15 April 1994

The above Agreement and the Multilateral Trade Agreements annexed hereto came into force in respect of the following Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade of 1947 and the European Communities, which were eligible to become original Members of the World Trade Organization, on 1 January 1995, i.e., the date determined by the Ministers of all participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, in accordance with article XIV (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, accession (A), acceptance (A), approval (AA) or date of definitive signature (S)		
Antigua and Barbuda	15	April	1994 S
Argentina	29	December	1994
Australia	21	December	1994 A
(With a statement.)			
Austria	8	December	1994
(With a statement.)			
Bahrain	27	July	1994
Bangladesh	15	April	1994 S
(With a communication and reservations.)			
Barbados	15	April	1994 S
Belgium	30	December	1994
Belize	15	April	1994 S
Brazil	21	December	1994
(With a communication.)			
Brunei Darussalam	18	November	1994
Canada	30	December	1994
(With a statement.)			
Chile	28	December	1994 A
(With a statement.)			
Costa Rica	28	December	1994 A
(With a communication.)			
Côte d'Ivoire	29	December	1994
(With a statement, reservations and a communication.)			
Czech Republic	23	December	1994 AA
Denmark	30	December	1994
Dominica	22	December	1994 S
Dominican Republic	15	April	1994 S
European Community	30	December	1994 AA
Finland	30	December	1994
France	30	December	1994
Gabon	15	April	1994 S
(With a communication and reservations.)			
Germany	30	December	1994
Ghana	23	December	1994
(With a statement.)			
Greece	30	December	1994 A
Guinea-Bissau	15	April	1994 S
Guyana	15	April	1994 S
Honduras	18	December	1994
(With communications.)			
Hong Kong	3	October	1994 A
Hungary	28	December	1994
Iceland	30	December	1994
India	30	December	1994
Indonesia	2	December	1994
(With a communication.)			
Ireland	30	December	1994
Italy	30	December	1994
Japan	27	December	1994 A
Kenya	23	December	1994
(With communications.)			
Kuwait	15	April	1994 S
Luxembourg	30	December	1994
Macao	23	December	1994 A
Malaysia	8	September	1994 A
(With a communication, reservations and a declaration.)			
Mali	15	April	1994 S
Malta	22	December	1994
(With a statement and			

No 31874. MULTILATERAL :

Accord de Marrakesh instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexes, acte final et Protocole). Conclu à Marrakesh le 15 avril 1994

L'Accord mentionné ci-dessus et les Accords commerciaux multilatéraux qui y sont annexés sont entrés en vigueur à l'égard des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1947 et des Communautés européennes, qui ont été admises à devenir Membres originaux de l'Organisation mondiale du commerce, le 1er janvier 1995, soit la date fixée par les Ministres de tous les participants aux Négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay, conformément au paragraphe 1 de l'article XIV :

Participant	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'adhésion (A), d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou date de signature définitive (S)		
Afrique du Sud	2	décembre	1994 A
Allemagne	30	décembre	1994
Antigua-et-Barbuda	15	avril	1994 S
Argentine	29	décembre	1994
Australie	21	décembre	1994 A
(Avec déclaration.)			
Autriche	8	décembre	1994
(Avec déclaration.)			
Bahrein	27	juillet	1994
Bangladesh	15	avril	1994 S
(Avec communication et réserves.)			
Barbade	15	avril	1994 S
Belgique	30	décembre	1994
Belize	15	avril	1994 S
Brsil	21	décembre	1994
(Avec communication.)			
Brunei Darussalam	18	novembre	1994
Canada	30	décembre	1994
(Avec déclaration.)			
Chili	28	décembre	1994 A
(Avec déclaration.)			
Communauté européenne	30	décembre	1994 AA
Costa Rica	28	décembre	1994 A
(Avec communication.)			
Côte d'Ivoire	29	décembre	1994
(Avec déclaration, réserves et communication.)			
Danemark	30	décembre	1994
Dominique	22	décembre	1994 S
Espagne	30	décembre	1994
Etats-Unis d'Amérique	30	décembre	1994 A
(Avec déclaration.)			
Finlande	30	décembre	1994
France	30	décembre	1994
Gabon	15	avril	1994 S
(Avec communication et réserves.)			
Ghana	23	décembre	1994
(Avec déclaration.)			
Grèce	30	décembre	1994 A
Guinée-Bissau	15	avril	1994 S
Guyana	15	avril	1994 S
Honduras	18	décembre	1994
(Avec communications.)			
Hong Kong	3	octobre	1994 A
Hongrie	28	décembre	1994
Inde	30	décembre	1994
Indonésie	2	décembre	1994
(Avec communication.)			
Irlande	30	décembre	1994
Islande	30	décembre	1994
Italie	30	décembre	1994
Japon	27	décembre	1994 A
Kenya	23	décembre	1994
(Avec communications.)			
Koweït	15	avril	1994 S
Luxembourg	30	décembre	1994
Macao	23	décembre	1994 A
Malaisie	8	septembre	1994 A
(Avec communication réserves et déclaration.)			
Mali	15	avril	1994

reservations.)			
Mauritania	15 April 1994	g	
Mauritius	15 April 1994	g	
(With a communication.)			
Mexico	31 August 1994		
Morocco	15 April 1994	g	
Myanmar	29 November 1994	A	
(With a statement, reservations and a communication.)			
Namibia	15 April 1994	g	
Netherlands	30 December 1994	A	
(For the Kingdom in Europe and the Netherlands Antilles.)			
New Zealand	7 December 1994		
(With a statement.)			
Nigeria	8 December 1994	A	
Norway	7 December 1994		
Pakistan	30 December 1994		
(With a statement and reservations.)			
Paraguay	30 November 1994		
(With a communication.)			
Peru	21 December 1994		
Philippines	19 December 1994		
(With a statement.)			
Portugal	30 December 1994		
Qatar	15 April 1994	g	
Republic of Korea	30 December 1994	A	
Romania	23 December 1994		
Saint Lucia	30 December 1994		
Saint Vincent and the Grenadines	28 December 1994	A	
Senegal	29 December 1994		
(With a communication.)			
Singapore	17 October 1994		
(With a communication.)			
Slovakia	23 December 1994	A	
South Africa	2 December 1994	A	
Spain	30 December 1994		
Sri Lanka	8 July 1994	A	
(With a communication.)			
Suriname	15 April 1994	g	
Swaziland	28 December 1994		
Sweden	22 December 1994		
Thailand	28 December 1994		
(With a statement and reservations.)			
Uganda	15 April 1994	g	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	30 December 1994		
United Republic of Tanzania	8 September 1994	g	
United States of America	30 December 1994	A	
(With a declaration.)			
Uruguay	29 December 1994		
(With statements.)			
Venezuela	30 December 1994		
(With a communication.)			
Zambia	15 April 1994	g	

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 1 June 1995.

No. 31875. UNITED NATIONS AND SLOVAKIA:

Agreement on the provision of facilities for technical conversion training of the Pakistan military contingent assigned to the United Nations Protection Force in Bosnia and Herzegovina (with annex). Signed at New York on 2 June 1995 #

Came into force on 2 June 1995 by signature, in accordance with article XV.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 2 June 1995.

See article XII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

Malte	22 décembre 1994		
(Avec déclaration et réserves.)			
Maroc	15 avril 1994	g	
Maurice	15 avril 1994	g	
(Avec communication.)			
Mauritanie	15 avril 1994	g	
Mexique	31 août 1994		
Myanmar	29 novembre 1994	A	
(Avec déclaration, réserves et communication.)			
Namibie	15 avril 1994	g	
Nigéria	8 décembre 1994	A	
Norvège	7 décembre 1994		
Nouvelle-Zélande	7 décembre 1994		
(Avec déclaration.)			
Ouganda	15 avril 1994	g	
Pakistan	30 décembre 1994		
(Avec déclaration et réserves.)			
Paraguay	30 novembre 1994		
(Avec communication.)			
Pays-Bas	30 décembre 1994	A	
(Pour le Royaume en Europe et les Antilles néerlandaises.)			
Pérou	21 décembre 1994		
Philippines	19 décembre 1994		
(Avec déclaration.)			
Portugal	30 décembre 1994		
Qatar	15 avril 1994	g	
République de Corée	30 décembre 1994	A	
République dominicaine	15 avril 1994	g	
République tchèque	23 décembre 1994	AA	
République-Unie de Tanzanie	8 septembre 1994	g	
Roumanie	23 décembre 1994		
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	30 décembre 1994		
Sainte-Lucie	30 décembre 1994		
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	28 décembre 1994	A	
Sénégal	29 décembre 1994		
(Avec communication.)			
Singapour	17 octobre 1994		
(Avec communication.)			
Slovaquie	23 décembre 1994	A	
Sri Lanka	6 juillet 1994	A	
(Avec communication.)			
Suède	22 décembre 1994		
Suriname	15 avril 1994	g	
Swaziland	28 décembre 1994		
Thaïlande	28 décembre 1994		
(Avec déclaration et réserves.)			
Uruguay	29 décembre 1994		
(Avec déclarations.)			
Venezuela	30 décembre 1994		
(Avec déclaration.)			
Zambie	15 avril 1994	g	

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 1er juin 1995.

No 31875. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SLOVAQUIE :

Accord relatif à la fourniture de facilités pour l'entraînement à la conversion technique du contingent militaire pakistanais affecté à la Force de protection de l'Organisation des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine (avec annexe). Signé à New York le 2 juin 1995 #

Entré en vigueur le 2 juin 1995 par la signature, conformément à l'article XV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 2 juin 1995.

Voir paragraphe 1 de l'article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31876. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND ERITREA:

Basic Agreement. Signed at Asmara on 5 June 1995 #

Came into force on 5 June 1995 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 5 June 1995.

See article VII (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31876. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET ERYTHREE :

Accord de base. Signé à Asmara le 5 juin 1995 #

Entré en vigueur le 5 juin 1995 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 5 juin 1995.

Voir paragraphe 2 de l'article VII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31877. GERMANY AND ETHIOPIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Addis Ababa on 18 May 1991

Came into force on 18 May 1991 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31877. ALLEMAGNE ET ETHIOPIE :

Accord de coopération financière. Signé à Addis-Abéba le 18 mai 1991

Entré en vigueur le 18 mai 1991 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31878. GERMANY AND ETHIOPIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Addis Ababa on 18 June 1992

Came into force on 18 June 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31878. ALLEMAGNE ET ETHIOPIE :

Accord de coopération financière. Signé à Addis-Abéba le 18 juin 1992

Entré en vigueur le 18 juin 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31879. GERMANY AND ETHIOPIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Bonn on 19 January 1993

Came into force on 19 January 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31879. ALLEMAGNE ET ETHIOPIE :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 19 janvier 1993

Entré en vigueur le 19 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31880. GERMANY AND TUNISIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Tunis on 9 October 1991

Came into force retroactively on 9 October 1991, the date of signature, after the Government of the Republic of Tunisia had notified the Government of the Federal Republic of Germany (on 26 February 1992) of the completion of the required procedures, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and French.

Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31880. ALLEMAGNE ET TUNISIE :

Accord de coopération financière. Signé à Tunis le 9 octobre 1991

Entré en vigueur avec effet rétroactif le 9 octobre 1991, date de la signature, après que le Gouvernement de la République tunisienne eut notifié au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (le 26 février 1992) l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31881. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Water Supply and Sewerage Systems for Provincial Towns. Signed at Sana'a on 10 March 1992

Came into force on 10 March 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31881. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Approvisionnement en eau et systèmes d'assainissement pour les villes de province. Signé à Sana'a le 10 mars 1992

Entré en vigueur le 10 mars 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31882. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Arhab Rural Water Supply, Phase I, and Ibb Water Supply and Sewerage System. Signed at San'a on 10 March 1992

Came into force on 10 March 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31883. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Commodity Aid X. Signed at San'a on 24 May 1992

Came into force on 24 May 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31884. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Commodity Aid XI. Signed at San'a on 24 May 1992

Came into force on 24 May 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31885. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Commodity Aid XII (with annex). Signed at San'a on 23 November 1992

Came into force on 23 November 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31886. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Commodity Aid XIII (with annex). Signed at San'a on 23 November 1992

Came into force on 23 November 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31887. GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation--Fund for Studies and Experts V. Signed at San'a on 23 November 1992

Came into force on 23 November 1992 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31882. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Approvisionnement en eau de la région rurale de l'Arhab, Phase I, et système d'assainissement et d'approvisionnement en eau de l'Ibb. Signé à Sana'a le 10 mars 1992

Entré en vigueur le 10 mars 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31883. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Aide en marchandises X. Signé à Sana'a le 24 mai 1992

Entré en vigueur le 24 mai 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31884. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Aide en marchandises XI. Signé à Sana'a le 24 mai 1992

Entré en vigueur le 24 mai 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31885. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Aide en marchandises XII (avec annexe). Signé à Sana'a le 23 novembre 1992

Entré en vigueur le 23 novembre 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31886. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Aide en marchandises XIII (avec annexe). Signé à Sana'a le 23 novembre 1992

Entré en vigueur le 23 novembre 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31887. ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Fonds d'études et d'experts V. Signé à Sana'a le 23 novembre 1992

Entré en vigueur le 23 novembre 1992 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31888. GERMANY AND MONGOLIA:

Agreement concerning financial cooperation (with annex).
Signed at Ulaanbaatar on 19 August 1992

Came into force on 19 August 1992 by signature, in
accordance with article 6.

Authentic texts: German, Mongolian and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31889. GERMANY AND MONGOLIA:

Agreement concerning financial cooperation (with annex).
Signed at Ulaanbaatar on 7 June 1993

Came into force on 7 June 1993 by signature, in accordance
with article 6.

Authentic texts: German, Mongolian and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31890. GERMANY AND ZAMBIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Lusaka
on 19 October 1992

Came into force on 19 October 1992 by signature, in
accordance with article 3.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31891. GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Ankara
on 5 November 1992

Came into force retroactively on 5 November 1992, the date
of signature, after the Government of the Republic of Turkey
had notified the Government of Germany of the completion of
the required procedures, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Turkish and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31892. GERMANY AND PERU:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Lima
on 9 December 1992

Came into force on 9 December 1992 by signature, in
accordance with article 6.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 31893. GERMANY AND MADAGASCAR:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at
Antananarivo on 15 December 1992

Came into force on 15 December 1992 by signature, in
accordance with article 6.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31888. ALLEMAGNE ET MONGOLIE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à
Oulan Bator le 19 août 1992

Entré en vigueur le 19 août 1992 par la signature,
conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, mongol et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31889. ALLEMAGNE ET MONGOLIE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à
Oulan Bator le 7 juin 1993

Entré en vigueur le 7 juin 1993 par la signature,
conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, mongol et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31890. ALLEMAGNE ET ZAMBIE :

Accord de coopération financière. Signé à Lusaka le 19
octobre 1992

Entré en vigueur le 19 octobre 1992 par la signature,
conformément à l'article 3.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31891. ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord de coopération financière. Signé à Ankara le 5
novembre 1992

Entré en vigueur avec effet rétroactif le 5 novembre 1992,
date de la signature, après que le Gouvernement de la
République turque eut notifié au Gouvernement allemand
l'accomplissement des procédures requises, conformément à
l'article 6.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31892. ALLEMAGNE ET PEROU :

Accord de coopération financière. Signé à Lima le 9 décembre
1992

Entré en vigueur le 9 décembre 1992 par la signature,
conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No 31893. ALLEMAGNE ET MADAGASCAR :

Accord de coopération financière. Signé à Antananarivo le 15
décembre 1992

Entré en vigueur le 15 décembre 1992 par la signature,
conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31894. GERMANY AND BENIN:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Cotonou on 15 December 1992

Came into force on 15 December 1992 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31894. ALLEMAGNE ET BENIN :

Accord de coopération financière. Signé à Cotonou le 15 décembre 1992

Entré en vigueur le 15 décembre 1992 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31895. GERMANY AND BENIN:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Cotonou on 21 December 1992

Came into force on 21 December 1992 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31895. ALLEMAGNE ET BENIN :

Accord de coopération financière. Signé à Cotonou le 21 décembre 1992

Entré en vigueur le 21 décembre 1992 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31896. GERMANY AND MOZAMBIQUE:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Maputo on 22 December 1992

Came into force on 22 December 1992 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Portuguese.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31896. ALLEMAGNE ET MOZAMBIQUE :

Accord de coopération financière. Signé à Maputo le 22 décembre 1992

Entré en vigueur le 22 décembre 1992 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et portugais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31897. GERMANY AND COTE D'IVOIRE:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Abidjan on 28 December 1992

Came into force on 28 December 1992 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31897. ALLEMAGNE ET COTE D'IVOIRE :

Accord de coopération financière. Signé à Abidjan le 28 décembre 1992

Entré en vigueur le 28 décembre 1992 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31898. GERMANY AND COTE D'IVOIRE:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Abidjan on 22 April 1993

Came into force on 22 April 1993 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31898. ALLEMAGNE ET COTE D'IVOIRE :

Accord de coopération financière. Signé à Abidjan le 22 avril 1993

Entré en vigueur le 22 avril 1993 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31899. GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Lilongwe on 30 December 1992

Came into force on 30 December 1992 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31899. ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière. Signé à Lilongwe le 30 décembre 1992

Entré en vigueur le 30 décembre 1992 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31900. GERMANY AND ALBANIA:

Agreement concerning financial cooperation -- Commodity Aid IV. Signed at Tirana on 4 January 1993

Came into force on 4 January 1993 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Albanian.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31900. ALLEMAGNE ET ALBANIE :

Accord de coopération financière -- Aide en marchandises IV. Signé à Tirana le 4 janvier 1993

Entré en vigueur le 4 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et albanais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31901. GERMANY AND ALBANIA:

Agreement concerning financial cooperation -- Fund for Studies and Experts. Signed at Tirana on 4 January 1993

Came into force on 4 January 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and Albanian.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31901. ALLEMAGNE ET ALBANIE :

Accord de coopération financière -- Fonds pour études et experts. Signé à Tirana le 4 janvier 1993

Entré en vigueur le 4 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et albanais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31902. GERMANY AND ALBANIA:

Agreement concerning financial cooperation -- Water Supply Project for Kavaia and Kukës. Signed at Tirana on 4 January 1993

Came into force on 4 January 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and Albanian.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31902. ALLEMAGNE ET ALBANIE :

Accord de coopération financière -- Projets d'alimentation en eau pour Kavaia et Kukës. Signé à Tirana le 4 janvier 1993

Entré en vigueur le 4 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et albanais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31903. GERMANY AND ALBANIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Tirana on 16 March 1993

Came into force on 16 March 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and Albanian.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31903. ALLEMAGNE ET ALBANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Tirana le 16 mars 1993

Entré en vigueur le 16 mars 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et albanais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31904. GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Rabat on 8 January 1993

Came into force on 8 January 1993 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German, Arabic and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31904. ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord de coopération financière. Signé à Rabat le 8 janvier 1993

Entré en vigueur le 8 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31905. GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Rabat on 1 July 1993

Came into force on 1 July 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Arabic and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31905. ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord de coopération financière. Signé à Rabat le 1er juillet 1993

Entré en vigueur le 1er juillet 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31906. GERMANY AND HONDURAS:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Tegucigalpa on 29 January 1993

Came into force on 29 January 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31906. ALLEMAGNE ET HONDURAS :

Accord de coopération financière. Signé à Tegucigalpa le 29 janvier 1993

Entré en vigueur le 29 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31907. GERMANY AND GHANA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Accra on 9 February 1993

Came into force on 9 February 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31907. ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord de coopération financière. Signé à Accra le 9 février 1993

Entré en vigueur le 9 février 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31908. GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Bamako on 16 February 1993

Came into force on 16 February 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31908. ALLEMAGNE ET MALI :

Accord de coopération financière. Signé à Bamako le 16 février 1993

Entré en vigueur le 16 février 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31909. GERMANY AND UGANDA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Kampala on 16 February 1993

Came into force on 16 February 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31909. ALLEMAGNE ET OUGANDA :

Accord de coopération financière. Signé à Kampala le 16 février 1993

Entré en vigueur le 16 février 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31910. GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial cooperation in 1992. Signed at Jakarta on 25 February 1993

Came into force on 25 February 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Indonesian and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31910. ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération financière en 1992. Signé à Jakarta le 25 février 1993

Entré en vigueur le 25 février 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31911. GERMANY AND LESOTHO:

Agreement concerning financial cooperation--Rural Water-Supply and Sanitary Facilities. Signed at Maseru on 18 March 1993

Came into force on 18 March 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31911. ALLEMAGNE ET LESOTHO :

Accord de coopération financière -- Approvisionnement en eau et aménagements sanitaires dans les régions rurales. Signé à Maseru le 18 mars 1993

Entré en vigueur le 18 mars 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31912. GERMANY AND LESOTHO:

Agreement concerning financial cooperation--Labour-intensive Road Construction, Phase III. Signed at Maseru on 18 March 1993

Came into force on 18 March 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31912. ALLEMAGNE ET LESOTHO :

Accord de coopération financière -- Construction de route à forte intensité de main-d'œuvre phase III. Signé à Maseru le 18 mars 1993

Entré en vigueur le 18 mars 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31913. GERMANY AND JORDAN:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Amman on 13 April 1993

Came into force on 13 April 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31913. ALLEMAGNE ET JORDANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Amman le 13 avril 1993

Entré en vigueur le 13 avril 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31914. GERMANY AND PHILIPPINES:

Agreement concerning financial cooperation--Repair of Damage caused by Volcanic Eruptions II. Signed at Manila on 21 May 1993

Came into force on 21 May 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31914. ALLEMAGNE ET PHILIPPINES :

Accord de coopération financière -- Réparation de dommages causés par des éruptions volcaniques II. Signé à Manille le 21 mai 1993

Entré en vigueur le 21 mai 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31915. GERMANY AND PHILIPPINES:

Agreement concerning financial cooperation--Sector-related Programme Industry II and Environmental Protection Measures at Power Stations. Signed at Manila on 21 May 1993

Came into force on 21 May 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31915. ALLEMAGNE ET PHILIPPINES :

Accord de coopération financière -- Programme connexe dans le secteur de l'industrie II et mesures de protection de l'environnement aux centrales énergétiques. Signé à Manille le 21 mai 1993

Entré en vigueur le 21 mai 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31916. GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Nairobi on 14 June 1993

Came into force on 14 June 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31916. ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière. Signé à Nairobi le 14 juin 1993

Entré en vigueur le 14 juin 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31917. GERMANY AND NAMIBIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Windhoek on 18 June 1993

Came into force on 18 June 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31917. ALLEMAGNE ET NAMIBIE :

Accord de coopération financière. Signé à Windhoek le 18 juin 1993

Entré en vigueur le 18 juin 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31918. GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Kathmandu on 23 June 1993

Came into force on 23 June 1993 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31918. ALLEMAGNE ET NEPAL :

Accord de coopération financière. Signé à Kathmandou le 23 juin 1993

Entré en vigueur le 23 juin 1993 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31919. GERMANY AND SRI LANKA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Colombo on 29 June 1993

Came into force on 29 June 1993 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No 31919. ALLEMAGNE ET SRI LANKA :

Accord de coopération financière. Signé à Colombo le 29 juin 1993

Entré en vigueur le 29 juin 1993 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 31920. DENMARK AND BURKINA FASO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning Danish financial support for a Panafrican Film and Television Festival in Ouagadougou. Copenhagen, 1 August and 17 October 1994

Came into force on 17 October 1994 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by Denmark on 12 June 1995.

No 31920. DANEMARK ET BURKINA FASO :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'appui financier danois pour un festival panafricain du cinéma et de la télévision à Ouagadougou. Copenhague, 1er août et 17 octobre 1994

Entré en vigueur le 17 octobre 1994 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Danemark le 12 juin 1995.

No. 31921. MULTILATERAL:

Convention establishing the Coordination Center for the Prevention of Natural Disasters in Central America (CEPREDENAC). Concluded at Guatemala City on 29 October 1993

Came into force on 17 May 1995, the date of deposit of the third instrument of ratification with the General Secretariat of the Central-American Integration System, in accordance with article 21:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Nicaragua	25 January 1995
El Salvador	3 May 1995
Honduras	17 May 1995

Authentic text: Spanish.
Registered by the General Secretariat of the Central-American Integration System on 13 June 1995.

No 31921. MULTILATERAL :

Convention portant création du Centre de coordination pour la prévention des désastres naturels en Amérique centrale (CEPREDENAC). Conclue à Guatemala le 29 octobre 1993

Entrée en vigueur le 17 mai 1995, date du dépôt du troisième instrument de ratification auprès du Secrétariat général du système centraméricain d'intégration, conformément à l'article 21 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Nicaragua	25 janvier 1995
El Salvador	3 mai 1995
Honduras	17 mai 1995

Texte authentique : espagnol.
Enregistrée par le Secrétariat général du système centraméricain d'intégration le 13 juin 1995.

No. 31922. MULTILATERAL:

Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption. Concluded at The Hague on 29 May 1993

Came into force on 1 May 1995, i.e., the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, in accordance with article 46 (1):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Mexico (With declarations.)	14 September 1994
Romania	28 December 1994
Sri Lanka (With declarations.)	23 January 1995

Authentic texts: French and English.
Registered by the Netherlands on 14 June 1995. (Note: Also see same number in annex A.)

No 31922. MULTILATERAL :

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Conclue à La Haye le 29 mai 1993

Entrée en vigueur le 1er mai 1995, soit le premier jour du mois ayant suivi l'expiration d'une période de trois mois après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Ministère des affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, conformément au paragraphe 1 de l'article 46 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Mexique (Avec déclarations.)	14 septembre 1994
Roumanie	28 décembre 1994
Sri Lanka (Avec déclarations.)	23 janvier 1995

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrées par les Pays-Bas le 14 juin 1995. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31923. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME) AND SWEDEN:

- * Exchange of letters constituting an agreement concerning the meeting on Military Activities and the Environment in Linköping, Sweden, 27-30 June 1995 (with annexes). Nairobi, 31 May and 15 June 1995 #

Came into force on 15 June 1995 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 15 June 1995.

- # See paragraph 25 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 31924. INDIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

- Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 14 March 1994

Came into force on 8 January 1995 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 14.

Authentic texts: English and Hindi.
Registered by India on 19 June 1995.

- # See article 9 (3) (c) (ii) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 31925. INDIA AND BULGARIA:

- Agreement for cooperation in combatting organised crime, international terrorism and illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances. Signed at Sofia on 28 May 1994

Came into force on 9 January 1995, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hindi, Bulgarian and English.
Registered by India on 19 June 1995.

No. 31926. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURKINA FASO:

- * Development Credit Agreement--Health and Nutrition Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 June 1994 #

Came into force on 2 May 1995, upon notification by the Association to the Government of Burkina Faso.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 19 June 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31923. 'ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT) ET SUÈDE :

- * Echange de lettres constituant un accord relatif à la réunion sur les activités militaires et l'environnement à Linköping (Suède) du 27 au 30 juin 1995 (avec annexes). Nairobi, 31 mai et 15 juin 1995 #

Entré en vigueur le 15 juin 1995 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 15 juin 1995.

- # Voir paragraphe 25 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31924. INDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

- Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 14 mars 1994

Entré en vigueur le 8 janvier 1995 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : anglais et hindi.
Enregistré par l'Inde le 19 juin 1995.

- # Voir article 9 3) c) ii) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31925. INDE ET BULGARIE :

- Accord relatif à la coopération pour combattre le crime organisé, le terrorisme international et le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Signé à Sofia le 28 mai 1994

Entré en vigueur le 9 janvier 1995, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures légales requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hindi, bulgare et anglais.
Enregistré par l'Inde le 19 juin 1995.

No. 31926. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BURKINA FASO :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement de santé et de nutrition (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 juin 1994 #

Entré en vigueur le 2 mai 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement du Burkina Faso.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31927. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURKINA FASO:

- * Development Credit Agreement--Population and AIDS Control Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 June 1994 #

Came into force on 2 May 1995, upon notification by the Association to the Government of Burkina Faso.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 19 June 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31928. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

- * Loan Agreement--Ports Development and Environmental Improvement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 3 November 1994 #

Came into force on 3 March 1995, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31929. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Development Credit Agreement--Basic Education in Poor and Minority Areas Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 November 1994 #

Came into force on 7 April 1995, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 19 June 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31930. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Development Credit Agreement--Economic Law Reform Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1994 #

Came into force on 3 February 1995, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 19 June 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31927. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BURKINA FASO :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de population et de lutte anti-SIDA (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 juin 1994 #

Entré en vigueur le 2 mai 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement du Burkina Faso.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31928. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement portuaire et d'amélioration de l'environnement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 3 novembre 1994 #

Entré en vigueur le 3 mars 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31929. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'enseignement de base dans les zones pauvres et minoritaires (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 novembre 1994 #

Entré en vigueur le 7 avril 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31930. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réforme de la loi économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1994 #

Entré en vigueur le 3 février 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31931. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Ceara Urban Development and Water Resource Management Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 December 1994 #

Came into force on 15 May 1995, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31932. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

- * Loan Agreement--Agriculture Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 December 1994 #

Came into force on 19 May 1995, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31933. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

- * Loan Agreement--Agriculture Sector Technical Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 December 1994 #

Came into force on 19 May 1995, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31934. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

- * Development Credit Agreement--Institutional Development and Civil Service Reform Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 January 1995 #

Came into force on 18 April 1995, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 19 June 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31931. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de garantie -- Projet de développement urbain et de gestion des ressources en eau de Ceara (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 décembre 1994 #

Entré en vigueur le 15 mai 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31932. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

- * Accord de prêt -- Prêt d'ajustement au secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 décembre 1994 #

Entré en vigueur le 19 mai 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31933. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'appui technique au secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 décembre 1994 #

Entré en vigueur le 19 mai 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31934. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement institutionnel et de réforme de la fonction publique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 janvier 1995 #

Entré en vigueur le 18 avril 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 19 juin 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31935. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

* Loan Agreement--Modernization of the State Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 February 1995 #

Came into force on 11 May 1995, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31936. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Loan Agreement--Provincial Reform Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Buenos Aires on 24 March 1995 #

Came into force on 24 March 1995, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31937. SYRIAN ARAB REPUBLIC AND JORDAN:

Agreement concerning the utilization of the Yarmuk waters (with annex). Signed at Amman on 3 September 1987

Came into force on 25 November 1987 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XIV.

Authentic text: Arabic.

Registered by the Syrian Arab Republic on 20 June 1995.

No. 31938. GEORGIA:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Tbilisi on 16 June 1995

The Declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 20 June 1995, to take effect on the same date.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 20 June 1995.

No. 31939. FINLAND AND TURKEY:

Agreement for the reciprocal promotion and protection of investments. Signed at Ankara on 13 May 1993 #

Came into force on 23 April 1995, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 24 March 1995) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Finnish, Turkish and English.

Registered by Finland on 21 June 1995.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 31935. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ECUATEUR :

* Accord de prêt -- Projet d'assistance technique pour la modernisation de l'état (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 février 1995 #

Entré en vigueur le 11 mai 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31936. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Accord de prêt -- Prêt à la réforme provinciale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Buenos Aires le 24 mars 1995 #

Entré en vigueur le 24 mars 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31937. REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE ET JORDANIE :

Accord relatif à l'utilisation des eaux du Yarmouk (avec annexe). Signé à Amman le 3 septembre 1987

Entré en vigueur le 25 novembre 1987 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIV.

Texte authentique : arabe.

Enregistré par la République arabe syrienne le 20 juin 1995.

No 31938. GEORGIE :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Faite à Tbilisi le 16 juin 1995

La Déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 20 juin 1995 pour prendre effet à la même date.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 20 juin 1995.

No 31939. FINLANDE ET TURQUIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Signé à Ankara le 13 mai 1993 #

Entré en vigueur le 23 avril 1995, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées (le 24 mars 1995) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : finnois, turc et anglais.

Enregistré par la Finlande le 21 juin 1995.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31940. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Memorandum of Understanding relating to the establishment and operation of a Landsat system. Signed at Washington on 6 August 1976 and at Buenos Aires on 7 October 1976

Came into force on 7 October 1976 by signature, in accordance with paragraph 9.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31940. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Memorandum d'entente relatif à l'installation et à l'opération d'un système Landsat. Signé à Washington le 6 août 1976 et à Buenos Aires le 7 octobre 1976

Entré en vigueur le 7 octobre 1976 par la signature, conformément au paragraphe 9.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31941. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Memorandum of Understanding relating to continued operation of a Landsat system. Signed at Buenos Aires on 6 April 1981

Came into force on 6 April 1981 by signature, in accordance with paragraph 8.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31941. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Mémoire d'entente relatif à l'opération continue d'un système Landsat. Signé à Buenos Aires le 6 avril 1981

Entré en vigueur le 6 avril 1981 par la signature, conformément au paragraphe 8.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31942. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Lusaka on 4 August 1978

Came into force on 4 August 1978 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 31942. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Lusaka le 4 août 1978

Entré en vigueur le 4 août 1978 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31943. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiation of 9 July 1979). Signed at Lusaka on 19 July 1979

Came into force on 19 July 1979 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31943. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations du 9 juillet 1979). Signé à Lusaka le 19 juillet 1979

Entré en vigueur le 19 juillet 1979 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31944. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiation of 12 December 1979). Signed at Lusaka on 21 December 1979

Came into force on 21 December 1979 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31944. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations du 12 décembre 1979). Signé à Lusaka le 21 décembre 1979

Entré en vigueur le 21 décembre 1979 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31945. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiation of 10 June 1981). Signed at Lusaka on 22 July 1981

Came into force on 22 July 1981 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31945. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations du 10 juin 1981). Signé à Lusaka le 22 juillet 1981

Entré en vigueur le 22 juillet 1981 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31946. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiation of 11 May 1982). Signed at Lusaka on 20 June 1982

Came into force on 20 June 1982 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 31946. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations du 11 mai 1982). Signé à Lusaka le 20 juin 1982

Entré en vigueur le 20 juin 1982 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31947. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Port Meteorological Office. Panama, 1 October 1979

Came into force on 1 October 1979, the date of entry into force of the Panama Canal Treaty, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31947. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord relatif au Bureau du Port météorologique. Panama, 1er octobre 1979

Entré en vigueur le 1er octobre 1979, date d'entrée en vigueur du Traité du Canal de Panama, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31948. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Memorandum of Understanding relating to the production in Egypt of U.S. designed defense equipment. Signed at Cairo on 21 October 1979

Came into force on 21 October 1979 by signature.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 31948. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPT :

Mémoire d'accord concernant la production en Egypte d'équipements de défense de dessin américain. Signé au Caire le 21 octobre 1979

Entré en vigueur le 21 octobre 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31949. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement relating to tariff concessions on certain lead products. Mexico City, 31 October and 8 November 1979

Came into force on 1 January 1980, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 31949. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux concessions tarifaires sur certains produits de plomb. Mexico, 31 octobre et 8 novembre 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1980, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31950. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Memorandum of Understanding concerning the furnishing of launch and associated services for the MEXSAT Project. Signed at Mexico City on 18 November 1982

Came into force on 18 March 1983, upon confirmation by the two Governments through an exchange of diplomatic notes, in accordance with article VII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31950. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Mémoire d'accord concernant la mise à disposition des services de lancement et des services complémentaires pour le projet MEXSAT. Signé à Mexico le 18 novembre 1982

Entré en vigueur le 18 mars 1983, dès confirmation des deux Gouvernements par un échange de notes diplomatiques, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31951. UNITED STATES OF AMERICA AND MALTA:

Agreement with respect to taxes on income (with related notes). Signed at Valletta on 21 March 1980

Came into force on 18 May 1982 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Valletta, in accordance with article 29 (2).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31951. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALTE :

Accord en matière d'impôts sur le revenu (avec notes connexes). Signé à La Valette le 21 mars 1980

Entré en vigueur le 18 mai 1982 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Valette, conformément au paragraphe 2 de l'article 29.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31952. UNITED STATES OF AMERICA AND SOUTH AFRICA:

Memorandum of Understanding relating to the establishment and operation of a Landsat system. Signed at Washington on 18 August 1980 and at Pretoria on 15 September 1980

Came into force on 15 September 1980 by signature, in accordance with paragraph 6.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31952. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFRIQUE DU SUD :

Mémoire d'entente relatif à l'installation et à l'opération d'un système Landsat. Signé à Washington le 18 août 1980 et à Pretoria le 15 septembre 1980

Entré en vigueur le 15 septembre 1980 par la signature, conformément au paragraphe 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31953. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning jurisdiction over vessels utilizing the Louisiana Offshore Oil Port. Jeddah, 1 March 1981 and 20 October 1982

Came into force on 20 October 1982, the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31953. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Echange de notes constituant un accord concernant la juridiction sur les navires utilisant le port pétrolier au large de la Louisiane. Djedda, 1er mars 1981 et 20 octobre 1982

Entré en vigueur le 20 octobre 1982, date de réception de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31954. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Agreement for the interdiction of narcotics trafficking. Signed at Port-au-Prince on 28 August 1981

Came into force on 28 August 1981 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 31954. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Accord sur l'interception du trafic des stupéfiants. Signé à Port-au-Prince le 28 août 1981

Entré en vigueur le 28 août 1981 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31955. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning jurisdiction over vessels utilizing the Louisiana Offshore Oil Port. Washington, 12 and 19 January 1982

Came into force on 19 January 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31955. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un accord concernant la juridiction sur les navires utilisant le port pétrolier au large de la Louisiane. Washington, 12 et 19 janvier 1982

Entré en vigueur le 19 janvier 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31956. UNITED STATES OF AMERICA AND HUNGARY:

Agreement on scientific and technological cooperation (with annexes). Signed at Budapest on 7 July 1982

Came into force on 7 July 1982 by signature (except for annex III which entered into force on 1 November 1982), in accordance with article IV (1).

Authentic texts: English and Hungarian.

Authentic text of annex III: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31956. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONGRIE :

Accord de coopération scientifique et technologique (avec annexes). Signé à Budapest le 7 juillet 1982

Entré en vigueur le 7 juillet 1982 par la signature (à l'exception de l'annexe III qui est entré en vigueur le 1er novembre 1982), conformément au paragraphe 1 de l'article IV.

Textes authentiques : anglais et hongrois.

Texte authentique de l'annexe III : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31957. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States (with annexes and agreed minutes). Signed at Washington on 28 July 1982

Came into force on 28 April 1983, the date agreed upon in an exchange of notes, following the completion of the internal procedures, in accordance with article XVI (1).

Authentic texts: English and Korean.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31957. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord relatif aux pêcheries au large des côtes des Etats-Unis (avec annexes et procès-verbal approuvé). Signé à Washington le 28 juillet 1982

Entré en vigueur le 28 avril 1983, date convenue dans un échange de notes, après l'accomplissement des procédures internes, conformément au paragraphe 1 de l'article XVI.

Textes authentiques : anglais et coréen.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31958. UNITED STATES OF AMERICA, FRANCE, FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND:

Agreement concerning interim arrangements relating to
polymetallic nodules of the deep sea bed (with schedule and
appendices). Signed at Washington on 2 September 1982

Came into force on 2 September 1982 by signature in
accordance with paragraph 11.

Authentic texts: English, French and German.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31958. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, FRANCE, REPUBLIQUE
FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD :

Accord sur les arrangements provisoires relatifs aux nodules
polymétalliques des grands fonds marins (avec annexe et
appendices). Signé à Washington le 2 septembre 1982

Entré en vigueur le 2 septembre 1982 par la signature
conformément au paragraphe 11.

Textes authentiques : anglais, français et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31959. UNITED STATES OF AMERICA AND BURUNDI:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the
provision of training related to defense articles under the
United States International Military Education and Training
(IMET) Program. Bujumbura, 21 September and 8 October 1982

Came into force on 8 October 1982 by the exchange of the
said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31959. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BURUNDI :

Echange de notes constituant un accord relatif aux conditions
régissant la formation du personnel aux articles de défense
relevant du Programme d'éducation et de formation militaire
internationale des Etats-Unis. Bujumbura, 21 septembre et
8 octobre 1982

Entré en vigueur le 8 octobre 1982 par l'échange desdites
notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31960. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to
privileges and immunities for United States military
members and civilian observers of the Multinational Force
and Observers on leave in Israel (with attachment).
Jerusalem, 28 September 1982 and Tel Aviv, 1 October 1982

Came into force on 1 October 1982, the date of the note in
reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31960. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Echange de notes constituant un accord relatif aux privilèges
et immunités pour les membres militaires des Etats-Unis et
les observateurs civils de la Force et du Corps
d'observateurs multinationaux en permission en Israël (avec
pièce jointe). Jérusalem, 28 septembre 1982 et Tel-Aviv,
1er octobre 1982

Entré en vigueur le 1er octobre 1982, date de la note de
réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31961. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade
in cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile
products (with annexes). Jakarta, 13 October and 9
November 1982

Came into force on 9 November 1982 by the exchange of
notes, with retroactive effect from 1 July 1982, in
accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31961. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Echange de notes constituant un accord concernant le commerce
du coton, de la laine et des textiles synthétiques et
produits textiles (avec annexes). Jakarta, 13 octobre et 9
novembre 1982

Entré en vigueur le 9 novembre 1982 par l'échange de notes,
avec effet rétroactif au 1er juillet 1982, conformément aux
dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31962. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

International Express Mail Agreement (with detailed
regulations). Signed at Madrid on 18 October 1982

Came into force on 1 April 1983, the date mutually agreed
upon by the postal administrations of the two countries, in
accordance with article 24 (1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31962. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec
règlements d'exécution). Signé à Madrid le 18 octobre 1982

Entré en vigueur le 1er avril 1983, date convenue
mutuellement par les administrations postales des deux pays,
conformément au paragraphe 1 de l'article 24.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31963. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Memorandum of Understanding pertaining to installation of
satellite ground terminal at Rota, Spain. Signed at Rota
on 3 November 1982

Came into force on 3 November 1982 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No 31963. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Mémorandum d'accord relatif à l'aménagement sur sol d'un
terminal de satellite à Rota, Espagne. Signé à Rota le 3
novembre 1982

Entré en vigueur le 3 novembre 1982 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31964. UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiations). Signed at Nairobi on 29 October 1982

Came into force on 29 October 1982 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 31965. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Colombo on 29 October 1982

Came into force on 29 October 1982 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 31966. UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZERLAND:

Agreement in the area of carbide fuel development (with appendices). Signed at Berne on 15 November 1982

Came into force on 15 November 1982 by signature, in accordance with article 14 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 31967. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement relating to a procedure for United States income tax reimbursement. London, 17 December 1982

Came into force on 1 January 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 31968. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement relating to a procedure for United States income tax reimbursement. London, 17 December 1982

Came into force on 1 January 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 31969. FRANCE AND BURKINA FASO:

Convention concerning the movement and sojourn of persons. Signed at Ouagadougou on 14 September 1992

Came into force on 1 January 1995, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the last of the notifications (of 22 August and 9 November 1994) by which the Parties had informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 15.

Authentic text: French.

Registered by France on 26 June 1995.

No 31964. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KENYA :

Accord relatif à la vente des produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Nairobi le 29 octobre 1982

Entré en vigueur le 29 octobre 1982 par la signature, conformément à la section B de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No 31965. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Colombo le 29 octobre 1982

Entré en vigueur le 29 octobre 1982 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No 31966. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUISSE :

Accord relatif au développement du combustible nucléaire (avec annexes). Signé à Berne le 15 novembre 1982

Entré en vigueur le 15 novembre 1982 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No 31967. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une procédure de remboursement de l'impôt sur le revenu des Etats-Unis. Londres, 17 décembre 1982

Entré en vigueur le 1er janvier 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No 31968. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une procédure de remboursement de l'impôt sur le revenu des Etats-Unis. Londres, 17 décembre 1982

Entré en vigueur le 1er janvier 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No 31969. FRANCE ET BURKINA FASO :

Convention relative à la circulation et au séjour des personnes. Signée à Ouagadougou le 14 septembre 1992

Entrée en vigueur le 1er janvier 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 22 août et 9 novembre 1994) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 15.

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 26 juin 1995.

No. 31970. FRANCE AND KAZAKSTAN:

Treaty of friendship, understanding and cooperation (with protocol). Signed at Paris on 23 September 1992

Came into force on 12 November 1994, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place on 13 October 1994, in accordance with article 20.

Authentic texts: French and Kazak.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31970. FRANCE ET KAZAKSTAN :

Traité d'amitié, d'entente et de coopération (avec protocole). Signé à Paris le 23 septembre 1992

Entré en vigueur le 12 novembre 1994, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 13 octobre 1994, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : français et kazak.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31971. FRANCE AND ROMANIA:

Agreement concerning the readmission of persons in irregular situation. Signed at Bucharest on 12 April 1994

Came into force on 26 July 1994, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications (of 13 and 22 June 1994) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: French and Romanian.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31971. FRANCE ET ROUMANIE :

Accord relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Signé à Bucarest le 12 avril 1994

Entré en vigueur le 26 juillet 1994, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications (des 13 et 22 juin 1994) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : français et roumain.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31972. FRANCE AND PORTUGAL:

Agreement with respect to taxes on inheritances and gifts. Signed at Lisbon on 3 June 1994

Came into force on 31 December 1994, the date of receipt of the last of the notifications (of 13 July and 31 December 1994) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 3.

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31972. FRANCE ET PORTUGAL :

Accord en matière d'impôts sur les successions et sur les donations. Signé à Lisbonne le 3 juin 1994

Entré en vigueur le 31 décembre 1994, date de réception de la dernière des notifications (des 13 juillet et 31 décembre 1994) par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31973. FRANCE AND MALAYSIA:

Memorandum of Understanding on the development of cooperation between companies of their respective countries in third-party countries. Signed at Paris on 7 July 1994

Came into force on 7 July 1994 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: French, Malay and English.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31973. FRANCE ET MALAISIE :

Mémoire d'accord sur le développement de la coopération entre les entreprises des deux pays dans les pays tiers. Signé à Paris le 7 juillet 1994

Entré en vigueur le 7 juillet 1994 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : français, malais et anglais.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31974. FRANCE AND SPAIN:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the creation of the Franco-Spanish Commission on transfrontier cooperation between territorial collectivities. Foix, 21 October 1994

Came into force on 21 October 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31974. FRANCE ET ESPAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la mise en place de la Commission franco-espagnole de coopération transfrontalière entre collectivités territoriales. Foix, 21 octobre 1994

Entré en vigueur le 21 octobre 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31975. FRANCE AND CHILE:

Agreement for the development of joint scientific research. Signed at Paris on 24 October 1994

Came into force on 24 October 1994 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31975. FRANCE ET CHILI :

Accord pour le développement de recherches scientifiques conjointes. Signé à Paris le 24 octobre 1994

Entré en vigueur le 24 octobre 1994 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31976. FRANCE AND CHILE:

Agreement concerning high level political consultations.
Signed at Santiago on 24 October 1994

Came into force on 24 October 1994 by signature, in accordance with paragraph 4.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31976. FRANCE ET CHILI :

Accord relatif à des consultations politiques de haut niveau.
Signé à Santiago le 24 octobre 1994

Entré en vigueur le 24 octobre 1994 par la signature, conformément au paragraphe 4.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31977. FRANCE AND MONACO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the regulation of registration of ships in Monaco. Monaco, 8 November 1994

Came into force on 8 November 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 26 June 1995.

No 31977. FRANCE ET MONACO :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la réglementation de l'immatriculation des navires à Monaco. Monaco, 8 novembre 1994

Entré en vigueur le 8 novembre 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 31978. SPAIN AND SEYCHELLES:

Basic Cooperation Agreement. Signed at Madrid on 15 November 1990

Came into force on 13 February 1995, the date on which the Parties notified each other (on 13 March 1991 and 13 February 1995) of the completion of their respective internal requirements, in accordance with article X.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No 31978. ESPAGNE ET SEYCHELLES :

Accord de base de coopération. Signé à Madrid le 15 novembre 1990

Entré en vigueur le 13 février 1995, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 13 mars 1991 et 13 février 1995) l'accomplissement de leurs formalités internes respectives, conformément à l'article X.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No. 31979. SPAIN AND PORTUGAL:

Agreement concerning the readmission of persons in irregular situations. Signed at Granada on 15 February 1993

Came into force on 2 April 1995, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 31 May 1994 and 3 March 1995) of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 15.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No 31979. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Accord relatif à la réadmission de personnes en situations irrégulières. Signé à Grenade le 15 février 1993

Entré en vigueur le 2 avril 1995, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées (les 31 mai 1994 et 3 mars 1995) l'accomplissement des procédures légales requises, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No. 31980. SPAIN, FRANCE AND ANDORRA:

Treaty of good neighborliness, friendship and cooperation.
Signed at Madrid and at Paris on 1 June 1993 and at Andorra La Vieja on 3 June 1993

Came into force on 1 December 1994, i.e., the first day of the month following the date of deposit of the last instrument of ratification with the Government of the Principality of Andorra, in accordance with article 10.

Authentic texts: Spanish, French and Catalan.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No 31980. ESPAGNE, FRANCE ET ANDORRE :

Traité de bon voisinage, d'amitié et de coopération. Signé à Madrid et à Paris le 1er juin 1993 et à Andorre La Vieille le 3 juin 1993

Entré en vigueur le 1er décembre 1994, soit le premier jour du mois ayant suivi la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Gouvernement de la Principauté d'Andorre, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : espagnol, français et catalan.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No. 31981. SPAIN AND ANDORRA:

Agreement concerning the status of the episcopal co-prince.
Signed at Madrid on 23 July 1993

Came into force on 1 December 1994, the date on which the Parties informed each other (on 10 May and 1 December 1994) of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 5.

Authentic texts: Spanish and Catalan.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No 31981. ESPAGNE ET ANDORRE :

Accord relatif au statut du co-prince épiscopal. Signé à Madrid le 23 juillet 1993

Entré en vigueur le 1er décembre 1994, date à laquelle les Parties se sont informées (les 10 mai et 1er décembre 1994) de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : espagnol et catalan.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No. 31982. SPAIN AND NICARAGUA:

Agreement on the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Managua on 18 March 1994 #

Came into force on 28 March 1995, the date on which the Contracting Parties notified each other (on 23 February and 28 March 1995) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article XII (1).

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 June 1995.

See article X (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31983. SPAIN AND CROATIA:

Agreement on international road transport. Signed at Madrid on 28 June 1994

Came into force provisionally on 28 June 1994, the date of signature, and definitively on 11 May 1995, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications (11 April 1995) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 20 (2).

Authentic texts: Spanish, Croatian and English.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No. 31984. SPAIN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement in the field of educational, cultural and scientific cooperation. Signed at Madrid on 27 October 1994

Came into force on 28 April 1995, the date on which the Parties notified each other of the completion of their internal procedures, in accordance with article XI.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No. 31985. SPAIN AND GERMANY:

Convention on the recognition of equivalencies of academic degrees and studies in the field of higher education. Signed at Bonn on 14 November 1994

Came into force on 8 April 1995, the date on which the Parties notified each other (on 28 January and 8 April 1995) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 27 June 1995.

No. 31986. REPUBLIC OF KOREA AND CANADA:

Treaty on extradition. Signed at Ottawa on 15 April 1994

Came into force on 29 January 1995, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other of the completion of their respective requirements, in accordance with article 22 (1).

Authentic texts: Korean, English and French.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No 31982. ESPAGNE ET NICARAGUA :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Managua le 18 mars 1994 #

Entré en vigueur le 28 mars 1995, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées (les 23 février et 28 mars 1995) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article XII.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

Voir paragraphe 4 de l'article X pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31983. ESPAGNE ET CROATIE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Madrid le 28 juin 1994

Entré en vigueur à titre provisoire le 28 juin 1994, date de la signature, et à titre définitif le 11 mai 1995, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications (11 avril 1995) par lesquelles les Parties Contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 2 de l'article 20.

Textes authentiques : espagnol, croate et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No 31984. ESPAGNE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord en matière de coopération éducative, culturelle et scientifique. Signé à Madrid le 27 octobre 1994

Entré en vigueur le 28 avril 1995, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No 31985. ESPAGNE ET ALLEMAGNE :

Convention relative à la reconnaissance des équivalences des grades académiques et des études dans le domaine de l'enseignement supérieur. Signée à Bonn le 14 novembre 1994

Entrée en vigueur le 8 avril 1995, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 28 janvier et 8 avril 1995) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistrée par l'Espagne le 27 juin 1995.

No 31986. REPUBLIQUE DE COREE ET CANADA :

Traité d'extradition. Signé à Ottawa le 15 avril 1994

Entré en vigueur le 29 janvier 1995, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement de leurs exigences respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 22.

Textes authentiques : coréen, anglais et français.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No. 31987. REPUBLIC OF KOREA AND CANADA:

Treaty on mutual assistance in criminal matters. Signed at Ottawa on 15 April 1994

Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other of the completion of their legal requirements, in accordance with article 21 (1).

Authentic texts: Korean, English and French.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31988. REPUBLIC OF KOREA AND SLOVENIA:

Agreement on scientific and technological cooperation.
Signed at Seoul on 30 May 1994

Came into force on 24 April 1995, after the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: Korean, Slovene and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31989. REPUBLIC OF KOREA AND BULGARIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Sofia on 19 August 1994

Came into force on 23 February 1995, the date of receipt of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 22 (2).

Authentic texts: Korean, Bulgarian and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31990. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement concerning cooperation and mutual assistance in customs matters. Signed at Seoul on 16 September 1994

Came into force on 29 April 1995, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31991. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Signed at Seoul on 31 October 1994

Came into force on 11 February 1995, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other of the completion of their internal legal procedures, in accordance with article XII.

Authentic texts: Korean, Chinese and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No 31987. REPUBLIQUE DE COREE ET CANADA :

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale. Signé à Ottawa le 15 avril 1994

Entré en vigueur le 1^{er} février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement de leurs formalités légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 21.

Textes authentiques : coréen, anglais et français.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31988. REPUBLIQUE DE COREE ET SLOVENIE :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Séoul le 30 mai 1994

Entré en vigueur le 24 avril 1995, après que les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : coréen, slovène et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31989. REPUBLIQUE DE COREE ET BULGARIE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Sofia le 19 août 1994

Entré en vigueur le 23 février 1995, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément au paragraphe 2 de l'article 22.

Textes authentiques : coréen, bulgare et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31990. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Séoul le 16 septembre 1994

Entré en vigueur le 29 avril 1995, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31991. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord de coopération concernant l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire (avec annexes). Signé à Séoul le 31 octobre 1994

Entré en vigueur le 11 février 1995, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement de leurs procédures légales internes, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No. 31992. REPUBLIC OF KOREA AND FIJI:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Suva on 19 September 1994

Came into force on 17 February 1995, i.e., the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Suva, in accordance with article 28 (1).

Authentic texts: Korean and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31993. REPUBLIC OF KOREA AND MEXICO:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Mexico City on 6 October 1994

Came into force on 11 February 1995, i.e., the thirtieth day following the date of receipt of the last of the notifications by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the legal procedures, in accordance with article 28 (1).

Authentic texts: Korean, Spanish and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31994. REPUBLIC OF KOREA AND VENEZUELA:

Cultural Agreement. Signed at Caracas on 17 November 1994

Came into force on 10 March 1995, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 10.

Authentic texts: Korean, Spanish and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31995. REPUBLIC OF KOREA AND TUNISIA:

Agreement for scheduled air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Seoul on 24 November 1994

Came into force on 6 February 1995, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal procedures, in accordance with article 19.

Authentic texts: Korean, Arabic and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31996. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Memorandum of Understanding on cooperation in the field of tourism. Signed at Seoul on 18 February 1995

Came into force on 18 February 1995 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31997. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Memorandum of Understanding on cooperation in the field of education. Signed at Seoul on 18 February 1995

Came into force on 18 February 1995 by signature, in accordance with article 13.

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No 31992. REPUBLIQUE DE COREE ET FIDJI :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Suva le 19 septembre 1994

Entrée en vigueur le 17 février 1995, soit le trentième jour ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Suva, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

Textes authentiques : coréen et anglais.
Enregistrée par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31993. REPUBLIQUE DE COREE ET MEXIQUE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Mexico le 6 octobre 1994

Entrée en vigueur le 11 février 1995, soit le trentième jour ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

Textes authentiques : coréen, espagnol et anglais.
Enregistrée par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31994. REPUBLIQUE DE COREE ET VENEZUELA :

Accord culturel. Signé à Caracas le 17 novembre 1994

Entré en vigueur le 10 mars 1995, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : coréen, espagnol et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31995. REPUBLIQUE DE COREE ET TUNISIE :

Accord relatif aux services aériens réguliers entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Séoul le 24 novembre 1994

Entré en vigueur le 6 février 1995, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : coréen, arabe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31996. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Mémoire d'entente relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Séoul le 18 février 1995

Entré en vigueur le 18 février 1995 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31997. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Mémoire d'entente relatif à la coopération dans le domaine de l'enseignement. Signé à Séoul le 18 février 1995

Entré en vigueur le 18 février 1995 par la signature, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No. 31998. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Memorandum of Understanding on cooperation in the fields of telecommunications and broadcasting. Signed at Seoul on 18 February 1995

Came into force on 18 February 1995 by signature, in accordance with article 18 (1).

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 31999. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Memorandum of Understanding on technical cooperation in the field of agriculture. Signed at Seoul on 18 February 1995

Came into force on 18 February 1995 by signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 32000. REPUBLIC OF KOREA AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on economic cooperation in the Republic of Sakha (Yakutia). Signed at Seoul on 27 February 1995

Came into force on 29 March 1995, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 32001. REPUBLIC OF KOREA AND CZECH REPUBLIC:

Agreement on the scientific and technological co-operation. Signed at Prague on 4 March 1995

Came into force on 3 April 1995, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Korean, Czech and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 32002. REPUBLIC OF KOREA, JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on the establishment of the Korean Peninsula Energy Development Organization. Signed at New York on 9 March 1995

Came into force on 9 March 1995 by signature, in accordance with article XIV (a).

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 32003. REPUBLIC OF KOREA AND VIET NAM:

Agreement concerning cooperation and mutual assistance in customs matters. Signed at Hanoi on 10 March 1995

Came into force on 9 April 1995, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 12 (2).

Authentic texts: Korean, Vietnamese and English.
Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No 31998. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Mémoire d'entente relatif à la coopération dans les domaines des télécommunications et de la radiodiffusion. Signé à Séoul le 18 février 1995

Entré en vigueur le 18 février 1995 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 18.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 31999. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Mémoire d'entente relatif à la coopération technique dans le domaine de l'agriculture. Signé à Séoul le 18 février 1995

Entré en vigueur le 18 février 1995 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 32000. REPUBLIQUE DE COREE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération économique dans la République de Sakha (Yakutia). Signé à Séoul le 27 février 1995

Entré en vigueur le 29 mars 1995, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 32001. REPUBLIQUE DE COREE ET REPUBLIQUE TCHEQUE :

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Prague le 4 mars 1995

Entré en vigueur le 3 avril 1995, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : coréen, tchèque et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 32002. REPUBLIQUE DE COREE, JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif à la création de l'Organisation de développement de l'énergie de la Péninsule coréenne. Signé à New York le 9 mars 1995

Entré en vigueur le 9 mars 1995 par la signature, conformément au paragraphe a de l'article XIV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No 32003. REPUBLIQUE DE COREE ET VIET NAM :

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Hanoi le 10 mars 1995

Entré en vigueur le 9 avril 1995, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 2 de l'article 12.

Textes authentiques : coréen, vietnamien et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No. 32004. REPUBLIC OF KOREA AND VIET NAM:

Agreement concerning loans from the Economic Development Cooperation Fund. Signed at Seoul on 12 April 1995

Came into force on 12 April 1995 by signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No 32004. 'REPUBLIQUE DE COREE ET VIET NAM :

Accord relatif à des prêts du Fonds de coopération au développement économique. Signé à Séoul le 12 avril 1995

Entré en vigueur le 12 avril 1995 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 10.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No. 32005. EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROMANIA:

Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part (with annexes, protocols, final act and exchanges of letters, and a protocol of correction dated 10 November 1993). Concluded at Brussels on 1 February 1993

Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 125:

Participant	Date of deposit of the notification		
Belgium	29	November	1994
Denmark	27	December	1993
European Union	21	December	1994
France	1	July	1994
Germany	22	November	1994
Greece	14	July	1993
Ireland	23	June	1994
Italy	25	November	1994
Luxembourg	25	July	1994
Netherlands	21	October	1994
Portugal	26	July	1994
Romania	19	April	1993
Spain	14	April	1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28	March	1994

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese and Romanian.

Registered by the European Union on 29 June 1995.

No 32005. UNION EUROPEENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ROUMANIE :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats Membres, d'une part, et la Roumanie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et échanges de lettres, et procès-verbal de rectification en date du 10 novembre 1993). Conclu à Bruxelles le 1er février 1993

Entré en vigueur le 1er février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 125 :

Participant	Date du dépôt de la notification		
Allemagne	22	novembre	1994
Belgique	29	novembre	1994
Danemark	27	décembre	1993
Espagne	14	avril	1994
France	1er	juillet	1994
Grèce	14	juillet	1993
Irlande	23	juin	1994
Italie	25	novembre	1994
Luxembourg	25	juillet	1994
Pays-Bas	21	octobre	1994
Portugal	26	juillet	1994
Roumanie	19	avril	1993
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28	mars	1994
Union européenne	21	décembre	1994

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, grec, portugais et roumain.

Enregistré par l'Union européenne le 29 juin 1995.

No. 32006. EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BULGARIA:

Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part (with annexes, protocols, final act and exchanges of letters). Concluded at Brussels on 8 March 1993

Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 124:

Participant	Date of deposit of the notification		
Belgium	29	November	1994
Bulgaria	27	April	1993
Denmark	27	December	1993
European Union	21	December	1994
France	6	September	1994
Germany	22	November	1994
Greece	8	December	1994
Ireland	23	June	1994
Italy	25	November	1994
Luxembourg	7	December	1994
Netherlands	21	October	1994
Portugal	16	December	1994
Spain	14	April	1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28	March	1994

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese and Bulgarian.
Registered by the European Union on 29 June 1995.

No. 32007. EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CZECH REPUBLIC:

Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part (with annexes, protocols, final act and exchanges of letters). Concluded at Luxembourg on 4 October 1993

Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 123:

Participant	Date of deposit of the notification		
Belgium	1	December	1994
Czech Republic	7	February	1994
Denmark	27	December	1993
European Union	21	December	1994
France	6	September	1994
Germany	22	November	1994
Greece	8	December	1994
Ireland	23	June	1994
Italy	25	November	1994
Luxembourg	7	December	1994
Netherlands	18	July	1994
Portugal	25	November	1994
Spain	22	November	1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28	March	1994

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese and Czech.
Registered by the European Union on 29 June 1995.

No. 32006. UNION EUROPEENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BULGARIE :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats Membres, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et échanges de lettres). Signé à Bruxelles le 8 mars 1993

Entré en vigueur le 1er février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 124 :

Participant	Date du dépôt de la notification		
Allemagne	22	novembre	1994
Belgique	29	novembre	1994
Bulgarie	27	avril	1993
Danemark	27	décembre	1993
Espagne	14	avril	1994
France	8	septembre	1994
Grèce	8	décembre	1994
Irlande	23	juin	1994
Italie	25	novembre	1994
Luxembourg	7	décembre	1994
Pays-Bas	21	octobre	1994
Portugal	16	décembre	1994
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28	mars	1994
Union européenne	21	décembre	1994

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, grec, portugais et bulgare.
Enregistré par l'Union européenne le 29 juin 1995.

No. 32007. UNION EUROPEENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE TCHÈQUE :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats Membres, d'une part, et la République tchèque, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et échanges de lettres). Conclu à Luxembourg le 4 octobre 1993

Entré en vigueur le 1er février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 123 :

Participant	Date du dépôt de la notification		
Allemagne	22	novembre	1994
Belgique	1er	décembre	1994
Danemark	27	décembre	1993
Espagne	22	novembre	1994
France	8	septembre	1994
Grèce	8	décembre	1994
Irlande	23	juin	1994
Italie	25	novembre	1994
Luxembourg	7	décembre	1994
Pays-Bas	18	juillet	1994
Portugal	25	novembre	1994
République tchèque	7	février	1994
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28	mars	1994
Union européenne	21	décembre	1994

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, grec, portugais et tchèque.
Enregistré par l'Union européenne le 29 juin 1995.

No. 32008. EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SLOVAKIA:

Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part (with annexes, protocols, exchanges of letters and final act). Concluded at Luxembourg on 4 October 1993

Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 123:

Participant	Date of the notification
Belgium	1 December 1994
Denmark	27 December 1993
European Union	21 December 1994
France	8 September 1994
Germany	22 November 1994
Greece	8 December 1994
Ireland	23 June 1994
Italy	25 November 1994
Luxembourg	7 December 1994
Netherlands	18 July 1994
Portugal	4 August 1994
Slovakia	4 August 1994
Spain	22 November 1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28 March 1994

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese and Slovak.
Registered by the European Union on 29 June 1995.

No. 32009. UNITED NATIONS AND TRINIDAD AND TOBAGO:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the Caribbean Regional Seminar to be organized by the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples at Port of Spain, Trinidad and Tobago, from 3 to 5 July 1995. New York, 28 and 29 June 1995 #

Came into force on 29 June 1995 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 29 June 1995.

See paragraph 11 (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 32008. UNION EUROPEENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SLOVAQUIE :

Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats Membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part (avec annexes, protocoles, échanges de lettres et acte final). Conclu à Luxembourg le 4 octobre 1993

Entré en vigueur le 1er février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifié qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 123 :

Participant	Date de la notification
Allemagne	22 novembre 1994
Belgique	1er décembre 1994
Danemark	27 décembre 1993
Espagne	22 novembre 1994
France	8 septembre 1994
Grèce	8 décembre 1994
Irlande	23 juin 1994
Italie	25 novembre 1994
Luxembourg	7 décembre 1994
Pays-Bas	18 juillet 1994
Portugal	4 août 1994
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28 mars 1994
Slovaquie	4 août 1994
Union européenne	21 décembre 1994

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, grec, portugais et slovaque.
Enregistré par l'Union européenne le 29 juin 1995.

No 32009. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TRINITE-ET-TOBAGO :

* Echange de lettres constituant un accord relatif au Séminaire régional des Caraïbes devant être organisé par le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux à Port of Spain (Trinité-et-Tobago) du 3 au 5 juillet 1995. New York, 28 et 29 juin 1995 #

Entré en vigueur le 29 juin 1995 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 29 juin 1995.

Voir paragraphe 11 d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 1613. Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

21 March 1995
Hungary
(With effect from 21 March 1995.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 1 June 1995.

No. 13456. Agreement for scientific and technological co-operation between the Government of the United States of America and the Government of New Zealand. Signed at Wellington on 27 February 1974

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Wellington on 13 and 17 September 1990, which came into force on 17 September 1990, the date of the note in reply, with effect from 27 August 1990, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 27 February 1991.

Certified statement was registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 18123. Agreement on fisheries between the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of New Zealand. Signed at Wellington on 4 April 1978

Exchange of letters constituting an agreement with the Russian Federation extending the above-mentioned Agreement, as extended. Wellington, 30 September 1994

Came into force on 30 September 1994, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 18555. Fisheries Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Korea. Signed at Wellington on 16 March 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington on 30 September 1994, which came into force on 30 September 1994 by the exchange of the said letters, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement, as extended, until 30 September 1996.

Certified statement was registered by New Zealand on 1 June 1995.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 1613. Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

21 mars 1995
Hongrie
(Avec effet au 21 mars 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 1er juin 1995.

No 13456. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Wellington le 27 février 1974

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Wellington des 13 et 17 septembre 1990, lequel est entré en vigueur le 17 septembre 1990, date de la note de réponse, avec effet au 27 août 1990, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 27 février 1991.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 18123. Accord entre le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif aux pêcheries. Signé à Wellington le 4 avril 1978

Echange de lettres constituant un accord avec la Fédération de Russie prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé. Wellington, 30 septembre 1994

Entré en vigueur le 30 septembre 1994, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 18555. Accord sur la pêche conclu entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Corée. Signé à Wellington le 16 mars 1978

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Wellington du 30 septembre 1994, lequel est entré en vigueur le 30 septembre 1994 par l'échange desdites lettres, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné, tel que prorogé, jusqu'au 30 septembre 1996.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 18940. Agreement between the Government of Fiji and the Government of New Zealand concerning air services. Signed at Suva on 28 April 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Suva, 4 September 1991 and 21 April 1992

Came into force on 21 April 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 18940. Accord entre le Gouvernement de Fidji et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif aux services aériens. Signé à Suva le 28 avril 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Suva, 4 septembre 1991 et 21 avril 1992

Entré en vigueur le 21 avril 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 22087. Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Western Samoa for air services between and beyond their respective territories. Signed at Apia on 23 June 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with route schedule). Apia, 28 April 1994

Came into force on 28 April 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 22087. Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Samoa-Occidental relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Apia le 23 juin 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec tableau de routes). Apia, 28 avril 1994

Entré en vigueur le 28 avril 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No. 22082. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of New Zealand and the Multinational Force and Observers on the participation of New Zealand in the Sinai Multinational Force and Observers. Alexandria, Virginia, 18 March 1982, and Washington, 19 March 1982

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Rome on 18 March 1994 and at Wellington on 22 March 1994, which came into force on 22 March 1994, the date of the note in reply, with effect from 31 March 1994, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement, as extended, until 31 March 1992.

Certified statement was registered by New Zealand on 1 June 1995.

No. 28954. Agreement on film and video relations between the Government of New Zealand and the Government of Canada. Signed at Vancouver on 18 October 1987

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Wellington, 17 June 1993

Came into force on 17 June 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by New Zealand on 1 June 1995.

No 22082. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et la Force et le Corps d'observateurs multinationaux relatif à la participation de la Nouvelle-Zélande à la Force et au Corps d'observateurs multinationaux dans le Sinaï. Alexandria (Virginie), 18 mars 1982, et Washington, 19 mars 1982

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Rome du 18 mars 1994 et à Wellington du 22 mars 1994, lequel est entré en vigueur le 22 mars 1994, date de la note de réponse, avec effet au 31 mars 1994, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné, tel que prorogé, jusqu'au 31 mars 1992.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

No 28954. Accord sur les relations cinématographiques et audio-visuelles entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Canada. Signé à Vancouver le 18 octobre 1987

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Wellington, 17 juin 1993

Entré en vigueur le 17 juin 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er juin 1995.

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 594. Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No 594. Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 595. Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No 595. Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 800. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 801. Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 802. Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 800. Convention (No. 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 801. Convention (No. 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 802. Convention (No. 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 607. Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 608. Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 627. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 607. Convention (no 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 608. Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 627. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 628. Convention (No. 48) concerning the establishment of an international scheme for the maintenance of rights under invalidity, old-age and widows' and orphans' insurance, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 22 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 1239. Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 628. Convention (No. 48) concernant l'établissement d'un régime international de conservation des droits à l'assurance- invalidité-vieillesse-décès, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 22 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 792. Convention (No. 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 1239. Convention (No. 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 2907. Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 4704. Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No 2907. Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (révisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No 4704. Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 8083. Convention (No. 118) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 11565. Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session. Geneva, 25 June 1969

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 12658. Convention (No. 132) concerning annual holidays with pay (revised 1970). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fourth session, Geneva, 24 June 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No 8083. Convention (No 118) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 28 juin 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No 11565. Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session. Genève, 25 juin 1969

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No 12658. Convention (No 132) concernant les congés annuels payés (révisée en 1970). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 24 juin 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 22348. Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 23 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1991

Croatia

(With effect from 8 October 1991. With a declaration recognizing that Croatia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Croatia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 2 June 1995.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 June 1995

Zimbabwe

(With effect from 3 September 1995.)

Registered ex officio on 5 June 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 June 1995

Uganda

(With effect from 19 September 1995.)

Registered ex officio on 21 June 1995.

No. 22348. Convention (No. 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 23 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 23439. Convention (No. 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1991

Croatie

(Avec effet au 8 octobre 1991. Avec déclaration reconnaissant que la Croatie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Croatie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 2 juin 1995.

No. 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

5 juin 1995

Zimbabwe

(Avec effet au 3 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 5 juin 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

21 juin 1995

Ouganda

(Avec effet au 19 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 21 juin 1995.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCEPTANCE of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

5 June 1995
Spain
(With effect from 3 September 1995.)

Registered ex officio on 5 June 1995.

No. 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ACCEPTATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

5 juin 1995
Espagne
(Avec effet au 3 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 5 juin 1995.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

30 June 1995
Jordan
(With effect from 28 September 1995.)

Registered ex officio on 30 June 1995.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

30 juin 1995
Jordanie
(Avec effet au 28 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 30 juin 1995.

No. 30822. United Nations Framework Convention on Climate Change. Concluded at New York on 9 May 1992

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 June 1995
Turkmenistan
(With effect from 3 September 1995.)

Registered ex officio on 5 June 1995.

No. 30822. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Conclue à New York le 9 mai 1992

ADHESION

Instrument déposé le :

5 juin 1995
Turkménistan
(Avec effet au 3 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 5 juin 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 June 1995
Republic of Moldova
(With effect from 7 September 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 juin 1995
République de Moldova
(Avec effet au 7 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

22 June 1995
Sierra Leone
(With effect from 20 September 1995.)

Registered ex officio on 22 June 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

22 juin 1995
Sierra Leone
(Avec effet au 20 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 22 juin 1995.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 81, 81, 86, 89 and 90 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

7 June 1995
Hungary
(With effect from 6 August 1995.)

Registered ex officio on 7 June 1995.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 81, 81, 86, 89 et 90 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

7 juin 1995
Hongrie
(Avec effet au 6 août 1995.)

Enregistré d'office le 7 juin 1995.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 74 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 9 January 1995. They came into force on 9 June 1995, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 9 June 1995.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 74 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 9 janvier 1995. Ils sont entrés en vigueur le 9 juin 1995, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 9 juin 1995.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 1 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 16 January 1995. They came into force on 16 June 1995, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 16 June 1995.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 1 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 16 janvier 1995. Ils sont entrés en vigueur le 16 juin 1995, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 16 juin 1995.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 19 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 16 January 1995. They came into force on 16 June 1995, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 16 June 1995.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 19 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 16 janvier 1995. Ils sont entrés en vigueur le 16 juin 1995, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 16 juin 1995.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 37 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 16 January 1995. They came into force on 16 June 1995, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 16 June 1995.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 37 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 16 janvier 1995. Ils sont entrés en vigueur le 16 juin 1995, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 16 juin 1995.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 53 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 January 1995. They came into force on 18 June 1995, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 June 1995.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 53 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 janvier 1995. Ils sont entrés en vigueur le 18 juin 1995, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 juin 1995.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 60 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Germany and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 January 1995. They came into force on 18 June 1995, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 June 1995.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 60 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement allemand et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 janvier 1995. Ils sont entrés en vigueur le 18 juin 1995, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 juin 1995.

RECTIFICATION of the English and French authentic texts of Regulation No. 31 annexed to the above-mentioned Agreement

The rectification was effected by the Secretary-General on 22 June 1995, in accordance with the decision taken by the Working Party on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its one hundred and fifth session.

Authentic texts of the procès-verbal of rectification:
English and French.
Registered ex officio on 22 June 1995.

RECTIFICATION des textes authentiques anglais et français du Règlement No 31 annexé à l'Accord susmentionné

La rectification a été effectuée par le Secrétaire général le 22 juin 1995, conformément à la décision prise par le Groupe de travail de la construction de véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe à sa cent cinquantième session.

Textes authentiques du procès-verbal de rectification :
anglais et français.
Enregistré d'office le 22 juin 1995.

RECTIFICATION of the English and French authentic texts of Regulation No. 72 annexed to the above-mentioned Agreement

The rectification was effected by the Secretary-General on 27 June 1995, in accordance with the decision taken by the Working Party on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its one hundred and fifth session.

Authentic texts of the procès-verbal of rectification:
English and French.
Registered ex officio on 27 June 1995.

RECTIFICATION des textes authentiques anglais et français du Règlement No 72 annexé à l'Accord susmentionné

La rectification a été effectuée par le Secrétaire général le 27 juin 1995, conformément à la décision prise par le Groupe de travail de la construction de véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe à sa cent cinquantième session.

Textes authentiques du procès-verbal de rectification :
anglais et français.
Enregistré d'office le 27 juin 1995.

RECTIFICATION of the English and French authentic texts of Regulation No. 57 annexed to the above-mentioned Agreement

The rectification was effected by the Secretary-General on 29 June 1995, in accordance with the decision taken by the Working Party on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its one hundred and fifth session.

Authentic texts of the procès-verbal of rectification:
English and French.
Registered ex officio on 29 June 1995.

RECTIFICATION des textes authentiques anglais et français du Règlement No 57 annexé à l'Accord susmentionné

La rectification a été effectuée par le Secrétaire général le 29 juin 1995, conformément à la décision prise par le Groupe de travail de la construction de véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe à sa cent cinquantième session.

Textes authentiques du procès-verbal de rectification :
anglais et français.
Enregistré d'office le 29 juin 1995.

No. 31252. International Coffee Agreement, 1994. Adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

7 June 1995
Angola
(With effect from 7 June 1995.)

Registered ex officio on 7 June 1995.

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties.
Concluded at Vienna on 23 May 1969

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 June 1995
Georgia
(With effect from 8 July 1995.)

Registered ex officio on 8 June 1995.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 June 1995
Haiti
(With effect from 8 July 1995.)

Registered ex officio on 8 June 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 June 1995
South Africa
(With effect from 16 July 1995.)

Registered ex officio on 16 June 1995.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1995
Chad
(With effect from 9 September 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995.

No. 31252. 'Accord international de 1994 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

7 juin 1995
Angola
(Avec effet au 7 juin 1995.)

Enregistré d'office le 7 juin 1995.

No. 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités.
Conclue à Vienne le 23 mai 1969

ADHESION

Instrument déposé le :

8 juin 1995
Géorgie
(Avec effet au 8 juillet 1995.)

Enregistré d'office le 8 juin 1995.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

8 juin 1995
Haïti
(Avec effet au 8 juillet 1995.)

Enregistré d'office le 8 juin 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 juin 1995
Afrique du Sud
(Avec effet au 16 juillet 1995.)

Enregistré d'office le 16 juin 1995.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1995
Tchad
(Avec effet au 9 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

RATIFICATION OF THE OPTIONAL PROTOCOL of 16 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

6 June 1995

El Salvador

(With effect from 6 September 1995. With a reservation)

Registered ex officio on 6 June 1995. "

Instrument deposited on:

9 June 1995

Chad

(With effect from 9 September 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995. "

No. 14958. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1995

Chad

(With effect from 7 September 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1995

Chad

(With effect from 9 July 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995.

No. 21823. Convention on long-range transboundary air pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1995

Republic of Moldova

(With effect from 7 September 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

RATIFICATION DU PROTOCOLE FACULTATIF du 16 décembre 1966 rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

6 juin 1995

El Salvador

(Avec effet au 6 septembre 1995. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 6 juin 1995. "

Instrument déposé le :

9 juin 1995

Tchad

(Avec effet au 9 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995. "

No 14958. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1995

Tchad

(Avec effet au 7 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1995

Tchad

(Avec effet au 9 juillet 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995.

No 21823. Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13 novembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1995

République de Moldova

(Avec effet au 7 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1995
Chad
(With effect from 7 September 1995.)

Registered ex officio on 9 June 1995.

No. 14449. Customs Convention on Containers, 1972. Concluded at Geneva on 2 December 1972

ENTRY INTO FORCE OF THE AMENDMENTS TO ANNEXES 4 AND 6 of the above-mentioned Convention

The amendments were proposed and circulated by the Secretary-General of the Customs Cooperation Council on 10 March 1994. They came into force on 10 June 1995, in accordance with article 22 (5).

Authentic texts of the amendments: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 10 June 1995.

No. 20211. Basic Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Yemen Arab Republic regarding technical co-operation. Signed at Bonn on 4 July 1978

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at San'a on 24 May 1992

Came into force on 24 May 1992 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 12 June 1995.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF LATVIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

18 May 1995
Luxembourg
(The Convention will enter into force between Latvia and Luxembourg on 15 July 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ZIMBABWE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

19 May 1995
United States of America
(The Convention will enter into force between Zimbabwe and the United States of America on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

No. 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1995
Tchad
(Avec effet au 7 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 9 juin 1995.

No. 14449. Convention douanière relative aux conteneurs, 1972. Conclue à Genève le 2 décembre 1972

ENTREE EN VIGUEUR DES AMENDEMENTS AUX ANNEXES 4 ET 6 de la Convention susmentionnée

Les amendements avaient été proposés et diffusés par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le 10 mars 1994. Ils sont entrés en vigueur le 10 juin 1995, conformément au paragraphe 5 de l'article 22.

Textes authentiques des amendements : chinois, anglais, français, russe et espagnol.
Enregistré d'office le 10 juin 1995.

No. 20211. Accord de base entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe du Yémen relatif à la coopération technique. Signé à Bonn le 4 juillet 1978

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Sana'a le 24 mai 1992

Entré en vigueur le 24 mai 1992 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA LETTONIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 mai 1995
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre la Lettonie et le Luxembourg le 15 juillet 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU ZIMBABWE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

19 mai 1995
Etats-Unis d'Amérique
(La Convention entrera en vigueur entre le Zimbabwe et les Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF THE BAHAMAS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada

(The Convention will enter into force between the Bahamas and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CHILE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada

(The Convention will enter into force between Chile and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF HONDURAS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada

(The Convention will enter into force between Honduras and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MAURITIUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada

(The Convention will enter into force between Mauritius and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF PANAMA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada

(The Convention will enter into force between Panama and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DES BAHAMAS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada

(La Convention entrera en vigueur entre les Bahamas et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU CHILI

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada

(La Convention entrera en vigueur entre le Chili et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU HONDURAS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada

(La Convention entrera en vigueur entre le Honduras et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MAURICE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada

(La Convention entrera en vigueur entre Maurice et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU PANAMA

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada

(La Convention entrera en vigueur entre le Panama et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada
(The Convention will enter into force between Saint Kitts and Nevis and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SLOVENIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 May 1995

Canada
(The Convention will enter into force between Slovenia and Canada on 1 August 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995.

No. 31922. Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption. Concluded at The Hague on 29 May 1993

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

20 February 1995

Cyprus
(With effect from 1 June 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 June 1995. (Note: Also see same number in part I.)

No. 10485. Treaty for the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of the Russian Federation on:

12 January 1995

Algeria
(With effect from 12 January 1995, provided that the deposit in Moscow was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

17 January 1995

Tajikistan
(With effect from 17 January 1995, provided that the deposit in Moscow was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statements were registered by the Russian Federation on 15 June 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada
(La Convention entrera en vigueur entre Saint-Kitts-et-Nevis et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA SLOVENIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 mai 1995

Canada
(La Convention entrera en vigueur entre la Slovénie et le Canada le 1er août 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995.

No. 31922. Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Conclue à La Haye le 29 mai 1993

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

20 février 1995

Chypre
(Avec effet au 1er juin 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 juin 1995. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie le :

12 janvier 1995

Algérie
(Avec effet au 12 janvier 1995, dans la mesure où le dépôt à Moscou a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

17 janvier 1995

Tadjikistan
(Avec effet au 17 janvier 1995, dans la mesure où le dépôt à Moscou a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Fédération de Russie le 15 juin 1995.

No. 31363. United Nations Convention on the Law of the Sea.
Concluded at Montego Bay on 10 December 1982

SUCCESSION

Notification received on:

16 June 1995
Slovenia
(With effect from 16 November 1994, the date of entry into
force of the Convention. With declarations.)

Registered ex officio on 16 June 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 June 1995
India
(With effect from 29 July 1995. With declarations.)

Registered ex officio on 29 June 1995.

No. 31364. Agreement relating to the implementation of Part
XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea
of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of
the United Nations on 28 July 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 June 1995
Slovenia
(With provisional effect from 16 June 1995.)

Registered ex officio on 16 June 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 June 1995
India
(The Agreement came into force provisionally on 16
November 1994 for India which, by that date, had notified
its intention to apply it, in accordance with article 7
(1).)

Registered ex officio on 29 June 1995.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and
Agreements concluded under the auspices of the Contracting
Parties thereto

I. (b). General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at
Geneva on 30 October 1947

I. (c). Protocol of Provisional Application of the General
Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30
October 1947

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the
Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and
Trade on:

8 December 1994
Guinea
(With effect from 2 October 1958, the date of the
succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

No. 31363. Convention des Nations Unies sur le droit de la
mer. Conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982

SUCCESSION

Notification reçue le :

16 juin 1995
Slovénie
(Avec effet au 16 novembre 1994, date de l'entrée en
vigueur de la Convention. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 16 juin 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 juin 1995
Inde
(Avec effet au 29 juillet 1995. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 29 juin 1995.

No. 31364. Accord relatif à l'application de la Partie XI de
la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du
10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des
Nations Unies le 28 juillet 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 juin 1995
Slovénie
(Avec effet à titre provisoire au 16 juin 1995.)

Enregistré d'office le 16 juin 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 juin 1995
Inde
(L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 16
novembre 1994 pour l'Inde qui, à cette date, avait notifié
son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 1
de l'article 7.

Enregistré d'office le 29 juin 1995.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce et accords conclus sous les auspices des Parties
contractantes audit Accord

I. (b). Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

I. (c). Protocole portant application provisoire de
l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.
Signé à Genève le 30 octobre 1947

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties
contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce le :

8 décembre 1994
Guinée
(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession
d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

II. (c). Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

II. (d). Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

II. (e). Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

III. (c). Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

II. c). Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

II. d). Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

II. e). Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

III. c). Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

III. (d). Protocol modifying Part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

IV. (a). Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

IV. (c). Third Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

IX. Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 3 April 1950

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

III. d). Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

IV. a). Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

IV. c). Troisième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

IX. Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 3 avril 1950

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

X. Fifth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Torquay on 18 December 1950

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994
Guinea
(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 19 June 1995.

XIX. Protocol of rectification to the French Text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 June 1955

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994
Guinea
(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 19 June 1995.

XXI. Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994
Guinea
(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 19 June 1995.

X. Cinquième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Torquay le 18 décembre 1950

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994
Guinée
(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 19 juin 1995.

XIX. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994
Guinée
(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 19 juin 1995.

XXI. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994
Guinée
(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 19 juin 1995.

XXII. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIX and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 19 June 1995.

XXVII. Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the annexes and to the texts of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 March 1955

SUCCESSION

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1994

Guinea

(With effect from 2 October 1958, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 19 June 1995.

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

RATIFICATION

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

2 May 1995

Venezuela

(With effect from 1 June 1995.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1995.

XXII. Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 19 juin 1995.

XXVII. Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève le 7 mars 1955

SUCCESSION

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1994

Guinée

(Avec effet au 2 octobre 1958, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 19 juin 1995.

No. 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965

RATIFICATION

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

2 mai 1995

Venezuela

(Avec effet au 1er juin 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1995.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

RATIFICATION of the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 June 1995
Paraguay
(With effect from 7 October 1995.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 19 June 1995.

ACCEPTANCE OF AMENDMENTS to articles 8 and 7 of the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 June 1995
Paraguay
(With effect from 7 October 1995.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 19 June 1995.

No. 31448. Development Credit Agreement (Economic Recovery Credit) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Development Association. Signed at Washington on 21 October 1994

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 20 December 1994

Came into force on 12 May 1995, the date upon which the Association dispatched to the Government of Côte d'Ivoire notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 19 June 1995.

No. 2437. Agreement between the Republic of Syria and the Hashemite Kingdom of Jordan concerning the utilization of the Yarmuk waters. Signed at Damascus on 4 June 1953

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Syrian Arab Republic registered on 20 June 1995 (under No. 31937) the Agreement between the Syrian Arab Republic and the Hashemite Kingdom of Jordan concerning the utilization of the Yarmuk waters signed at Amman on 3 September 1987.

The said Agreement, which came into force on 25 November 1987, provides in its article XV, for the termination of the above-mentioned Agreement of 4 June 1953.

(20 June 1995)

No. 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

RATIFICATION de la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 juin 1995
Paraguay
(Avec effet au 7 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 19 juin 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS aux articles 8 et 7 de la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 juin 1995
Paraguay
(Avec effet au 7 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 19 juin 1995.

No. 31448. Accord de crédit de développement (Crédit au redressement économique) entre la République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 21 octobre 1994

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 20 décembre 1994

Entré en vigueur le 12 mai 1995, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement ivoirien notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 19 juin 1995.

No. 2437. Accord entre la République de Syrie et le Royaume hachémite de Jordanie relatif à l'utilisation des eaux du Yarmouk. Signé à Damas le 4 juin 1953

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement syrien a enregistré le 20 juin 1995 (sous le No 31937) l'Accord entre la République arabe syrienne et le Royaume hachémite de Jordanie relatif à l'utilisation des eaux du Yarmouk signé à Amman le 3 septembre 1987.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 25 novembre 1987, stipule à son article XV, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 4 juin 1953.

(20 juin 1995)

No. 2422. Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1995
Chile
(With effect from 20 June 1995.)

Registered ex officio on 20 June 1995.

No. 2861. Slavery Convention, signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the Convention of 25 September 1926 and to the Protocol of 7 December 1953 deposited on:

20 June 1995
Chile
(With effect from 20 June 1995.)

Registered ex officio on 20 June 1995.

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1995
Chile
(With effect from 20 June 1995.)

Registered ex officio on 20 June 1995.

No. 23432. Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Concluded at Vienna on 8 April 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1995
Eritrea
(With effect from 20 June 1995.)

Registered ex officio on 20 June 1995.

No. 2422. Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

20 juin 1995
Chili
(Avec effet au 20 juin 1995.)

Enregistré d'office le 20 juin 1995.

No. 2861. Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, New York, le 7 décembre 1953

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention du 25 septembre 1926 et au Protocole du 7 décembre 1953 déposé le :

20 juin 1995
Chili
(Avec effet au 20 juin 1995.)

Enregistré d'office le 20 juin 1995.

No. 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

20 juin 1995
Chili
(Avec effet au 20 juin 1995.)

Enregistré d'office le 20 juin 1995.

No. 23432. Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Conclu à Vienne le 8 avril 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

20 juin 1995
Érythrée
(Avec effet au 20 juin 1995.)

Enregistré d'office le 20 juin 1995.

No. 30483. International Agreement on the use of INMARSAT ship earth stations within the territorial sea and ports. Concluded at London on 18 October 1985

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

13 June 1995
Liberia
(With effect from 13 June 1995.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 21 June 1995.

No. 29215. United Nations Convention on the carriage of goods by sea, 1978. Concluded at Hamburg on 31 March 1978

RATIFICATION

Instrument deposited on:

23 June 1995
Czech Republic
(With effect from 1 July 1996. With a declaration.)

Registered ex officio on 23 June 1995.

No. 29467. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

WITHDRAWAL

Notification received on:

23 June 1995
Sweden
(With effect from 23 July 1995.)

Registered ex officio on 23 June 1995.

WITHDRAWAL

Notification received on:

27 June 1995
Finland
(With effect from 27 July 1995.)

Registered ex officio on 27 June 1995.

No. 30177. Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean. Concluded at Madrid on 24 July 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

23 June 1995
Portugal
(With effect from 23 June 1995.)

Registered ex officio on 23 June 1995.

No. 30483. Projet d'Accord international sur l'utilisation des stations terriennes INMARSAT de navires dans les limites de la mer territoriale et des ports. Conclu à Londres le 18 octobre 1985

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le :

13 juin 1995
Libéria
(Avec effet au 13 juin 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le 21 juin 1995.

No. 29215. Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978. Conclue à Hambourg le 31 mars 1978

RATIFICATION

Instrument déposé le :

23 juin 1995
République tchèque
(Avec effet au 1er juillet 1996. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 23 juin 1995.

No. 29467. Accord international de 1992 sur le sucre. Conclu à Genève le 20 mars 1992

RETRAIT

Notification reçue le :

23 juin 1995
Suède
(Avec effet au 23 juillet 1995.)

Enregistré d'office le 23 juin 1995.

RETRAIT

Notification reçue le :

27 juin 1995
Finlande
(Avec effet au 27 juillet 1995.)

Enregistré d'office le 27 juin 1995.

No. 30177. Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes. Conclu à Madrid le 24 juillet 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

23 juin 1995
Portugal
(Avec effet au 23 juin 1995.)

Enregistré d'office le 23 juin 1995.

No. 541. North Atlantic Treaty. Signed at Washington, on 4 April 1949

Protocol to the North Atlantic Treaty on the accession of Spain. Signed at Brussels on 10 December 1981

Came into force on 29 May 1982, when each of the Parties to the North Atlantic Treaty had notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof, in accordance with article II of the Protocol. The notifications of acceptance were deposited on the dates indicated:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the notification of acceptance</u>
Belgium	18 March 1982
Canada	8 January 1982
Denmark	20 April 1982
France	13 May 1982
Germany, Federal Republic of	8 April 1982
Greece	29 May 1982
(With a declaration.)	
Iceland	26 February 1982
Italy	18 May 1982
Luxembourg	6 April 1982
Netherlands	13 May 1982
Norway	25 February 1982
Portugal	28 May 1982
Turkey	13 May 1982
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1 March 1982
United States of America	1 April 1982

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 541. Traité de l'Atlantique Nord. Signé à Washington le 4 avril 1949

Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de l'Espagne. Signé à Bruxelles le 10 décembre 1981

Entré en vigueur le 29 mai 1982, lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord eurent notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, conformément à l'article II du Protocole. Les notifications d'approbation ont été déposées aux dates indiquées :

<u>Participant</u>	<u>Date de dépôt de la notification d'approbation</u>
Allemagne, République fédérale d'	8 avril 1982
Belgique	18 mars 1982
Canada	8 janvier 1982
Danemark	20 avril 1982
Etats-Unis d'Amérique	1er avril 1982
France	13 mai 1982
Grèce	29 mai 1982
(Avec déclaration.)	
Islande	26 février 1982
Italie	18 mai 1982
Luxembourg	6 avril 1982
Norvège	25 février 1982
Pays-Bas	13 mai 1982
Portugal	28 mai 1982
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	1er mars 1982
Turquie	13 mai 1982

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 673. Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila on 14 March 1947

Administrative Arrangement implementing paragraph 9 of annex III of the Agreement of 7 January 1979 amending the above-mentioned Agreement, for the performance of customs, immigration and quarantine functions at United States facilities at Clark Air Base and Subic Naval Base in the Republic of the Philippines (with annex and related notes). Signed at Manila on 8 December 1982

Came into force on 8 December 1982 by signature, in accordance with section XII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 673. Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires.. Signé à Manille le 14 mars 1947

Arrangement administratif relatif à l'exécution du paragraphe 9 de l'annexe III de l'Accord du 7 janvier 1979 modifiant l'Accord susmentionné, en vue d'accomplir les fonctions de douane, d'immigration et de quarantaine aux installations des Etats-Unis à la base aérienne Clark et à la base navale Subic en République des Philippines (avec annexe et notes connexes). Signé à Manille le 8 décembre 1982

Entré en vigueur le 8 décembre 1982 par la signature, conformément à la section XII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 3025. Bilateral Military Assistance Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Honduras. Signed at Tegucigalpa on 20 May 1954

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement (with annex). Tegucigalpa, 6 and 7 May 1982

Came into force on 7 May 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 3025. Accord bilatéral d'assistance militaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Honduras. Signé à Tegucigalpa le 20 mai 1954

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné (avec annexe). Tegucigalpa, 6 et 7 mai 1982

Entré en vigueur le 7 mai 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

N6. 10745. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of the Upper Volta on the movement of persons. Signed at Ouagadougou on 30 May 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 26 June 1995 (under No. 31969) the Convention between the Government of the French Republic and the Government of Burkina Faso concerning the movement and sojourn of persons signed at Ouagadougou on 14 September 1992.

The said Convention, which came into force on 1 January 1995, provides, in its article 15, for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 May 1970.

(26 June 1995)

No. 14108. Air Transport Agreement between the French Republic and the Republic of Colombia. Signed at Bogota on 28 April 1953

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Santa Fe de Bogota, 3 June 1994

Came into force on 3 June 1994 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 26 June 1995.

No. 14118. Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Concluded at Montreal on 23 September 1971

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United States of America on:

13 December 1994
Czech Republic
(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United States of America on 26 June 1995.

SUCCESSION to the Protocol for the suppression of unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation, supplementary to the above-mentioned Convention, concluded at Montreal on 24 February 1988

Notification effected with the International Civil Aviation Organization on:

25 March 1993
Czech Republic
(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 26 June 1995.

No. 10745. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Haute-Volta sur la circulation des personnes. Signée à Ouagadougou le 30 mai 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de la République française a enregistré le 26 juin 1995 (sous le No 31969) la Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Burkina Faso relative à la circulation et au séjour des personnes signée à Ouagadougou le 14 septembre 1992.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1995, stipule, à son article 15, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 30 mai 1970.

(26 juin 1995)

No. 14108. Accord relatif aux transports aériens entre la République française et la République de Colombie. Signé à Bogota le 28 avril 1953

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Santa Fe de Bogota, 3 juin 1994

Entré en vigueur le 3 juin 1994 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 26 juin 1995.

No. 14118. Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Conclue à Montréal le 23 septembre 1971

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

13 décembre 1994
République tchèque
(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

SUCCESSION au Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention susmentionnée, conclu à Montréal le 24 février 1988

Notification effectuée auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale le :

25 mars 1993
République tchèque
(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 26 juin 1995.

No. 16563. Agreement on scientific co-operation between the National Science Foundation of the United States of America and the Institute for Cultural Relations of the Hungarian People's Republic. Signed at Budapest on 7 July 1972

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 26 June 1995 (under No. 31956) the Agreement on scientific and technological cooperation between the National Science Foundation of the United States of America and the Hungarian Academy of Sciences of the Hungarian People's Republic signed at Budapest on 7 July 1982.

The said Agreement, which came into force on 7 July 1982, provides, in its article IV (4), for the termination of the above-mentioned Agreement of 7 July 1972.

(26 June 1995)

No. 16585. Memorandum of Understanding between the U.S. National Science Foundation in Washington, D.C., and the Natural Environment Research Council in London on the participation of the United Kingdom in the International Phase of Ocean Drilling (IPOD), an extension of the Deep Sea Drilling Project (DSDP). Signed at London on 29 September 1975

Amendment to the above-mentioned Memorandum of Understanding, as amended and extended. Signed at Washington on 9 April 1979 and at London on 23 May 1979

Came into force on 23 May 1979 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

Amendment to the above-mentioned Memorandum of Understanding, as amended and extended. Signed at Washington on 31 December 1981 and at Swindon on 14 January 1982

Came into force on 14 January 1982 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 16588. Memorandum of Understanding between the U.S. National Science Foundation and the Centre national pour l'exploitation des océans on participation of France in the International Phase of Ocean Drilling of the Deep Sea Drilling Project. Signed at Paris on 15 January 1976

Agreement amending and extending the above-mentioned Memorandum of Understanding, as amended. Signed at Washington on 9 April 1979 and at Paris on 7 May 1979

Came into force on 7 May 1979 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

Agreement amending and extending the above-mentioned Memorandum of Understanding, as amended and extended. Signed at Paris on 27 October 1981 and at Washington on 19 February 1982

Came into force on 19 February 1982 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 16563. Accord de coopération scientifique entre la National Science Foundation des Etats-Unis d'Amérique et l'Institut des relations culturelles de la République populaire hongroise. Signé à Budapest le 7 juillet 1972

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 26 juin 1995 (sous le No 31956) l'Accord de coopération scientifique et technologique entre la National Science Foundation des Etats-Unis d'Amérique et l'Académie hongroise des sciences de la République populaire hongroise signé à Budapest le 7 juillet 1982.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 7 juillet 1982, stipule, au paragraphe 4 de son article IV, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 7 juillet 1972.

(26 juin 1995)

No. 16585. Mémorandum d'accord entre la U.S. National Science Foundation de Washington, D.C., et le Natural Environment Research Council de Londres, relatif à la participation du Royaume-Uni à la Phase internationale de forage des océans (PIFO) qui constitue un prolongement du Projet de forage à grande profondeur (PFGP). Signé à Londres le 29 septembre 1975

Modification au Mémorandum d'accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Signé à Washington le 9 avril 1979 et à Londres le 23 mai 1979

Entré en vigueur le 23 mai 1979 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

Modification au Mémorandum d'accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Signé à Washington le 31 décembre 1981 et à Swindon le 14 janvier 1982

Entré en vigueur le 14 janvier 1982 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 16588. Mémorandum d'accord entre la National Science Foundation (Etats-Unis) et le Centre national pour l'exploitation des océans relatif à la participation de la France à la Phase internationale de forage des océans relevant du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Paris le 15 janvier 1976

Accord modifiant et prorogeant le Mémorandum d'accord susmentionné, tel que modifié. Signé à Washington le 9 avril 1979 et à Paris le 7 mai 1979

Entré en vigueur le 7 mai 1979 par la signature, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

Accord modifiant et prorogeant le Mémorandum d'accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Signé à Paris le 27 octobre 1981 et à Washington le 19 février 1982

Entré en vigueur le 19 février 1982 par la signature, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 17285. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to additional co-operative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 2 June 1977

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Mexico City, 8 November 1982

Came into force on 8 November 1982 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 17487. Agreement between the Government of the United States of America and the People's Republic of Bulgaria on exchanges and co-operation in cultural, scientific, educational, technological and other fields. Signed at Washington on 13 June 1977

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended. Sofia, 25 March and 9 April 1982

Came into force on 9 April 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English and Bulgarian.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 18065. Memorandum of Agreement between the Federal Aviation Administration, Department of Transportation, United States of America, and the Canadian Department of Supply and Services. Signed at Washington on 10 March 1978 and at Koblenz on 1 April 1978

Amendment No. 1 to the above-mentioned Memorandum of Agreement. Signed at Washington on 4 February 1982 and at Koblenz on 24 February 1982.

Came into force on 24 February 1982 by signature, in accordance with section III.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 18643. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil concerning sounding rockets and balloons for space research. Brasilia, 14 November 1978 and 24 January 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Brasilia, 7 May 1982

Came into force on 7 May 1982 by the exchange of notes, with effect from 24 January 1981, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 18857. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia for the sale of agricultural commodities. Signed at La Paz on 31 May 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with attachment). La Paz, 19 May 1980

Came into force on 19 May 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 17285. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 2 juin 1977

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Mexico, 8 novembre 1982

Entré en vigueur le 8 novembre 1982 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 17487. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie relatif aux échanges et à la coopération dans les domaines culturel, scientifique, éducatif, technique et autres. Signé à Washington le 13 juin 1977

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé. Sofia, 25 mars et 9 avril 1982

Entré en vigueur le 9 avril 1982 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais et bulgare.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 18065. Mémoire d'accord entre la Federal Aviation Administration du Département des Transports des Etats-Unis d'Amérique et le Ministère canadien des approvisionnements et des services. Signé à Washington le 10 mars 1978 et à Coblenz le 1er avril 1978

Amendement No 1 au Mémoire d'accord susmentionné. Signé à Washington le 4 février 1982 et à Coblenz le 24 février 1982

Entré en vigueur le 24 février 1982 par la signature, conformément à la section III.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 18643. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil sur les fusées et ballons-sondes pour la recherche atmosphérique. Brasilia, 14 novembre 1978 et 24 janvier 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Brasilia, 7 mai 1982

Entré en vigueur le 7 mai 1982 par l'échange de notes, avec effet au 24 janvier 1981, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 18857. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Bolivie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à La Paz le 31 mai 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec pièce jointe). La Paz, 19 mai 1980

Entré en vigueur le 19 mai 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 14 August 1982

Came into force on 14 August 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 19717. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United States of America and the International Coffee Organization concerning the reimbursement of income taxes. London, 20 and 25 March 1980

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 26 June 1995 (under No. 31987) the Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and the International Coffee Organization relating to a procedure for United States income tax reimbursement dated at London on 17 December 1982.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1983, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 20 and 25 March 1980.

(26 June 1995)

No. 19937. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United States of America and the International Sugar Organization concerning reimbursement of income taxes. London, 10 July 1980

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 26 June 1995 (under No. 31988) the Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and the International Sugar Organization relating to a procedure for United States income tax reimbursement dated at London on 17 December 1982.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1983, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 10 July 1980.

(26 June 1995)

No. 20827. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Japan relating to space co-operation in shuttle contingency landing sites. Tokyo, 28 January 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Tokyo, 11 November 1982

Came into force on 11 November 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 26 June 1995.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. La Paz, 14 août 1982

Entré en vigueur le 14 août 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 19717. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale du café relatif au remboursement de l'impôt sur le revenu. Londres, 20 et 25 mars 1980

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 26 juin 1995 (sous le No 31987) l'Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale du café relatif à une procédure de remboursement de l'impôt sur le revenu des Etats-Unis en date à Londres du 17 décembre 1982.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1983, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné des 20 et 25 mars 1980.

(26 juin 1995)

No. 19937. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale du sucre relatif au remboursement de l'impôt sur le revenu. Londres, 10 juillet 1980

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 26 juin 1995 (sous le No 31988) l'Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale du sucre relatif à une procédure de remboursement de l'impôt sur le revenu des Etats-Unis en date à Londres du 17 décembre 1982.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1983, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 10 juillet 1980.

(26 juin 1995)

No. 20827. Echange de notes constituant un accord de coopération entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon en vue de l'utilisation, en cas d'urgence, de pistes d'atterrissage pour les navettes spatiales. Tokyo, 28 janvier 1980

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Tokyo, 11 novembre 1982

Entré en vigueur le 11 novembre 1982 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 June 1995

Malta

(With effect from 26 December 1995. Accepting Protocols I, II and III.)

Registered ex officio on 26 June 1995.

No. 26531. Agreement between the United States of America and the Socialist Republic of Romania concerning a program of cooperation and exchanges in educational, cultural, scientific, technological and other fields for the years 1981 and 1982. Signed at Bucharest on 21 May 1981

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Bucharest on 18 and 30 November 1982, which came into force on 30 November 1982 by the exchange of notes, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement for a period of one year.

Certified statement was registered by the United States of America on 26 June 1995.

No. 31942. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Zambia for the sale of agricultural commodities. Signed at Lusaka on 4 August 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lusaka, 11 and 12 September 1978

Came into force on 12 September 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 31948. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Zambia for the sale of agricultural commodities. Signed at Lusaka on 20 June 1982

Amendment No. 1 to the above-mentioned Agreement. Signed at Lusaka on 18 July 1982

Came into force on 18 July 1982 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 31948. Memorandum of Understanding between the United States of America and Egypt relating to the production in Egypt of U.S. designed defense equipment. Signed at Cairo on 21 October 1979

Agreement extending the above-mentioned Memorandum of Understanding. Signed at Washington on 21 October 1982

Came into force on 21 October 1982 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

26 juin 1995

Malte

(Avec effet au 26 décembre 1995. Avec acceptation des Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 26 juin 1995.

No. 26531. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République socialiste de Roumanie concernant un programme relatif à la coopération et à des échanges dans les domaines éducatif, culturel, scientifique, technologique et autres pour les années 1981-1982. Signé à Bucarest le 21 mai 1981

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Bucarest des 18 et 30 novembre 1982, qui est entré en vigueur le 30 novembre 1982 par l'échange de notes, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné pour une période d'un an.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

No. 31942. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Zambie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Lusaka le 4 août 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lusaka, 11 et 12 septembre 1978

Entré en vigueur le 12 septembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 31948. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Zambie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Lusaka le 20 juin 1982

Amendement No 1 à l'Accord susmentionné. Signé à Lusaka le 18 juillet 1982

Entré en vigueur le 18 juillet 1982 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 31948. Mémoire d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte concernant la production en Egypte d'équipements de défense de dessin américain. Signé au Caire le 21 octobre 1979

Accord prorogeant le Mémoire d'accord susmentionné. Signé à Washington le 21 octobre 1982

Entré en vigueur le 21 octobre 1982 par la signature.

Textes authentiques : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 31949. Exchange of letters constituting an agreement relating to tariff concessions on certain lead products between the United States of America and the United Mexican States. Mexico City, 31 October and 8 November 1979

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 5 August 1980

Came into force on 5 August 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 31954. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Haiti for the interdiction of narcotics trafficking. Signed at Port-au-Prince on 28 August 1981

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Port-au-Prince, 18 and 21 December 1981

Came into force on 21 December 1981 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as extended. Port-au-Prince, 18 February 1982

Came into force on 18 February 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Port-au-Prince, 15 and 22 October 1982

Came into force on 22 October 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 June 1995.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 4804. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Spain for financing certain educational exchange programs. Signed at Madrid on 16 October 1958

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 27 June 1995 (under No. 31984) the Agreement between the Kingdom of Spain and the United States of America in the field of educational, cultural and scientific cooperation signed at Madrid on 27 October 1958.

The said Agreement, which came into force on 28 April 1959, provides, in its article XIII (B), for the termination of the above-mentioned Agreement of 16 October 1958.

(27 June 1995)

No. 31949. Echange de lettres constituant un accord relatif aux concessions tarifaires sur certains produits de plomb entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique. Mexico, 31 octobre et 8 novembre 1979

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 5 août 1980

Entré en vigueur le 5 août 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 31954. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Haiti sur l'interception du trafic des stupéfiants. Signé à Port-au-Prince le 28 août 1981

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Port-au-Prince, 18 et 21 décembre 1981

Entré en vigueur le 21 décembre 1981 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé. Port-au-Prince, 18 février 1982

Entré en vigueur le 18 février 1982 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Port-au-Prince, 15 et 22 octobre 1982

Entré en vigueur le 22 octobre 1982 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1995.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 4804. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement espagnol relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Madrid le 16 octobre 1958

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 27 juin 1995 (sous le No 31984) l'Accord entre le Royaume d'Espagne et les Etats-Unis d'Amérique en matière de coopération éducative, culturelle et scientifique signé à Madrid le 27 octobre 1958.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 28 avril 1959, stipule, au paragraphe B) de son article XIII, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 16 octobre 1958.

(27 juin 1995)

No. 7789. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to a commission for cultural exchange and financing of exchange programs. Madrid, 18 March 1984

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 27 June 1995 (under No. 31984) the Agreement between the Kingdom of Spain and the United States of America in the field of educational, cultural and scientific cooperation signed at Madrid on 27 October 1994.

The said Agreement, which came into force on 26 April 1995, provides, in its article XIII (B), for the termination of the above-mentioned Agreement of 18 March 1984.

(27 June 1995)

No. 9479. Agreement between the Government of Japan and the Government of the Republic of Korea for air services. Signed at Tokyo on 16 May 1987

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with schedule). Tokyo, 31 March 1995

Came into force on 31 March 1995, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 27 June 1995.

No. 27322. Agreement for cultural and educational cooperation between the Kingdom of Spain and the United States of America. Signed at Washington on 7 June 1989

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 27 June 1995 (under No. 31984) the Agreement between the Kingdom of Spain and the United States of America in the field of educational, cultural and scientific cooperation signed at Madrid on 27 October 1994.

The said Agreement, which came into force on 26 April 1995, provides, in its article XIII (B), for the termination of the above-mentioned Agreement of 7 June 1989.

(27 June 1995)

No. 15814. Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Spain for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 21 October 1975

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention. Madrid, 13 December 1993 and 17 June 1994

Came into force on 26 May 1995, i.e., the thirtieth day following the date of the last of the notifications (of 21 December 1994 and 26 April 1995) by which the Parties had informed each other of the completion of their respective requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by Spain on 27 June 1995.

No. 7789. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif à une commission des échanges culturels et au financement de certains programmes d'échanges. Madrid, 18 mars 1984

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 27 juin 1995 (sous le No 31984) l'Accord entre le Royaume d'Espagne et les Etats-Unis d'Amérique en matière de coopération éducative, culturelle et scientifique signé à Madrid le 27 octobre 1994.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 26 avril 1995, stipule au paragraphe B) de son article XIII, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 18 mars 1984.

(27 juin 1995)

No. 9479. Accord entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens. Signé à Tokyo le 16 mai 1987

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Tokyo, 31 mars 1995

Entré en vigueur le 31 mars 1995, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 27 juin 1995.

No. 27322. Accord relatif à la coopération dans les domaines de la culture et de l'enseignement entre le Royaume d'Espagne et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington le 7 juin 1989

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 27 juin 1995 (sous le No 31984) l'Accord entre le Royaume d'Espagne et les Etats-Unis d'Amérique en matière de coopération éducative, culturelle et scientifique signé à Madrid le 27 octobre 1994.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 26 avril 1995, stipule au paragraphe B) de son article XIII, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 7 juin 1989.

(27 juin 1995)

No. 15814. Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Espagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Londres le 21 octobre 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Madrid, 13 décembre 1993 et 17 juin 1994

Entré en vigueur le 26 mai 1995, soit le trentième jour ayant suivi la date de la dernière des notifications (des 21 décembre 1994 et 26 avril 1995) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1995.

No. 26805. Agreement between the Government of Spain and the Federal Executive Council of the Assembly of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on the transport of passengers and goods by road. Signed at Belgrade on 18 December 1985

TERMINATION in the relations between Spain and Croatia (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 27 June 1995 (under No. 31983) the Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of Croatia on international road transport signed at Madrid on 28 June 1994.

The said Agreement, which came into force on 11 May 1995, provides, in its article 20 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 18 December 1985 in the relations between Spain and Croatia.

(27 June 1995)

No. 26805. Accord entre le Gouvernement d'Espagne et le Conseil exécutif fédéral de l'Assemblée de la République socialiste fédérative de Yougoslavie dans le domaine du transport routier de personnes et de marchandises. Signé à Belgrade le 18 décembre 1985

ABROGATION dans les relations entre l'Espagne et la Croatie (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 27 juin 1995 (sous le No 31983) l'Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République de Croatie relatif au transport routier international signé à Madrid le 28 juin 1994.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 11 mai 1995, stipule, au paragraphe 3 de son article 20, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 18 décembre 1985 dans les relations entre l'Espagne et la Croatie.

(27 juin 1995)

No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of Mexico on:

18 April 1995

Saint Kitts and Nevis

(With effect from 18 April 1995.)

2 June 1995

Saint Lucia

(With effect from 2 June 1995, the date of deposit of the declaration provided for in article 28 (2) of the Treaty, according to which the Government of Saint Lucia has decided to waive the requirements laid down in article 28 (1).)

Certified statements were registered by Mexico on 28 June 1995.

No. 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (District fédéral) le 14 février 1967

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Mexique le :

18 avril 1995

Saint-Kitts-et-Nevis

(Avec effet au 18 avril 1995.)

2 juin 1995

Sainte-Lucie

(Avec effet au 2 juin 1995, date du dépôt de la déclaration prévue par le paragraphe 2 de l'article 28 du Traité, aux termes de laquelle le Gouvernement saint-lucien a décidé de renoncer aux conditions prévues au paragraphe 1 de l'article 28.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Mexique le 28 juin 1995.

No. 15020. Convention on registration of objects launched into outer space. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 12 November 1974

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 June 1995

Norway

(With effect from 28 June 1995.)

Registered ex officio on 28 June 1995.

No. 15020. Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 12 novembre 1974

ADHESION

Instrument déposé le :

28 juin 1995

Norvège

(Avec effet au 28 juin 1995.)

Enregistré d'office le 28 juin 1995.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 June 1995

Iceland

(With effect from 26 September 1995.)

Registered ex officio on 28 June 1995.

No. 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

28 juin 1995

Islande

(Avec effet au 26 septembre 1995.)

Enregistré d'office le 28 juin 1995.

No. 221. Constitution of the World Health Organization.
Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to articles 24 and 25 of the
above-mentioned Constitution, adopted by the Thirty-ninth
Session of the World Health Assembly on 12 May 1988

Instrument deposited on:

30 June 1995

Italy

(The amendments came into force for all States members of
the World Health Organization, including Italy, on 11 July
1994, in accordance with article 73 of the Constitution.)

Registered ex officio on 30 June 1995.

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la
santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS aux articles 24 et 25 de la
Constitution susmentionnée, adoptés par la Trente-Neuvième
Session de l'Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1988

Instrument déposé le :

30 juin 1995

Italie

(Les amendements sont entrés en vigueur pour tous les
Etats membres de l'Organisation mondiale de la santé, y
compris l'Italie, le 11 juillet 1994, conformément à
l'article 73 de la Constitution.)

Enregistré d'office le 30 juin 1995.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 1414. Slavery Convention. Signed at Geneva, September
25, 1926.

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1995

Chile

(With effect from 20 June 1995.)

Registered by the Secretariat on 20 June 1995.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

No 1414. Convention relative à l'esclavage. Signée à
Genève, le 25 septembre 1926.

ADHESION

Instrument déposé le :

20 juin 1995

Chili

(Avec effet au 20 juin 1995.)

Enregistré par le Secrétariat le 20 juin 1995.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

DECEMBER 1990

(ST/LEG/SER.A/526)

On page 397, under No. 27688 (Convention between Sweden, Austria, Finland, Iceland, Norway and Switzerland), remove Liechtenstein both from the State Parties and the list following the entry into force paragraph.

On page 399, under No. 27698 (Agreement between the Federal Republic of Germany and Czechoslovakia), after "(with protocol)", insert "of 14 February 1987".

On page 429, under No. 13788, after "Amendment to paragraph 11" insert "of annex 1".

JULY 1992

(ST/LEG/SER.A/545)

On page 237, under No. 29021 (Agreement between Australia and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), after the title insert "(with exchange of notes dated at Canberra on 22 April 1992)".

OCTOBER 1994

(ST/LEG/SER.A/572)

On page 444, under No. 31259 (Agreement between Sweden, Finland and Norway), remove from the title "and the Kola Peninsula".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBRE 1990

(ST/LEG/SER.A/526)

A la page 397, sous le No 27688 (Convention entre la Suède, l'Autriche, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suisse), rayer Liechtenstein des Etats parties et de la liste suivant le paragraphe d'entrée en vigueur.

A la page 399, sous le No 27698 (Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Tchécoslovaquie), après "(avec protocole)", insérer "du 14 février 1987".

A la page 429, sous le No 13788, après "Amendement au paragraphe 11" insérer "de l'annexe 1".

JUILLET 1992

(ST/LEG/SER.A/545)

A la page 237, sous le No 29021 (Convention entre l'Australie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), après le titre, insérer "(avec échange de notes en date à Canberra du 22 avril 1992)".

OCTOBRE 1994

(ST/LEG/SER.A/572)

A la page 444, sous le No 31259 (Accord entre la Suède, la Finlande et la Norvège), supprimer du titre "et de la péninsule de Kola".

CUMULATIVE (1995) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JUNE:267-268;
 ACCOMMODATIONS ON BOARD MAY:219;
 ACCOUNTING FEB:65;
 ADDENDUM JAN:53; MAR:130; JUNE:297;
 ADMINISTRATION FEB:56; MAY:218;
 ADOPTION APR:157; JUNE:246, 281;
 ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:30; MAY:222;
 AEA TECHNOLOGY, HARWELL, UNITED KINGDOM MAY:214;
 AETR (ROAD TRANSPORT) FEB:91; MAY:222;
 AFRICA JAN:42; MAR:114; APR:139, 186; MAY:226;
 AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION JAN:20;
 AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA JUNE:298;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:42; FEB:80, 82; MAR:113; APR:167-168; MAY:226-227; JUNE:251-252, 255, 277, 289, 293-295;
 AGRICULTURE JAN:6, 9, 12-13; FEB:71, 89; APR:143, 193; MAY:203, 210, 212; JUNE:249, 261-252, 256, 281, 287, 289, 272, 293-295;
 AIRCRAFT JAN:18, 32, 48, 50; MAR:94;
 AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:32, 48; JUNE:291;
 AIRPORTS JAN:18, 21;
 AIRWORTHINESS JAN:21;
 AKROTIRI AND DHEKELIA APR:169;
 ALBANIA JAN:14; FEB:65-66; MAR:105; APR:142, 169; MAY:200; JUNE:242-243;
 ALGERIA JAN:44; FEB:66, 80, 86; MAR:93; APR:144, 190; MAY:196, 210, 220, 229; JUNE:281;
 ANDORRA JAN:23; APR:149; JUNE:257;
 ANGOLA APR:181; MAY:195, 225; JUNE:277;
 ANGUILLA FEB:81; APR:169;
 ANIMAL HEALTH APR:160, 186;
 ANIMALS FEB:79; APR:134, 160, 166, 186-187;
 ANTARCTIC JUNE:236;
 ANTIGUA AND BARBUDA MAR:98; APR:178, 181; JUNE:237;
 ARBITRAL AWARDS FEB:80; MAR:118; APR:192;
 ARBITRATION FEB:80; MAR:118; APR:192;
 ARCHAEOLOGY APR:158;
 ARCHITECTURE APR:163;
 ARCTIC CONTINENT JAN:18;
 ARGENTINA JAN:21, 24, 50; FEB:59, 86-87; MAR:97, 115, 121, 125; APR:131, 133, 142, 147, 164, 170, 178, 181, 189-190; MAY:229;
 JUNE:237, 250-251;
 ARMENIA MAR:96; APR:137, 143-144;
 ARUBA FEB:79; MAR:100, 122, 127; APR:154-155, 157, 167;
 ASBESTOS FEB:78;
 ASIA APR:186;
 ASIA AND PACIFIC MAR:94; APR:132, 186;
 ASIAN DEVELOPMENT BANK JAN:28;
 ASSISTANCE JAN:1, 3, 7, 15; FEB:57, 68, 72, 86, 69; MAR:94, 96, 99, 101-102, 107, 110, 113, 122; APR:132, 140, 142; MAY:195,
 207-209, 230; JUNE:239, 250, 252, 259, 290, 295;
 ASSISTANCE--FINANCIAL JUNE:296;
 ASSISTANCE--LEGAL JAN:7;
 ASSISTANCE--MILITARY JUNE:290;
 ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:15; FEB:68; MAR:101-102; APR:142; MAY:207-208; JUNE:250;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ASSOCIATION--FREEDOM OF FEB:75; MAR:111; JUNE:267;
 ASSOCIATIONS JUNE:262-264;
 ATMOSPHERE JAN:34, 43; FEB:71; MAR:117; APR:164, 193; JUNE:274;
 AUSTRALIA FEB:56-57, 86; MAR:121, 123, 127; APR:170, 178, 181; JUNE:237, 301;
 AUSTRIA JAN:8, 41, 43, 52; FEB:55; MAR:121, 127, 130; APR:161, 178, 181; MAY:211; JUNE:237;
 AVIATION JAN:3, 32, 47, 50; FEB:55; MAR:95, 107-108, 119; APR:188; MAY:195, 217; JUNE:233, 235, 259-260, 266, 291, 293, 297;
 AZERBAIJAN JAN:5; FEB:82; APR:184; MAY:222-225;

 BAHAMAS APR:147, 169;
 BAHRAIN JAN:21; APR:133, 178, 181; JUNE:237;
 BALLOONS JUNE:293;
 BALTIC SEA MAR:123;
 BANGLADESH JAN:22, 46; APR:178, 181; MAY:199; JUNE:237;
 BANKING JAN:8, 11;
 BARBADOS JAN:9, 33; APR:169, 178, 181, 190; JUNE:237;
 BASEL CONVENTION JAN:51; FEB:81; MAR:112-113; APR:187; MAY:225; JUNE:298;
 BELARUS FEB:58; MAR:105; APR:150, 191; MAY:219-220;
 BELGIUM JAN:1, 47; FEB:79; MAR:95, 119, 122, 127; APR:133, 161-162, 167, 170, 178, 181; JUNE:237, 262-264, 290;
 BELIZE MAR:96-97; APR:169, 178, 181; JUNE:237;
 BENIN FEB:60, 64, 87; APR:147, 178, 181; JUNE:242;
 BENZENE FEB:77;
 BERMUDA FEB:81; APR:169;
 BHUTAN MAY:198;
 BIOLOGY JAN:37, 51; FEB:79-80; MAR:106, 118; APR:167;
 BIOLOGY--MOLECULAR MAR:106;
 BLACK SEA MAR:105;
 BLINDNESS APR:140;
 BOLIVIA JAN:19, 46; MAR:102; APR:166, 178, 181, 184, 190, 192; MAY:204, 206; JUNE:293-294;
 BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:88; MAR:106;
 BOTSWANA JAN:18; MAR:118; APR:178, 181; MAY:225;
 BRAZIL FEB:69; MAR:95, 111, 115; APR:142, 178, 181, 190, 194; JUNE:237, 249, 293;
 BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY APR:169;
 BRITISH TEXTILE TECHNOLOGY GROUP MAY:213;
 BRITISH VIRGIN ISLANDS FEB:81; APR:169;
 BROADCASTING MAY:230; JUNE:261;
 BRUNEI DARUSSALAM APR:178, 181; JUNE:237;
 BUDAPEST TREATY MAR:105, 127-129;
 BUILDING INDUSTRY MAY:229;
 BULGARIA JAN:15, 22; FEB:88; MAR:105, 129; APR:131, 149, 153-156, 158, 161-162, 165, 190; MAY:196, 222, 230-231; JUNE:247, 259, 263, 293;
 BURKINA FASO APR:161, 178, 181; MAY:203; JUNE:246-248, 255;
 BURUNDI APR:178, 181; MAY:201, 209; JUNE:254;

 CAMBODIA FEB:80; MAY:208;
 CAMEROON APR:136, 178, 181; MAY:230;
 CANADA JAN:16-21, 46-49; FEB:88; MAR:99, 121, 130; APR:134, 170, 178, 181, 185; JUNE:237, 258-259, 266, 280-281, 290, 293;
 CAPE VERDE MAR:115, 118; APR:192; MAY:205, 220;
 CAPE VERDE ISLANDS APR:147;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CARIBBEAN MAR:95-96, 115; APR:132; MAY:220; JUNE:284, 289;

CAYMAN ISLANDS FEB:81; APR:169;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:9; MAR:114, 118; APR:178, 181; MAY:209;

CENTRAL AMERICA APR:170, 189; JUNE:246;

CENTRAL AMERICAN BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION APR:189;

CHAD JAN:41; MAR:104, 122; APR:178, 181; JUNE:277-279;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:31, 36-37, 41-42; FEB:71-72, 82, 84-85, 88-91; MAR:115; APR:147, 149, 157, 164, 168, 170, 186; MAY:223-226, 230; JUNE:237, 246, 265, 282, 288, 299;

CHEMICAL PRODUCTS JAN:26; MAY:197, 219;

CHEQUES APR:159;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:39-41; FEB:68, 72-74, 84; MAR:110, 113, 118, 122-126; APR:147-148, 157, 159, 161, 184-185; MAY:221, 230; JUNE:246, 270, 277, 279-281;

CHILE JAN:17, 24, 53; FEB:59-60, 74, 76-78, 86; MAR:107, 130; APR:178, 181, 190; JUNE:236-237, 256-257, 288, 300;

CHINA JAN:2-5, 12-13; FEB:68; MAR:99, 102; APR:131; MAY:209, 219; JUNE:235, 248, 259;

CIVIL LAW FEB:83; APR:183; JUNE:279;

CIVIL MATTERS JAN:2, 7-8, 39, 43, 45; FEB:56, 83-84; MAR:94, 124-126; APR:183-185; MAY:221; JUNE:235, 249, 279-281;

CIVIL PROCEDURE FEB:83; APR:183; JUNE:279;

CIVIL RIGHTS JAN:35-36; FEB:81-82; MAR:108; APR:184; MAY:228; JUNE:278;

CIVIL STRIFE APR:163;

CLAIMS-DEBTS APR:135-137, 139;

COAL MAY:212;

COCOA JAN:37-38; MAR:110;

COFFEE FEB:82; MAR:113; APR:167-168; MAY:226-227; JUNE:277;

COLLECTIVE BARGAINING MAR:111; MAY:219;

COLOMBIA JAN:17; FEB:59; MAR:114; APR:178, 181; MAY:206, 220; JUNE:236, 291;

COMMERCIAL MATTERS JAN:8, 42-43, 45; FEB:56, 59-60, 75, 83, 85; APR:135-137, 159, 183, 186; MAY:196, 226-227; JUNE:237, 270, 279;

COMMITTEE--JOINT MAR:96-97;

COMMODITIES JAN:37-38, 42, 50; FEB:80, 82; MAR:110, 113; APR:148, 167-168, 191; MAY:199, 213-216, 226-227, 229; JUNE:240, 242, 251-252, 254-255, 277, 289, 293-295;

COMMON FUND FOR COMMODITIES MAY:213-216;

COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES JAN:28;

COMMONWEALTH OF LEARNING JAN:20;

COMOROS MAR:116;

COMPENSATION FEB:74; APR:169-170; JUNE:267-268;

CONFERENCES-MEETINGS JAN:6, 8; FEB:58, 62; MAR:94-95, 104-105; APR:132; MAY:196-197, 205, 211-212; JUNE:247, 264;

CONGO APR:178, 181, 190; MAY:196;

CONSTRUCTION JAN:18; APR:144; MAY:202; JUNE:244-245, 250;

CONSULAR MATTERS JAN:23; MAR:126;

CONTAINERS JUNE:279;

CONTINENTAL SHELF APR:133;

CONTRACTS JAN:42; FEB:85; MAY:227;

COOK ISLANDS FEB:72, 84; MAY:195, 217; JUNE:235;

COOPERATION JAN:1-3, 5-7, 16-20, 22, 24-29, 42, 48, 48-50, 52; FEB:55, 57-59, 61, 70, 86-87; MAR:93-99, 104-105, 107; APR:131, 136-139, 146, 153, 156-157, 159, 186; MAY:195-205, 211-212, 226, 229; JUNE:233, 236, 239-247, 253, 256-265, 279, 281, 292-296;

COOPERATION--AGRICULTURAL JAN:6;

COOPERATION--COMMERCIAL FEB:57; APR:138;

COOPERATION--CULTURAL JAN:2, 25, 50; MAR:93, 96-97, 105; APR:138; JUNE:258, 293, 295;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:6, 16-17, 19; FEB:57, 59, 61, 86; MAR:96, 98-99; APR:138, 189; MAY:195, 211;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:25; MAR:105; APR:138; JUNE:293, 295;

COOPERATION--FINANCIAL MAY:197-205; JUNE:239, 241-245;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:19, 27, 52; FEB:61; MAY:211;

COOPERATION--REGIONAL FEB:88;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:5, 50; FEB:57; MAR:93, 96, 98, 105; APR:131; MAY:211; JUNE:258, 265, 292-293, 295;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:1, 5, 17, 20; FEB:57; MAR:93, 96, 98; APR:131, 138; MAY:195, 211; JUNE:236, 261, 265, 279, 293;

COOPERATIVES FEB:57;

COPPER APR:148; MAY:226;

COPYRIGHT JAN:43; MAY:230-231;

CORRIGENDUM JAN:53; MAR:130; APR:194; MAY:232; JUNE:301;

COSTA RICA JAN:9; MAR:96, 112; APR:137, 147, 178, 181; JUNE:237;

COTE D'IVOIRE JAN:11-12, 42; APR:178, 181; JUNE:237, 242, 287;

COTTON MAR:101; MAY:215-218; JUNE:254;

COUNCIL OF EUROPE APR:149, 151-152;

CREDITS JAN:9-15, 46; FEB:64-66, 68-69, 89; MAR:100-102, 118; APR:139-145, 193; MAY:206, 208-210, 229; JUNE:247-249, 287;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:9-15, 46; FEB:64-66, 68-69, 89; MAR:100-102, 118; APR:139-145, 193; MAY:206, 208-210, 229; JUNE:247-249, 287;

CRIMINAL MATTERS JAN:7, 16, 24, 32, 38-39, 47-49; FEB:56-57, 81, 84; MAR:97, 99, 110, 116, 120, 124-126; APR:131-133, 135, 156-159, 162-163, 165, 184-186; MAY:220-221, 226; JUNE:247, 253, 258-259, 279-281, 291, 296;

CROATIA JAN:5, 50; FEB:85; APR:147, 150, 152, 155, 158, 163, 165, 168; MAY:197; JUNE:258, 267-273;

CUBA JAN:48; FEB:82; MAR:127; APR:178, 181, 190; MAY:226;

CULTURAL MATTERS JAN:1-3, 6, 18, 20-21, 44, 51; FEB:60-62; MAR:93, 97; APR:133, 136-139, 142, 150-151, 158, 167, 187, 189-191; MAY:198, 201, 230; JUNE:240, 243, 258, 260, 295;

CULTURAL RIGHTS JUNE:277;

CUSTOMS JAN:50; FEB:58-59, 86; APR:155; MAY:229; JUNE:259, 261, 279, 297;

CYPRUS JAN:31; FEB:55; MAR:110, 113; APR:161, 166, 169, 178, 181, 190; JUNE:281;

CZECH REPUBLIC JAN:3, 31; FEB:56; MAR:98, 109, 122, 127; APR:149-151, 153, 156, 159, 163, 178, 181, 187-188; MAY:196; JUNE:237, 261, 263, 289, 291;

CZECHOSLOVAKIA JAN:53; FEB:56; MAR:121, 127; APR:188; JUNE:301;

DANGEROUS GOODS JAN:30; MAY:222;

DATA PROCESSING APR:162;

DEBTS JAN:15-16, 46; APR:135-137, 139, 144; MAY:196;

DECEASED PERSONS FEB:56;

DEFENCE JAN:19, 21, 48; JUNE:233-235, 252, 254, 290, 295;

DEGREES-DIPLOMAS JAN:44; FEB:61; APR:150, 155-156;

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:34, 43;

DENMARK JAN:1, 48, 53; MAR:104, 119, 125-127; APR:134, 139, 157, 161, 169, 178, 181; MAY:196, 205, 225; JUNE:237, 246, 262-264, 290;

DEVELOPING COUNTRIES JAN:27, 52; MAY:225;

DEVELOPMENT JAN:9-12, 15, 20, 52; FEB:57, 62, 67, 71, 86; MAR:98-99, 102-103, 114, 118; APR:142, 145; MAY:201, 207, 213-215, 229; JUNE:233, 239, 248-249, 256, 261-262;

DEVELOPMENT--RURAL JAN:11; MAR:114; MAY:198, 201-202; JUNE:244;

DIPARTIMENTO DI ORTOFLOROFRUTTICOLTURA OF THE UNIVERSITY OF FLORENCE MAY:215;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:23; MAR:98; JUNE:257;

DISARMAMENT JAN:31-32, 43-44, 49; FEB:79, 87-88; MAR:117, 126; APR:183; MAY:229-230; JUNE:281, 295, 296;

DISASTERS--NATURAL JUNE:246;

DISCRIMINATION JAN:33, 38; FEB:75, 78; MAR:119; MAY:217; JUNE:266, 271, 273, 278;

DISCRIMINATION--RACIAL JAN:38; MAR:119;

DISEASES FEB:74; JUNE:248;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

DISPUTES--SETTLEMENT JAN:8, 43; MAY:228; JUNE:286;
 DJIBOUTI APR:172-177;
 DOCUMENTS--OFFICIAL MAR:123;
 DOCUMENTS--PUBLIC MAR:123;
 DOMINICA APR:178, 181, 189; JUNE:237;
 DOMINICAN REPUBLIC FEB:55; MAR:115; APR:178, 181; JUNE:237;
 DRILLING JUNE:292;
 DROUGHT MAR:118;
 DUMPING MAR:107;

 ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC APR:132;
 ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAR:104-105;
 ECONOMIC COOPERATION ORGANIZATION JAN:29;
 ECONOMIC MATTERS JAN:6, 16, 20; FEB:59, 64, 69, 86, 89; MAY:210; JUNE:236, 248, 261-262, 287;
 ECONOMIC RIGHTS JUNE:277;
 ECUADOR FEB:68; MAR:116; APR:144-145; JUNE:250;
 EDUCATION JAN:6, 15, 20, 44, 51; FEB:61-62; MAR:93, 117; APR:133, 138-137, 139, 141-142, 152-153, 158; MAY:196, 198, 206, 208;
 JUNE:248, 254, 258, 260, 295-297;
 EGYPT JAN:42; MAR:114; APR:138-139, 178, 181; JUNE:252, 295;
 EL SALVADOR APR:167, 170, 178, 181, 190; MAY:220; JUNE:246;
 EMPLOYMENT JAN:21; FEB:77-78, 86; MAR:110-111; MAY:218; JUNE:273;
 EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:111;
 ENERGY JAN:17, 19, 46; FEB:64; MAR:112; APR:143; MAY:202, 207, 212, 221; JUNE:245, 255, 259, 261;
 ENERGY--ATOMIC JAN:46; APR:187; JUNE:255;
 ENERGY--ELECTRIC JAN:14, 16; FEB:64; MAR:103; APR:139, 143; MAY:202, 207; JUNE:261;
 ENERGY--NUCLEAR JAN:17, 19; FEB:59; MAR:112; MAY:221; JUNE:259;
 ENERGY--THERMAL JAN:13;
 ENGINEERING JAN:37; FEB:57, 66;
 ENVIRONMENT JAN:6, 8, 18, 25, 33-35, 37, 41, 43, 48, 51; FEB:58, 68, 71, 77-81, 88; MAR:95, 101, 106-107, 112-118, 123; APR:134,
 139-141, 144, 160-161, 164, 167, 169-170, 187, 189, 193; MAY:196, 222, 225; JUNE:245, 247-248, 274, 278, 287, 298;
 EQUATORIAL GUINEA FEB:55, 72; APR:138, 168;
 ERITREA APR:189; JUNE:239, 288;
 ESTATES FEB:56;
 ESTONIA JAN:5, 25, 32; FEB:57-58; MAR:108; APR:149, 161, 164, 187;
 ETHIOPIA APR:138; MAY:229; JUNE:239;
 EUROPE JAN:30, 44-45; FEB:91; MAR:129; APR:134, 149-151, 153-161, 163-167, 187, 192; MAY:222-223; JUNE:262-264;
 EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY JAN:46;
 EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT MAY:213;
 EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE FEB:85;
 EUROPEAN COMMUNITIES JUNE:262-264;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:28; FEB:57; JUNE:237;
 EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY APR:161, 178, 181;
 EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY LABORATORY MAR:106;
 EUROPEAN PATENT ORGANISATION MAR:128;
 EUROPEAN UNION JUNE:262-264;
 EVIDENCE FEB:83; APR:183; JUNE:279;
 EXPERTS MAR:95; MAY:198-199, 201, 212; JUNE:240, 243;
 EXPORTS MAR:100;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

EXTRADITION JAN:24, 47; MAR:99-100; APR:153-155; JUNE:235, 258;
 FAEROE ISLANDS JAN:1; APR:188;
 FALKLAND ISLANDS APR:169;
 FAMILY MATTERS JAN:7, 39-41; FEB:78; MAR:123-124; APR:181; JUNE:273;
 FAR EAST APR:186;
 FEDERATED STATES OF MICRONESIA APR:147, 183;
 FIJI JAN:3; APR:178, 181; JUNE:235, 260, 266;
 FILM PRODUCTION JAN:17-18, 21; APR:135; JUNE:246, 266;
 FINANCIAL MATTERS JAN:8, 10, 20; FEB:61, 65; MAR:100; APR:144, 188; MAY:197-205, 208, 225; JUNE:239-246, 297;
 FINLAND JAN:25; FEB:58-59, 83, 86; MAR:112, 121, 123, 127; APR:132, 149, 161, 169, 172, 178, 181; MAY:211, 225; JUNE:237, 250, 289, 301;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:2, 7, 16, 20, 22-24; FEB:61, 88; MAR:99; MAY:196; JUNE:280, 297;
 FISHING AND FISHERIES JAN:7, 18, 42, 53; MAR:96, 115; APR:186; MAY:226; JUNE:253, 265;
 FLACSO MAR:117;
 FLOWERS FEB:79;
 FOOD JAN:42, 49; FEB:64, 80;
 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) APR:194;
 FOOT-AND-MOUTH DISEASE FEB:85;
 FOREIGNERS FEB:87;
 FORESTRY MAR:101;
 FRANCE JAN:1, 19, 30, 53; FEB:57, 60-61, 86-87; MAR:93-94, 105, 107-109, 119, 121-122, 129-130; APR:135, 138, 159, 161, 169, 178, 181; MAY:221, 232; JUNE:236-237, 254-257, 262-264, 290-292;
 FREE TRADE ZONES JUNE:236;
 FRIENDSHIP JAN:7, 24, 28-29; JUNE:256-257;
 FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:24; JUNE:256;
 FRONTIERS JAN:18, 25, 51, 53; FEB:81; MAR:94, 112-113; APR:133, 159, 187; MAY:211, 225; JUNE:256, 278, 291, 298;
 FUELS JUNE:255;
 GABON FEB:82; APR:139, 178, 181; JUNE:237;
 GAMBIA JAN:11, 26; FEB:70, 89; MAR:101, 117; APR:178, 181;
 GAS JAN:13; FEB:63, 66;
 GATT APR:172-178, 181; JUNE:237, 282-286;
 GENEVA CONVENTIONS APR:192; MAY:228;
 GENOCIDE MAR:110;
 GEORGIA FEB:71; MAR:112; APR:147; MAY:195, 210; JUNE:250, 277;
 GEOTHERMAL RESOURCES MAY:206-207;
 GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC MAR:127;
 GERMANY JAN:1, 8, 44-45; FEB:61, 78-79; MAR:94, 105, 124; APR:134, 154, 161, 169, 178, 181, 185, 187; MAY:197-206; JUNE:237, 239-246, 258, 262-264, 279, 301;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF MAR:119, 121, 127, 130; MAY:197-198, 205; JUNE:254, 290;
 GHANA JAN:10; FEB:89; APR:178, 181, 186; MAY:204; JUNE:237, 244;
 GIBRALTAR APR:134, 169;
 GRANTS MAY:214-215;
 GREAT LAKES JAN:48;
 GREECE JAN:1, 34, 52; FEB:85; MAR:93, 104, 127, 129; APR:152, 161, 178, 181, 190, 192; JUNE:237, 262-264, 290;
 GREENLAND JAN:1; APR:188;
 GRENADA FEB:75, 77; MAR:93, 107; APR:178, 181;
 GUATEMALA APR:170, 178, 181, 190; MAY:225;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

GUERNSEY JAN:34-35; APR:134, 169;
 GUINEA JAN:10; APR:137, 147, 167, 187; JUNE:282-286;
 GUINEA-BISSAU MAR:95, 110; APR:181; JUNE:237;
 GUYANA APR:144, 178, 181; JUNE:237;

 HABITAT MAR:116; APR:160-181; JUNE:287;
 HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW FEB:82;
 HAITI FEB:69; MAR:103; APR:178, 181; JUNE:253, 277, 296;
 HAMBURG CONVENTION JUNE:289;
 HANDICAPPED FEB:78; JUNE:273;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:20; MAR:114;
 HEALTH JAN:5, 10; FEB:68, 76-79; MAR:112, 115; APR:140-143, 161, 165, 170, 186; MAY:198; JUNE:244, 247, 299;
 HERITAGE--CULTURAL JAN:44; APR:163, 189;
 HERITAGE--NATURAL JAN:44; APR:189;
 HIGHWAYS JAN:45; MAR:102; APR:142;
 HOLIDAYS JUNE:271-272;
 HONDURAS JAN:7; MAR:96, 98; APR:170, 178, 181, 192-193; MAY:220; JUNE:237, 243, 246, 290;
 HONG KONG APR:169, 178, 181; JUNE:237;
 HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) APR:137;
 HOUSE EMPLOYEES JUNE:269;
 HOUSING JAN:12;
 HUMAN RIGHTS JAN:28, 31, 33, 35-36, 38; FEB:72-73, 75, 78, 81-82, 85; MAR:106, 110-112, 118-120; APR:132, 147-150, 157, 162, 165, 171, 184, 192; MAY:211, 217-218, 220, 226, 228; JUNE:236, 267, 271, 273, 277-278, 288-289, 300;
 HUMANITARIAN MATTERS APR:192; MAY:228;
 HUNGARY JAN:17; MAR:97, 105, 121, 129; APR:149, 153-156, 161-162, 165, 178, 181; MAY:197, 211; JUNE:237, 253, 265, 275, 292;
 HYDROELECTRIC POWER FEB:89;
 HYGIENE FEB:76;

 ICELAND JAN:6; MAR:127; APR:158, 160-162, 169, 178, 181; JUNE:237, 290, 298;
 ICJ JURISDICTION JUNE:250;
 IMMIGRATION FEB:86-87; APR:162-163; JUNE:291;
 IMPORTS-EXPORTS JAN:50; MAY:229;
 INDIA JAN:6, 23, 51; FEB:67; MAR:96-99; APR:138, 140-141, 147, 169, 178, 181, 190; MAY:197; JUNE:237, 247, 282;
 INDIGENOUS PEOPLES MAY:205, 220; JUNE:289;
 INDONESIA JAN:14; FEB:60, 64-66, 82; MAR:103; APR:178, 181; JUNE:237, 244, 254;
 INDUSTRY JAN:12, 26-27, 31, 52; FEB:74-75, 84; MAR:105; MAY:197, 209; JUNE:245, 267, 269-270, 288;
 INFORMATION JAN:19; MAR:98, 105, 115;
 INFORMATION--EXCHANGE JUNE:251, 253;
 INFORMATION--PROTECTION APR:162;
 INSPECTION JUNE:293;
 INSTITUTIONS MAR:102; JUNE:249;
 INSTITUTO ARGENTINA DE SANIDAD Y CALIDAD VEGETAL MAY:218;
 INSURANCE JAN:17, 19;
 INSURANCE--INVALIDITY JUNE:270;
 INSURANCE--LIFE JUNE:270;
 INSURANCE--OLD AGE JUNE:270;
 INSURANCE--WORKERS JUNE:269;
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:89-91; MAY:223-225;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FEB:59;

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:9, 12-16, 20, 46; FEB:62-69; MAR:100, 102-103; APR:139-145; MAY:205-210; JUNE:248-250;

INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY MAY:230;

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION JUNE:255, 294;

INTERNATIONAL COTTON ADVISORY COMMITTEE MAY:215-216;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE JUNE:250;

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:9-15, 20, 46; FEB:64-66, 68-69, 89; MAR:100-102, 118; APR:139-145, 193; MAY:208, 208-210, 229; JUNE:247-249, 287;

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:71;

INTERNATIONAL JUTE ORGANIZATION MAY:213-214;

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION FEB:73, 76; JUNE:272;

INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION FEB:89-91; MAR:106-107; MAY:223-225;

INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JUNE:289;

INTERNATIONAL NATURAL RUBBER ORGANIZATION MAY:213;

INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND APR:169-170;

INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL MAY:214-215;

INTERNATIONAL PEPPER COMMUNITY JAN:28;

INTERNATIONAL RICE COMMISSION JAN:41; JUNE:266;

INTERNATIONAL RUBBER RESEARCH AND DEVELOPMENT BOARD MAY:213;

INTERNATIONAL RUBBER STUDY GROUP MAY:215;

INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION JUNE:255, 294;

INVESTMENTS JAN:3-5, 8-9, 17, 19, 23, 27, 35, 52; FEB:58, 60, 62; MAR:94, 98, 100; APR:131, 134, 136-137, 139, 143, 147; MAY:201, 228; JUNE:247, 250, 258, 286;

INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:3-5, 8, 17, 19, 23, 35; FEB:58, 60; MAR:94, 98; APR:131, 134, 136-137, 147; JUNE:247, 250, 258;

INVESTMENTS--PROMOTION JAN:3-5, 8, 19, 23, 27, 35, 52; FEB:58, 60; MAR:94, 98; APR:131, 134, 136-137; JUNE:247, 250, 258;

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) JAN:26; FEB:58; MAY:229;

IRAQ MAY:195;

IRELAND JAN:1, 24, 38-39, 49; MAR:104, 117, 130; APR:152, 161, 169, 178, 181; JUNE:236, 237, 262-264;

IRRIGATION JAN:14-15; FEB:67-68; APR:143;

ISLE OF MAN JAN:35; APR:134, 150, 153, 155-156, 165, 169; MAY:219;

ISRAEL JAN:5-6; MAR:117, 120-121; APR:164, 178, 181; MAY:196, 212; JUNE:254;

ITALY JAN:1, 19, 21, 30, 34, 36-37, 43, 51, 53; FEB:62; MAR:106, 120-121, 124, 127, 130; APR:161, 169, 178, 181, 187, 190; MAY:232; JUNE:237, 253, 262-264, 290, 298;

JAMAICA JAN:35, 37; FEB:60; MAR:100; APR:178, 181, 190;

JAN MAYEN APR:157;

JAPAN JAN:22-23, 38, 47; MAR:106, 121; APR:132, 169, 178, 181; MAY:226; JUNE:237, 261, 294, 297;

JERSEY JAN:34-35; APR:134, 166, 169;

JORDAN MAY:205; JUNE:245, 249-250, 274, 287;

JUDGEMENTS JAN:39-40; FEB:58; MAR:123; APR:158, 161;

JUDICIAL ASSISTANCE APR:133;

JUDICIAL MATTERS JAN:8, 24, 43, 45; FEB:58; MAR:94; APR:132-133, 156-157;

JUTE JAN:46; APR:191;

KAZAKSTAN JAN:4, 8, 31; APR:141; MAY:222; JUNE:256;

KENYA JAN:11; APR:138, 178, 181; MAY:199; JUNE:237, 245, 249, 255;

KIRIBATI FEB:60;

KUWAIT MAR:110, 112; APR:178, 181; JUNE:237;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

KYRGYZSTAN FEB:66; APR:147;

LABOUR JAN:31; FEB:55, 73-79, 91; MAR:110-112; MAY:212, 217-219, 222; JUNE:244, 267-273;

LABOUR INSPECTION FEB:75; JUNE:270, 272;

LABOUR STANDARDS FEB:73, 77; MAR:111; MAY:218;

LABOUR--COMPULSORY MAY:217-218;

LAND DEVELOPMENT FEB:63, 65; MAY:205;

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4, 11, 36; MAR:101; APR:142;

LATIN AMERICA MAR:95-98, 115, 117; APR:132; MAY:220; JUNE:289, 298;

LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES MAR:117;

LATVIA JAN:44; MAR:114, 127; APR:147, 149, 164, 183, 193; MAY:206, 221;

LAUNDERING APR:131;

LAW OF THE SEA JAN:36-37; FEB:71-72, 84; APR:166; MAY:223; JUNE:282;

LAW OF TREATIES JUNE:277;

LAW--PRIVATE FEB:82;

LEAGUE OF ARAB STATES JAN:29;

LEBANON JAN:36; FEB:67, 88; APR:147; MAY:207;

LEGAL MATTERS JAN:7, 32, 38-41, 45, 47; FEB:56, 81-83, 89-91; MAR:94-96, 99-100, 116, 120, 123-124; APR:157, 159, 161, 165-166, 183, 186, 192; MAY:220, 223-226, 228; JUNE:235, 250, 277, 279, 286;

LEGALIZATION (DOCUMENTS) MAR:123;

LESOTHO JAN:37; FEB:59, 80, 86; MAR:116; APR:178, 181; MAY:225; JUNE:244;

LIABILITY--CIVIL MAR:112; MAY:221;

LIBERIA APR:169; JUNE:289;

LIECHTENSTEIN MAR:127; APR:161, 181; JUNE:301;

LITHUANIA JAN:7-8, 34, 42-43, 50; FEB:55, 58; MAR:114, 118; APR:149;

LIVESTOCK MAY:208;

LOANS JAN:9, 12-16, 46; FEB:62-66; MAR:98-100, 102-103; APR:140-145; MAY:205-210; JUNE:248-250, 262;

LOANS--DEVELOPMENT JAN:15; FEB:64-65;

LOANS--GUARANTEE JAN:9, 14, 16; FEB:62-64, 67, 69; MAR:102; APR:139-142; MAY:206-207; JUNE:249;

LOUISIANA OFF-SHORE OIL PORT JUNE:253;

LUXEMBOURG JAN:1, 20, 23; FEB:64; APR:134, 136, 161, 171, 178, 181; JUNE:237, 262-264, 279, 290;

MACAU APR:178, 181; JUNE:237;

MADAGASCAR JAN:15; APR:178, 181; MAY:211, 230; JUNE:241;

MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:39-40; MAR:123;

MALAWI MAR:102, 118; APR:178, 181; MAY:202-203, 225; JUNE:242;

MALAYSIA FEB:73; APR:178, 181; JUNE:237, 256;

MALDIVES APR:178, 181;

MALI JAN:50; MAR:118; APR:135, 178, 181; MAY:198-199, 206, 229; JUNE:237, 244;

MALTA FEB:62; APR:156, 160-161, 164, 169, 176, 181; JUNE:237, 252, 295;

MAPS JAN:53; MAR:129; MAY:223;

MARITIME MATTERS JAN:6, 18, 33, 36-38, 48; FEB:71-72, 84, 89-91; MAR:106-107, 110, 123; APR:168; MAY:223-225; JUNE:282, 289;

MARKETING JAN:42; APR:166; MAY:213-214, 226;

MARPOL MAR:106-107;

MARRAKESH AGREEMENT JUNE:237;

MARRIAGE APR:159;

MARSHALL ISLANDS FEB:87;

MATERNITY FEB:76; JUNE:271;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MAURITANIA APR:135, 178, 181; MAY:204; JUNE:237;

MAURITIUS MAR:95; APR:178, 181; JUNE:237;

MEDICAL CARE FEB:77, 79; MAR:112;

MEDICINE JAN:5; APR:153, 155, 181; JUNE:297;

MEDITERRANEAN SEA FEB:88; MAR:95;

MERCHANT MARINE JUNE:257;

METEOROLOGY JAN:35; FEB:80; MAR:114-115; APR:189; MAY:222; JUNE:252, 274;

MEXICO JAN:14, 21; MAR:102; APR:131, 148, 169, 178, 181, 190; MAY:212, 231; JUNE:237, 248, 252, 260, 293, 296;

MICROORGANISMS MAR:105, 127-129;

MIDDLE EAST JUNE:268;

MILITARY MATTERS JAN:18, 20-22, 32; JUNE:233-235, 238, 247, 254, 290;

MINES FEB:82, 75, 77; MAY:218; JUNE:269;

MINIMUM AGE MAY:218;

MINORITIES JUNE:248;

MISSIONS JAN:28; MAR:103;

MONACO MAR:126; JUNE:257;

MONETARY MATTERS MAR:107; APR:131;

MONGOLIA FEB:58; MAR:94, 97; APR:147; MAY:199, 211; JUNE:241;

MONTREAL PROTOCOL JAN:34; FEB:71; MAR:117; APR:164; JUNE:274;

MONTSERRAT FEB:81; APR:169;

MOROCCO FEB:87; APR:143, 169, 178, 181, 190; MAY:200, 210; JUNE:237, 243;

MOTOR VEHICLES JAN:30; MAR:108-109; APR:171; MAY:219-220; JUNE:275-276;

MOVEMENT OF PERSONS FEB:80, 86-87; APR:182-183; MAY:211; JUNE:255-257, 291;

MOVIE FILMS APR:135;

MOZAMBIQUE FEB:88; APR:137, 147, 178, 181; MAY:225; JUNE:242;

MULTILATERAL JAN:1, 30-31, 45; FEB:55-56, 71, 91; MAR:94, 98, 104-106, 107-109, 123, 129; APR:131, 134, 138, 161, 170-171, 178, 181, 191, 194; MAY:223, 225, 227; JUNE:237, 248, 254, 275-276, 279, 290, 301;

MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY APR:147;

MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS JUNE:254, 268;

MUTUAL ASSISTANCE FEB:58-58; MAR:99; APR:133, 135, 158-157; JUNE:257, 259, 281, 290;

MUTUAL RELATIONS JAN:7-8, 28-29; JUNE:257;

MYANMAR JAN:50; MAR:99; APR:178, 181; JUNE:237;

NAIROBI TREATY APR:138, 190-191;

NAMIBIA JAN:21; FEB:85; MAR:111; APR:178, 181; MAY:200-201, 222, 225; JUNE:237, 245;

NARCOTICS JAN:33; FEB:81, 83; MAR:94, 97, 118; APR:133, 165, 188; MAY:220; JUNE:247, 253, 278-279, 293, 296;

NATO JUNE:290;

NAVIGATION JAN:18, 38, 38-39, 48; FEB:84, 89-91; MAR:108-107; APR:188; MAY:223-225; JUNE:233, 257, 282, 289;

NEPAL APR:147; MAY:199, 218; JUNE:245;

NETHERLANDS JAN:1, 21, 39, 47; FEB:72-73; MAR:100, 119, 121, 127; APR:131, 134, 138, 161-162, 167, 169, 178, 181; JUNE:234, 237, 282-284, 290;

NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) JUNE:237;

NETHERLANDS ANTILLES JAN:39-40; MAR:100, 127; APR:154-155, 157, 187;

NEW ZEALAND JAN:3; FEB:82; MAR:94, 104; APR:135, 178, 181; MAY:195, 217; JUNE:233-237, 265-266;

NICARAGUA JAN:28; MAR:98, 117; APR:170, 178, 181; MAY:228; JUNE:248, 258;

NIGER JAN:53; APR:178, 181; MAY:203;

NIGERIA APR:132, 178, 181; MAY:228; JUNE:237;

NIGHT WORK JAN:31; FEB:55, 74; JUNE:270;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

NIUE JUNE:233;
 NORDIC COUNTRIES MAY:225;
 NORTH AMERICAN AIR DEFENCE COMMAND JAN:48;
 NORTH ATLANTIC TREATY JUNE:280;
 NORWAY JAN:23; MAR:121, 127; APR:134, 157, 181, 189, 178, 181; MAY:217, 225; JUNE:237, 290, 298, 301;
 NORWEGIAN ANTARCTIC DEPENDENCIES APR:157;
 NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:31, 44, 49; FEB:87-88; MAR:128; APR:183; MAY:229-230; JUNE:281;
 NUCLEAR DAMAGE MAR:112; MAY:221;
 NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES JAN:17, 19;
 NUCLEAR MATERIALS JAN:49;
 NUCLEAR REACTORS FEB:59;
 NUTRITION JAN:10; JUNE:247;

 OCCUPATIONAL DISEASES FEB:74, 77-78; JUNE:288;
 OCEANOGRAPHY JUNE:292;
 OFFENDERS JAN:18, 49; APR:182-183;
 OFFICE WORK JUNE:271;
 OFFICES JAN:8; FEB:78; JUNE:252;
 OIL APR:169-170;
 OLIVE OIL JAN:42; FEB:80; MAY:214-215;
 OMAN JAN:28; FEB:80-81; APR:180;
 ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JAN:28; APR:148;
 OUTER SPACE FEB:87; JUNE:298;
 OZONE JAN:34, 43; FEB:71; MAR:117; APR:184, 183; JUNE:274;

 PAKISTAN FEB:71, 77-78; APR:178, 181; MAY:204, 207; JUNE:237;
 PALAU MAR:115; APR:183;
 PALESTINE MAR:95;
 PANAMA JAN:37; FEB:84; APR:184-185; MAY:222; JUNE:252;
 PAPUA NEW GUINEA JAN:33; FEB:86; MAR:98; APR:172-177; JUNE:233;
 PARAGUAY JAN:38; FEB:87; APR:178, 181; MAY:204; JUNE:237, 287;
 PASSPORTS FEB:81;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:81; MAR:87;
 PASSPORTS--OFFICIAL MAR:87;
 PASSPORTS--SPECIAL MAR:87;
 PATENTS MAR:104-105, 121-122, 127-129; MAY:231;
 PEACE JUNE:288;
 PENAL RECORD APR:159;
 PENSIONS JAN:28; MAR:93; MAY:213, 231;
 PERFORMERS MAY:230;
 PERSONNEL JAN:18, 21; FEB:82; MAR:93;
 PERU JAN:37; FEB:81; MAR:103; APR:136, 178, 181; MAY:198, 228, 228; JUNE:237, 241;
 PETROLEUM JAN:28;
 PHARMACOLOGY APR:181;
 PHILIPPINES JAN:24, 32; FEB:80; MAR:127; APR:132, 147, 178, 181; MAY:203-204, 208-207; JUNE:237, 245, 280;
 PHONOGRAMS MAY:230-231;
 PITCAIRN ISLAND APR:189;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PLANTS JAN:41; FEB:79; MAR:104, 119-122;

POISONING FEB:77;

POLAND JAN:1, 7, 18, 24, 27, 48; FEB:72; MAR:121, 123, 127; APR:149, 151-155, 159, 162, 184, 189, 178, 181; MAY:212, 227;

POLITICAL RIGHTS JAN:31, 36-38; FEB:81-82; MAR:108; APR:184; MAY:228; JUNE:273, 278;

POLLUTION JAN:18, 25, 33-34, 43, 51; FEB:89, 71, 81, 88; MAR:108-107, 112-113, 117, 123; APR:140-141, 184, 189-170, 187, 193; MAY:225; JUNE:274, 278, 298;

POPULATION MAY:198, 220; JUNE:248, 289;

PORTS MAR:94; JUNE:248, 289;

PORTUGAL JAN:1; FEB:58; APR:181-182, 188, 189, 178, 181; JUNE:237, 258-257, 282-284, 289-290;

POSTAL SERVICE APR:132, 172; JUNE:254;

PRIVILEGES--IMMUNITIES APR:151-152, 171; JUNE:233, 254;

PROPERTY MATTERS MAR:104, 119-122;

PROPERTY--CULTURAL APR:187; MAY:230;

PROPERTY--INDUSTRIAL APR:138;

PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:43; MAY:231;

PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS APR:192; MAY:228;

PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:33; FEB:81, 83; MAR:97, 118; APR:188; MAY:220; JUNE:247, 278-279;

PUBLIC WORKS JAN:11; APR:132; MAY:229;

QATAR APR:147, 181, 190; JUNE:237;

RADIATION FEB:78;

RAILWAYS MAR:129; MAY:223;

RAPRA TECHNOLOGY LTD MAY:215;

REFUGEES JAN:8; FEB:86; APR:171;

REGIONS MAY:200;

REMOTE SENSING MAY:198; JUNE:251, 253;

REPUBLIC OF KOREA JAN:1-3, 22, 24, 38, 52; MAR:98-99, 119, 127; APR:178, 181; JUNE:237, 248, 253, 258-282, 285, 297;

REPUBLIC OF MOLDOVA FEB:88, 81, 83; MAR:105, 127; APR:171, 191; JUNE:274, 278;

RESEARCH FEB:57; APR:187; MAY:213-215; JUNE:258, 293;

RESOURCES--HUMAN JAN:9; MAR:103;

RESOURCES--MINERAL JAN:15;

RESOURCES--NATURAL APR:139; JUNE:251, 253, 292;

REST--WEEKLY FEB:74; JUNE:287;

RETIREMENT JAN:28; MAR:93; MAY:213;

RICE JAN:41; JUNE:286;

ROAD TRAFFIC JAN:42;

ROADS JAN:42, 45; MAR:101; MAY:201-202; JUNE:244;

ROCKETS JUNE:293;

ROMANIA JAN:2, 5, 8; MAR:97-98; APR:133, 149, 157, 159-181, 185, 178, 181; JUNE:237, 248, 258, 282, 295;

ROME CONVENTION MAY:230;

RUBBER MAY:213, 215;

RUSSIAN FEDERATION JAN:8, 13, 25, 36-38, 43, 51; FEB:58, 80-81, 88; APR:132, 147, 187, 189, 172; MAY:205, 212; JUNE:238, 281, 286;

RWANDA APR:178, 181; MAY:203;

SAFETY--LIFE JUNE:288;

SAINT HELENA AND DEPENDENCIES APR:189;

SAINT KITTS AND NEVIS APR:181, 188; JUNE:298;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SAINT LUCIA APR:178, 181; JUNE:237, 298;
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES APR:178, 181; JUNE:237;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:42; FEB:85; MAY:227;
 SAMOA FEB:89; JUNE:235, 288;
 SAN MARINO APR:149, 190; MAY:217-219;
 SAO TOME AND PRINCIPE MAR:110;
 SATELLITES FEB:57; JUNE:251-254, 289, 298;
 SAUDI ARABIA JAN:17; JUNE:253;
 SCHOOLS JAN:51; MAR:93; MAY:198;
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:1, 51; FEB:82; MAR:106; APR:136-137, 168, 187; JUNE:253, 256, 259, 261, 292, 295;
 SEA JAN:32-33, 36; FEB:84; MAR:106-107, 110; APR:168; JUNE:254, 282, 289, 292;
 SEA--TERRITORIAL JUNE:289;
 SEA-BED TREATY (NUCLEAR WEAPONS) JAN:32;
 SEABED JAN:32; JUNE:254;
 SEAMEN FEB:79; MAR:112;
 SECURITIES-NEGOTIABLE INSTRUMENTS APR:159;
 SECURITY JAN:22;
 SENEGAL FEB:89; APR:139, 145, 161, 178, 181, 190; JUNE:237;
 SEWERAGE JAN:9; FEB:63, 66; JUNE:239-240;
 SEYCHELLES JUNE:257;
 SIERRA LEONE JAN:8; APR:136, 178, 181; JUNE:274;
 SINGAPORE FEB:85; MAR:93, 108, 127; APR:178, 181, 186; JUNE:237;
 SLAVERY JUNE:288, 300;
 SLOVAKIA FEB:56; MAR:119-120, 122, 127; APR:149-151, 153, 156, 159, 163, 166, 178, 181; MAY:198, 221; JUNE:237-238, 264;
 SLOVENIA JAN:50; MAR:112; APR:147, 149, 161-162, 165-166, 181; JUNE:259, 282;
 SOCIAL MATTERS MAR:117; APR:132, 134, 140, 157; MAY:212;
 SOCIAL RIGHTS JUNE:277;
 SOCIAL SECURITY JAN:12; FEB:60; APR:134, 167; MAY:212; JUNE:234-235;
 SOLOMON ISLANDS FEB:72, 85; APR:148, 171-177; JUNE:233-234;
 SOUTH AFRICA FEB:89-91; MAR:104, 120, 123; APR:147, 178, 181; JUNE:237, 253, 277;
 SOUTH-WEST PACIFIC APR:186;
 SOUTHERN AFRICA MAY:225;
 SPACE FEB:82, 87; JUNE:293-294;
 SPACE TRACKING FEB:87;
 SPAIN JAN:1, 24-25, 39-41, 50, 53; FEB:61-62, 87-88; MAR:95, 99-100, 120, 123, 127, 129; APR:161, 169, 178, 181; MAY:212, 231;
 JUNE:237, 254, 256-258, 262-264, 274, 296-298;
 SPORTS APR:138, 163, 190-191;
 SRI LANKA APR:178, 181, 190; JUNE:237, 246, 255;
 STATELESSNESS FEB:85;
 STATISTICS MAR:104; APR:132;
 STEEL MAR:105;
 STRUCTURAL ADJUSTMENT JAN:13, 48; FEB:69; APR:145; MAY:202;
 STUDENTS APR:158; MAY:200;
 SUDAN MAR:126; APR:138;
 SUGAR JUNE:289;
 SURINAME APR:178, 181; JUNE:237;
 SVALBARD APR:157;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SWAZILAND MAR:98, 113; APR:178, 181; MAY:225; JUNE:237;
 SWEDEN JAN:7, 49; MAR:119, 121, 127; APR:132, 134, 138, 181, 189, 178, 181; MAY:198, 225; JUNE:237, 247, 288, 301;
 SWITZERLAND JAN:17, 53; FEB:57; MAR:104, 120, 127, 129; APR:131, 137, 152, 180-181, 188, 178, 181; JUNE:255;
 SYRIA APR:190; JUNE:287;
 SYRIAN ARAB REPUBLIC FEB:59; MAR:108; JUNE:250;

 TAJIKISTAN JAN:4, 38; MAR:127; APR:181; JUNE:281;
 TAXATION JAN:1-2, 7, 18, 20, 22-25, 47, 50; FEB:81, 88, 88; MAR:93, 99, 123; MAY:198; JUNE:252, 255-258, 280, 294, 297;
 TAXATION--CAPITAL JAN:7, 20, 24; FEB:81; MAR:99, 123; JUNE:297;
 TAXATION--DOUBLE JAN:1-2, 7, 18, 20, 22-24, 47, 50; FEB:81, 88; MAR:93, 123; MAY:198; JUNE:252, 280, 297;
 TAXATION--GIFTS JUNE:258;
 TAXATION--INCOME JAN:2, 7, 18, 20, 22-24, 47; FEB:81, 88; MAR:99, 123; MAY:198; JUNE:252, 255, 280, 294, 297;
 TAXATION--INHERITANCE JUNE:258;
 TECHNOLOGY JAN:11, 37, 49, 51; FEB:57, 82; MAR:98; MAY:211-212; JUNE:253, 258, 281, 295;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:88; APR:182, 172; MAY:201-202; JUNE:252, 281, 288;
 TELEVISION JUNE:248;
 TERRITORIAL WATERS JUNE:288;
 TERRITORIES MAR:119; APR:135;
 TERRORISM MAR:97; JUNE:247;
 TEXTILES JUNE:254;
 THAILAND JAN:18, 22, 47, 49; FEB:83-84; MAR:113; APR:178, 181; JUNE:237;
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:38; APR:183; MAY:229-230;
 TLATELOLCO TREATY JUNE:298;
 TOBACCO MAR:94;
 TOGO MAR:114; APR:178, 181, 190; MAY:188, 208;
 TORTURE JAN:38; MAR:120; APR:185; MAY:228;
 TOURISM JAN:8; FEB:88; APR:139; JUNE:280;
 TRADE JAN:8, 42; FEB:59-60, 75-78, 79-80, 85; MAR:118; APR:138, 172-178, 181, 182; MAY:195, 211, 227; JUNE:238-237, 251-252, 254-255, 259-271, 282-288, 293-298;
 TRADE LAW FEB:83; APR:183; JUNE:279;
 TRADE-MARKS APR:138, 190-181;
 TRAINING JAN:11, 18, 21; FEB:58; APR:139; MAY:198, 211; JUNE:238, 254;
 TRANSIT FEB:88;
 TRANSPORT JAN:2-3, 30, 32, 45, 47, 49; FEB:55, 58, 67, 74, 87, 91; MAR:93, 95, 100, 107-108, 118; APR:141, 192; MAY:195, 208, 217, 222; JUNE:233, 235, 258-260, 288, 289, 291, 297-298;
 TRANSPORT--AIR JAN:2-3, 18, 21, 32, 47; FEB:55; MAR:93, 95, 107-108, 118; APR:188; MAY:195, 217; JUNE:233, 235, 258-260, 288, 291, 297;
 TRANSPORT--MARITIME JAN:50; FEB:74; MAR:108-107; MAY:215, 218; JUNE:253;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:30, 49; FEB:58, 87; MAY:222; JUNE:288, 298;
 TRANSPORT--PASSENGERS JUNE:298;
 TRANSPORT--ROAD JAN:30, 45; FEB:58, 87, 91; MAY:222; JUNE:258, 298;
 TRANSPORT--SEA FEB:74; JUNE:289;
 TRAVEL FEB:87;
 TREATIES-AGREEMENTS FEB:73, 76; JUNE:272, 277;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:14; FEB:81; MAR:127; APR:178, 181; JUNE:284;
 TUNISIA JAN:9, 27; FEB:82-83, 71; MAR:98; APR:138, 178, 181, 190; MAY:197; JUNE:238, 280;
 TURKEY JAN:8, 23, 27, 43; FEB:81, 88; MAR:108, 111; APR:140, 148, 181, 184-185, 178, 181; JUNE:241, 250, 290;
 TURKMENISTAN FEB:81, 84; JUNE:274;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TURKS AND CAICOS ISLANDS FEB:81; APR:169;

UGANDA JAN:13, 27; MAR:98, 100-101; APR:178, 181, 190; JUNE:237, 244, 273, 278;

UKRAINE JAN:1, 4, 7, 44, 49; FEB:55, 69, 79; APR:147, 159; MAY:229;

UNIDO FEB:84; JUNE:288;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:19-20, 50; MAR:127; APR:190;

UNITED ARAB EMIRATES JAN:5; MAR:93; APR:134, 147, 181;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1, 30-31, 33-34; FEB:56, 79; MAR:120-121, 124, 127, 130; APR:131-137, 181, 189, 178, 181, 183, 186-187; JUNE:237, 247, 254, 262-264, 290, 292, 297, 301;

UNITED NATIONS JAN:3, 8, 28; FEB:56, 62; MAR:84-95, 103-105; APR:132, 139, 148; MAY:195-197, 205, 211-213; JUNE:236, 238, 264;

UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) APR:132;

UNITED NATIONS (MEMBERS) APR:171;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JUNE:239;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:55, 59, 70, 72, 86, 89; MAR:95-98, 104, 110, 113, 122, 130; MAY:211, 230;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:1, 7; MAR:98; MAY:195;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME) JAN:8; MAR:95; JUNE:247;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES) JAN:8;

UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) APR:194;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:31;

UNITED NATIONS FORCES JAN:28; MAY:195, 197; JUNE:238;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:25-29, 51-52; FEB:84; JUNE:288;

UNITED NATIONS MISSIONS JAN:3, 28; FEB:62; MAR:103; MAY:195, 197;

UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:16;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:15; MAR:101; APR:139, 178, 181; MAY:225; JUNE:237;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:3, 18, 22, 25, 39, 46-48; FEB:57, 59, 84, 87; MAR:104-105, 117, 129; APR:178, 181, 184, 186; MAY:218; JUNE:237, 251-255, 258, 261, 265, 279, 290, 292-297;

UNIVERSITIES APR:150, 152-153, 155-156, 167; MAY:200;

UPPER VOLTA JUNE:291;

URANIUM FEB:59;

URBAN DEVELOPMENT FEB:84; APR:141; MAY:209; JUNE:249-250;

URUGUAY JAN:15; MAR:98, 116, 121; APR:147, 178, 181, 190; JUNE:237;

UZBEKISTAN JAN:2-3, 42; MAR:119; APR:138; MAY:210; JUNE:260-261;

VANUATU JAN:31; APR:169; JUNE:234;

VENEZUELA FEB:80; APR:147, 169, 178, 181; JUNE:237, 260, 266;

VESSELS JAN:38, 48; FEB:74; MAR:106-107, 110; MAY:219; JUNE:253, 257;

VIET NAM JAN:2; FEB:61, 73-77; MAR:113; APR:147; MAY:211, 218; JUNE:261-262;

VISAS JAN:3; FEB:60-61; MAR:97-98; MAY:231; JUNE:255-257;

WAGES FEB:75; JUNE:271-272;

WAR CRIMES MAR:112;

WAR VICTIMS APR:192; MAY:228;

WATER RESOURCES JAN:9-10, 14; FEB:58, 63, 65-68, 69; MAY:198; JUNE:239-240, 243-244, 249-250, 287;

WEAPONS JAN:43; FEB:79; MAR:117; JUNE:296;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:31-32, 44, 49; FEB:87-88; MAR:126; APR:183; MAY:229-230; JUNE:281, 298;

WETLANDS MAR:116; JUNE:287;

WILDLIFE FEB:79; MAR:116; APR:134, 160-161, 187; JUNE:287;

WOMEN JAN:31, 33; FEB:75; MAY:217; JUNE:269, 271, 273, 278;

WOOD MAY:214;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WOOL JUNE:254;

WORKERS FEB:76, 78; JUNE:267-268, 273;

WORKERS--FOREIGN JUNE:268;

WORKERS--PROTECTION FEB:77-78; MAY:219; JUNE:273;

WORKMEN'S COMPENSATION FEB:74; JUNE:267-268;

WORLD HEALTH ORGANIZATION MAR:115; APR:170; JUNE:299;

WORLD TOURISM ORGANIZATION FEB:88;

WORLD TRADE ORGANIZATION JUNE:237;

YARMUK RIVER JUNE:250, 287;

YEMEN MAR:130; APR:139; JUNE:239-240, 279;

YOUNG PEOPLE FEB:74, 77;

YUGOSLAVIA JAN:18; MAR:127; APR:178, 181; JUNE:298;

ZAIRE JAN:35; APR:178, 181;

ZAMBIA MAR:113; APR:143, 178, 181; MAY:206, 225, 228, 232; JUNE:237, 241, 251-252, 295;

ZIMBABWE JAN:20; APR:178, 181; MAY:201-202, 221, 225; JUNE:273;

CUMULATIVE (1995) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or
"Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00004 APR: 171;
 00052 JAN: 31;
 00221 MAR: 115; APR: 170; JUNE: 299;
 00541 JUNE: 290;
 00583 FEB: 73;
 00588 FEB: 73;
 00589 FEB: 74;
 00594-00595 JUNE: 287;
 00597 FEB: 74; JUNE: 287;
 00600-00602 JUNE: 288;
 00607-00608 JUNE: 289;
 00610 FEB: 74;
 00612 MAY: 217;
 00624 FEB: 74;
 00627 FEB: 75; JUNE: 289;
 00628 JUNE: 270;
 00635 MAR: 110;
 00673 JUNE: 290;
 00792 FEB: 75; JUNE: 270;
 00814 APR: 172-178, 181; JUNE: 282-288;
 00881 FEB: 75; MAR: 111;
 00928 MAR: 130;
 01021 MAR: 110;
 01070 JAN: 31;
 01168 APR: 149;
 01239 JUNE: 270;
 01341 MAR: 111;
 01414 JUNE: 300;
 01613 JAN: 41; JUNE: 285;
 01983 JAN: 41;
 02181 FEB: 75; JUNE: 271;
 02422 JUNE: 288;
 02437 JUNE: 287;
 02545 FEB: 85;
 02588 FEB: 85;
 02613 JAN: 31; JUNE: 273;
 02881 JUNE: 288;
 02889 APR: 149-150;
 02907 FEB: 76; JUNE: 271;
 02954 APR: 150;
 02955 APR: 150-151;
 02997 FEB: 82;
 03025 JUNE: 290;
 03301 JAN: 46;
 03511 APR: 187;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

03515 APR: 151-152;
 03822 JUNE: 288;
 04023 APR: 152-153;
 04214 FEB: 89-91; MAY: 223-225;
 04848 MAY: 218;
 04704 JUNE: 271;
 04739 FEB: 80; MAR: 118; APR: 192;
 04788-04787 APR: 188;
 04789 JAN: 30; MAR: 108-109; APR: 171; MAY: 219-220; JUNE: 275-276;
 04804 JUNE: 296;
 05022 APR: 153;
 05148 APR: 153-155;
 05377 APR: 155;
 05742 FEB: 87;
 06077 MAR: 122;
 06079 MAY: 230;
 06083 FEB: 76; JUNE: 272;
 06208 FEB: 76;
 06330 JAN: 38;
 06331 JAN: 39;
 06368 APR: 155-156;
 06544 APR: 189;
 06841 APR: 156-157;
 06894 JAN: 46;
 06895 JAN: 47;
 07247 MAY: 230;
 07427 FEB: 87;
 07515 FEB: 83;
 07825 MAR: 123;
 07859 APR: 157;
 07789 JUNE: 287;
 07822 JAN: 39-40; MAR: 123;
 07954 FEB: 89;
 08175 FEB: 76;
 08359 MAY: 228; JUNE: 288;
 08502 JAN: 47;
 08638 MAR: 128;
 08791 APR: 171;
 08838 MAY: 218;
 08873 FEB: 77;
 08940 JAN: 30; MAY: 222;
 09087 APR: 157;
 09088 JUNE: 298;
 09431 JAN: 41; MAR: 124;
 09484 JAN: 38; MAR: 119;
 09478 JUNE: 297;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

09640 FEB:86;
10485 JAN:31, 44, 49; FEB:87-88; MAR:126; APR:183; MAY:229-230; JUNE:281;
10513 JAN:47;
10745 JUNE:291;
10823 MAR:112;
10892 JAN:47;
11018 MAR:130;
11212 APR:158;
11565 JUNE:272;
11609 MAR:119-120;
12140 FEB:83; APR:183; JUNE:279;
12181 MAR:113;
12325 JAN:32;
12419 APR:158;
12430 MAY:231;
12658 JUNE:272;
12677 FEB:77;
13444 JAN:43;
13456 JUNE:265;
13668 MAR:106;
13678 JAN:32;
13786 JUNE:301;
14098 APR:158;
14108 JUNE:291;
14118 JAN:32; JUNE:291;
14151-14152 FEB:83;
14403 FEB:86;
14449 JUNE:279;
14531 JUNE:277;
14533 FEB:91; MAY:222;
14537 FEB:79; MAR:130;
14583 MAR:116; JUNE:287;
14604 APR:166;
14668 JAN:35-38; FEB:81-82; MAR:106; APR:184; MAY:228; JUNE:278;
14684 MAR:110;
14695 FEB:72;
14696 MAR:117;
14956 JAN:33; FEB:83; JUNE:278;
15020 JUNE:296;
15028 FEB:86;
15511 JAN:44; APR:188;
15678 JAN:47;
15705 JAN:42;
15749 JAN:33;
15814 JUNE:297;
15912 JAN:48;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

16041 FEB: 71;
 16197 MAY: 221;
 16563 JUNE: 292;
 16565 JUNE: 292;
 16588 JUNE: 292;
 16705 FEB: 77; MAR: 111; MAY: 216;
 16743 JAN: 42;
 16893 MAY: 231;
 17145 FEB: 87;
 17146 APR: 169-170;
 17285 JUNE: 293;
 17467 JUNE: 293;
 17512-17513 APR: 192; MAY: 228;
 17825 APR: 159;
 17864 APR: 159;
 17868 APR: 159;
 17970 JAN: 50;
 18065 JUNE: 293;
 18123 JUNE: 266;
 18232 JUNE: 277;
 18555 JUNE: 266;
 18634 JAN: 48;
 18643 JUNE: 293;
 18818 MAR: 114;
 18857 JUNE: 293-294;
 18940 JUNE: 266;
 19183 MAY: 218;
 19587 MAR: 123;
 19606 MAY: 231;
 19717 JUNE: 294;
 19837 JUNE: 294;
 19947 JAN: 48;
 20211 JUNE: 279;
 20378 JAN: 33; MAY: 217; JUNE: 278;
 20827 JUNE: 294;
 20966 JAN: 44;
 20967 APR: 159;
 21158 APR: 160;
 21159 APR: 160-161;
 21167 JAN: 48;
 21200 APR: 161;
 21618 JAN: 45;
 21623 JUNE: 278;
 22032 MAY: 230;
 22067 JUNE: 266;
 22082 JUNE: 266;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

22281 FEB:88;
 22344 MAY:219;
 22345 FEB:77;
 22348 FEB:78; JUNE:273;
 22484 MAR:106-107;
 22495 JAN:43; FEB:79; MAR:117; JUNE:295;
 22514 JAN:39; FEB:84; MAR:124-126; APR:184-185; MAY:221; JUNE:279-281;
 22893 JAN:48;
 22715 JAN:50;
 23332 JAN:49;
 23350 MAR:107;
 23432 FEB:84; JUNE:288;
 23439 FEB:78; JUNE:273;
 23836 APR:172;
 23845 MAR:111;
 24079 FEB:88;
 24591 JAN:42; FEB:80;
 24804 APR:194;
 24830 JAN:49;
 24841 JAN:38; MAR:120, 130; MAY:228;
 25289 FEB:88;
 25557 FEB:89;
 25587 JAN:42; FEB:85; MAY:227;
 25701 APR:181;
 25702 APR:182;
 25703 APR:182-183;
 25704-25705 APR:183;
 25799 FEB:78;
 25910 JAN:50; MAY:229;
 25986 MAR:123;
 28012 APR:147;
 28119-28121 MAY:227;
 28184 JAN:43; APR:193;
 28257 MAY:232;
 28389 JAN:34; FEB:71; MAR:117; APR:184; JUNE:274;
 28457 APR:184;
 28531 JUNE:295;
 28540 MAR:129; MAY:223;
 28545 MAR:107;
 28705 FEB:78;
 28805 JUNE:298;
 27181 APR:185;
 27322 JUNE:297;
 27488 FEB:88;
 27479 MAY:232;
 27531 FEB:72-73; MAR:118; APR:147-148; JUNE:277;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

27532 MAR: 130;
 27827 FEB: 81; MAR: 118; APR: 188; MAY: 220; JUNE: 279;
 27828 MAR: 130;
 27839 APR: 188;
 27863 APR: 187;
 27888 JUNE: 301;
 27898 JUNE: 301;
 27884 FEB: 79; MAR: 112;
 28020 APR: 186;
 28028 APR: 181;
 28159 APR: 184;
 28379 FEB: 88;
 28382 MAY: 219;
 28419 MAR: 108;
 28551 JAN: 45;
 28603 APR: 148; MAY: 228;
 28758 JAN: 48;
 28807 MAR: 112; MAY: 221;
 28808 MAR: 130;
 28911 JAN: 51; FEB: 81; MAR: 112-113; APR: 187; MAY: 225; JUNE: 288;
 28954 JUNE: 288;
 29021 JUNE: 301;
 29045 JAN: 51;
 29051 JAN: 51;
 29085 JAN: 52;
 29087 JAN: 52;
 29144 MAY: 225;
 29188 JAN: 53;
 29193 JAN: 53;
 29215 JUNE: 289;
 29322 FEB: 89;
 29467 JUNE: 288;
 29488-29470 APR: 186;
 29472 APR: 187;
 29575 APR: 187;
 29845 MAR: 118;
 29847 MAY: 228;
 30083 JAN: 52;
 30177 MAY: 220; JUNE: 289;
 30382 APR: 182;
 30483 JUNE: 289;
 30609 MAY: 218;
 30619 JAN: 37; FEB: 79-80; MAR: 118; APR: 187;
 30660 APR: 183;
 30673 JAN: 37;
 30682 JAN: 37-38; MAR: 110;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30822 JAN:35; FEB:80; MAR:114-115; APR:189; MAY:222; JUNE:274;
 30883 JAN:53;
 30990 FEB:89;
 30999 APR:170;
 31029 JAN:42; APR:188; MAY:226;
 31090 JAN:35;
 31182 MAR:119;
 31252 FEB:82; MAR:113; APR:167-168; MAY:226-227; JUNE:277;
 31259 JUNE:301;
 31363 JAN:36; FEB:84; APR:168; JUNE:282;
 31364 JAN:36-37; FEB:71-72; APR:168; MAY:223; JUNE:282;
 31382 JAN:46;
 31448 JUNE:287;
 31452-31455 JAN:1;
 31456-31461 JAN:2;
 31462-31466 JAN:3;
 31467-31470 JAN:4;
 31471-31475 JAN:5;
 31476-31480 JAN:6;
 31481-31485 JAN:7;
 31486-31487 JAN:8;
 31488 JAN:8, 43;
 31489-31490 JAN:8;
 31491-31494 JAN:9;
 31495-31498 JAN:10;
 31499-31502 JAN:11;
 31503-31506 JAN:12;
 31507-31510 JAN:13;
 31511-31514 JAN:14;
 31515-31518 JAN:15;
 31519 JAN:16, 46;
 31520-31521 JAN:16;
 31522 JAN:16, 49;
 31523 JAN:16;
 31524-31528 JAN:17;
 31529-31534 JAN:18;
 31535-31539 JAN:19;
 31540-31545 JAN:20;
 31546-31551 JAN:21;
 31552-31556 JAN:22;
 31557-31561 JAN:23;
 31562-31567 JAN:24;
 31568-31572 JAN:25;
 31573-31576 JAN:26;
 31577-31580 JAN:27;
 31581-31583 FEB:55;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

31584-31587 FEB:58;
 31588-31592 FEB:57;
 31593-31597 FEB:58;
 31598-31601 FEB:59;
 31602 FEB:59, 86;
 31603-31607 FEB:60;
 31608-31612 FEB:61;
 31613-31616 FEB:62;
 31617-31620 FEB:63;
 31621-31624 FEB:64;
 31625-31628 FEB:65;
 31629-31632 FEB:66;
 31633-31636 FEB:67;
 31637-31640 FEB:68;
 31641-31644 FEB:69;
 31645 FEB:70;
 31646 MAR:93, 108;
 31647-31650 MAR:93;
 31651-31655 MAR:94;
 31656-31659 MAR:95;
 31660 MAR:96, 115;
 31661-31663 MAR:96;
 31664-31669 MAR:97;
 31670-31675 MAR:98;
 31676-31680 MAR:99;
 31681-31684 MAR:100;
 31685-31688 MAR:101;
 31689-31692 MAR:102;
 31693-31695 MAR:103;
 31696 MAR:104, 121-122;
 31697-31698 MAR:104;
 31699 MAR:105, 127-129;
 31700-31701 MAR:105;
 31702-31704 APR:131;
 31705-31709 APR:132;
 31710-31713 APR:133;
 31714 APR:134, 187;
 31715-31716 APR:134;
 31717-31720 APR:135;
 31721-31725 APR:136;
 31726-31730 APR:137;
 31731 APR:138;
 31732 APR:138, 190-191;
 31733 APR:138;
 31734-31738 APR:139;
 31739-31742 APR:140;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

31743-31746 APR: 141;
 31747-31750 APR: 142;
 31751-31754 APR: 143;
 31755-31758 APR: 144;
 31759-31760 APR: 145;
 31761 MAY: 195;
 31762 MAY: 195, 217;
 31763-31764 MAY: 195;
 31765-31770 MAY: 196;
 31771-31775 MAY: 197;
 31776-31781 MAY: 198;
 31782-31787 MAY: 199;
 31788-31793 MAY: 200;
 31794-31799 MAY: 201;
 31800-31805 MAY: 202;
 31806-31812 MAY: 203;
 31813-31819 MAY: 204;
 31820-31825 MAY: 205;
 31826-31829 MAY: 206;
 31830-31833 MAY: 207;
 31834-31837 MAY: 208;
 31838-31841 MAY: 209;
 31842-31845 MAY: 210;
 31846-31849 MAY: 211;
 31850-31854 MAY: 212;
 31855-31859 JUNE: 233;
 31860-31864 JUNE: 234;
 31865-31870 JUNE: 235;
 31871-31873 JUNE: 236;
 31874 JUNE: 237;
 31875 JUNE: 238;
 31876-31881 JUNE: 239;
 31882-31887 JUNE: 240;
 31888-31893 JUNE: 241;
 31894-31900 JUNE: 242;
 31901-31906 JUNE: 243;
 31907-31912 JUNE: 244;
 31913-31918 JUNE: 245;
 31919-31921 JUNE: 246;
 31922 JUNE: 246, 281;
 31923-31926 JUNE: 247;
 31927-31930 JUNE: 248;
 31931-31934 JUNE: 249;
 31935-31939 JUNE: 250;
 31940-31941 JUNE: 251;
 31942 JUNE: 251, 295;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

31943-31945 JUNE:251;
31946 JUNE:252, 295;
31947 JUNE:252;
31948 JUNE:252, 295;
31949 JUNE:252, 296;
31950-31951 JUNE:252;
31952-31953 JUNE:253;
31954 JUNE:253, 296;
31955-31957 JUNE:253;
31958-31963 JUNE:254;
31964-31969 JUNE:255;
31970-31975 JUNE:256;
31976-31981 JUNE:257;
31982-31988 JUNE:258;
31987-31991 JUNE:259;
31992-31997 JUNE:260;
31998-32003 JUNE:261;
32004-32006 JUNE:262;
32006-32007 JUNE:263;
32008 32009 JUNE:264;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01041 JAN:53;
01112-01116 JAN:28;
01117-01118 JAN:29;
01119 APR:148;
01120-01123 MAY:213;
01124-01127 MAY:214;
01128-01131 MAY:215;
01132 MAY:216;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1995

Nos. 31452 - 31580	:	JANUARY
Nos. 31581 - 31645	:	FEBRUARY
Nos. 31646 - 31701	:	MARCH
Nos. 31702 - 31780	:	APRIL
Nos. 31781 - 31854	:	MAY
Nos. 31855 - 32009	:	JUNE

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1995

Nos. 1112 - 1118	:	JANUARY
No. 1119	:	APRIL
Nos. 1120 - 1132	:	MAY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1995) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JUIN:267-268;
 ACCORD DE MARRAKECH JUIN:237;
 ACIER MARS:106;
 ACTES INSTRUMENTAIRES MARS:123;
 ACTES PUBLICS MARS:123;
 ADDITIF JAN:53; MARS:130; JUIN:297;
 ADMINISTRATION FEV:58; MAI:218;
 ADOPTION AVR:157; JUIN:246, 281;
 ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:30; MAI:222;
 AEA TECHNOLOGY, HARWELL, UNITED KINGDOM MAI:214;
 AERONEFS JAN:18, 32, 48, 50; MARS:94;
 AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:32, 48; JUIN:291;
 AEROPORTS JAN:18, 21;
 AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) FEV:91; MAI:222;
 AFRIQUE JAN:42; MARS:114; AVR:139, 186; MAI:226;
 AFRIQUE DU SUD FEV:89-91; MARS:104, 120, 123; AVR:147, 178, 181; JUIN:237, 253, 277;
 AFRIQUE MERIDIONALE MAI:225;
 AGE MINIMUM MAI:218;
 AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE JAN:20;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE FEV:59;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS AVR:147;
 AGRICULTURE JAN:6, 9, 12-13; FEV:71, 89; AVR:143, 193; MAI:203, 210, 212; JUIN:249, 251-252, 255, 281, 287, 289, 272, 293-295;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL JAN:13, 46; FEV:69; AVR:145; MAI:202;
 AKROTIRI ET DHEKELIA AVR:169;
 ALBANIE JAN:14; FEV:85-86; MARS:106; AVR:142, 189; MAI:200; JUIN:242-243;
 ALGERIE JAN:44; FEV:66, 80, 86; MARS:93; AVR:144, 190; MAI:196, 210, 220, 229; JUIN:281;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:39-40; MARS:123;
 ALIMENTATION JAN:42, 49; FEV:64, 80;
 ALLEMAGNE JAN:1, 8, 44-45; FEV:81, 78-79; MARS:94, 106, 124; AVR:134, 154, 161, 169, 178, 181, 185, 187; MAI:197-205; JUIN:237, 239-246, 258, 262-264, 279, 301;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' MARS:119, 121, 127, 130; MAI:197-198, 205; JUIN:254, 290;
 AMERIQUE CENTRALE AVR:170, 189; JUIN:248;
 AMERIQUE LATINE MARS:95-96, 115, 117; AVR:132; MAI:220; JUIN:289, 298;
 AMIANTE FEV:78;
 AMITIE JAN:7, 24, 28-29; JUIN:256-257;
 AMITIE-COOPERATION JAN:24; JUIN:256;
 ANDORRE JAN:23; AVR:149; JUIN:257;
 ANGOLA AVR:181; MAI:195, 225; JUIN:277;
 ANGUILLA FEV:81; AVR:169;
 ANIMAUX FEV:79; AVR:134, 160, 166, 186-187;
 ANIMAUX--SANTE AVR:160, 186;
 ANTARCTIQUE JUIN:236;
 ANTIGUA-ET-BARBUDA MARS:98; AVR:178, 181; JUIN:237;
 ANTILLES NEERLANDAISES JAN:39-40; MARS:100, 127; AVR:154-155, 167, 187;
 APATRIDIE FEV:85;
 ARABIE SAOUDITE JAN:17; JUIN:253;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ARBITRAGE FEV:80; MARS:118; AVR:192;
 ARCHEOLOGIE AVR:158;
 ARCHITECTURE AVR:183;
 ARCTIQUE (CONTINENT) JAN:18;
 ARGENTINE JAN:21, 24, 50; FEV:59, 86-87; MARS:97, 115, 121, 125; AVR:131, 133, 142, 147, 164, 170, 178, 181, 189-190; MAI:229;
 JUIN:237, 250-251;
 ARMENIE MARS:98; AVR:137, 143-144;
 ARMES JAN:43; FEV:79; MARS:117; JUIN:295;
 ARMES NUCLEAIRES JAN:31-32, 44, 49; FEV:87-88; MARS:126; AVR:183; MAI:229-230; JUIN:281, 298;
 ARTISTES MAI:230;
 ARUBA FEV:79; MARS:100, 122, 127; AVR:154-155, 157, 167;
 ASIE AVR:188;
 ASIE ET PACIFIQUE MARS:94; AVR:132, 186;
 ASSISTANCE JAN:1, 3, 7, 15; FEV:57, 68, 72, 86, 89; MARS:94, 98, 99, 101-102, 107, 110, 113, 122; AVR:132, 140, 142; MAI:195,
 207-209, 230; JUIN:239, 250, 252, 259, 290, 295;
 ASSISTANCE FINANCIERE JUIN:298;
 ASSISTANCE JURIDIQUE JAN:7;
 ASSISTANCE MILITAIRE JUIN:290;
 ASSISTANCE MUTUELLE FEV:56-58; MARS:99; AVR:133, 135, 156-157; JUIN:257, 259, 281, 290;
 ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:15; FEV:88; MARS:101-102; AVR:142; MAI:207-208; JUIN:250;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:9-15, 20, 46; FEV:64-66, 68-69, 89; MARS:100-102, 118; AVR:139-145, 193; MAI:206,
 208-210, 229; JUIN:247-249, 287;
 ASSOCIATION--LIBERTE D' FEV:75; MARS:111; JUIN:287;
 ASSOCIATIONS JUIN:282-284;
 ASSURANCE JAN:17, 19;
 ASSURANCE--INVALIDITE JUIN:270;
 ASSURANCE--TRAVAILLEURS JUIN:289;
 ASSURANCE--VIE JUIN:270;
 ASSURANCE--VIEILLESSE JUIN:270;
 ATMOSPHERE JAN:34, 43; FEV:71; MARS:117; AVR:164, 193; JUIN:274;
 AUSTRALIE FEV:56-57, 68; MARS:121, 123, 127; AVR:170, 178, 181; JUIN:237, 301;
 AUTRICHE JAN:8, 41, 43, 52; FEV:55; MARS:121, 127, 130; AVR:161, 178, 181; MAI:211; JUIN:237;
 AVIATION JAN:3, 32, 47, 50; FEV:55; MARS:95, 107-108, 119; AVR:188; MAI:195, 217; JUIN:233, 235, 259-260, 266, 291, 293, 297;
 AZERBAIDJAN JAN:5; FEV:82; AVR:184; MAI:222-225;
 BAHAMAS AVR:147, 169;
 BAHREIN JAN:21; AVR:133, 178, 181; JUIN:237;
 BALLONS JUIN:293;
 BALTIQUE MARS:123;
 BANGLADESH JAN:22, 48; AVR:178, 181; MAI:199; JUIN:237;
 BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT JAN:28;
 BANQUE CENTRAMERICAINE D'INTEGRATION ECONOMIQUE AVR:189;
 BANQUE EUROPEENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT MAI:213;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:9, 12-16, 20, 46; FEV:62-69; MARS:100, 102-103; AVR:139-145;
 MAI:205-210; JUIN:248-250;
 BANQUES JAN:8, 11;
 BARBADE JAN:9, 33; AVR:169, 178, 181, 190; JUIN:237;
 BATIMENT--INDUSTRIE MAI:229;
 BELARUS FEV:58; MARS:105; AVR:150, 191; MAI:219-220;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BELGIQUE JAN:1, 47; FEV:79; MARS:95, 119, 122, 127; AVR:133, 161-162, 167, 170, 178, 181; JUIN:237, 262-264, 290;

BELIZE MARS:96-97; AVR:169, 178, 181; JUIN:237;

BENIN FEV:60, 64, 87; AVR:147, 178, 181; JUIN:242;

BENZENE FEV:77;

BERMUDES FEV:81; AVR:169;

BHOUTAN MAI:198;

BIENS FEV:56;

BIOLOGIE JAN:37, 51; FEV:79-80; MARS:106, 118; AVR:167;

BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:106;

BLANCHIMENT AVR:131;

BOIS MAI:214;

BOLIVIE JAN:19, 46; MARS:102; AVR:168, 178, 181, 184, 190, 192; MAI:204, 208; JUIN:293-294;

BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:88; MARS:106;

BOTSWANA JAN:18; MARS:118; AVR:178, 181; MAI:225;

BRESIL FEV:69; MARS:96, 111, 115; AVR:142, 178, 181, 190, 194; JUIN:237, 249, 293;

BREVETS MARS:104-106, 121-122, 127-129; MAI:231;

BRITISH TEXTILE TECHNOLOGY GROUP MAI:213;

BRUNEI DARUSSALAM AVR:178, 181; JUIN:237;

BULGARIE JAN:15, 22; FEV:88; MARS:105, 129; AVR:131, 149, 153-156, 158, 161-162, 165, 190; MAI:196, 222, 230-231; JUIN:247, 259, 263, 293;

BUREAUX JAN:6; FEV:78; JUIN:252;

BURKINA FASO AVR:161, 178, 181; MAI:203; JUIN:248-248, 255;

BURUNDI AVR:178, 181; MAI:201, 209; JUIN:254;

CACAO JAN:37-38; MARS:110;

CAFE FEV:82; MARS:113; AVR:167-168; MAI:226-227; JUIN:277;

CAMBODGE FEV:80; MAI:208;

CAMEROUN AVR:136, 178, 181; MAI:230;

CANADA JAN:16-21, 46-49; FEV:88; MARS:99, 121, 130; AVR:134, 170, 178, 181, 185; JUIN:237, 258-259, 266, 280-281, 290, 293;

CAOUTCHOUC MAI:213, 215;

CAP-VERT MARS:115, 118; AVR:192; MAI:205, 220;

CARAIBES MARS:95-96, 115; AVR:132; MAI:220; JUIN:264, 269;

CARTES JAN:53; MARS:129; MAI:223;

CASIER JUDICIAIRE AVR:159;

CECITE AVR:140;

CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS MAI:230;

CHARBON MAI:212;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:31, 36-37, 41-42; FEV:71-72, 82, 84-86, 88-91; MARS:115; AVR:147, 149, 157, 164, 168, 170, 188; MAI:223-226, 230; JUIN:237, 246, 266, 282, 288, 299;

CHEMINS DE FER MARS:129; MAI:223;

CHEQUES AVR:159;

CHILI JAN:17, 24, 53; FEV:59-60, 74, 76-78, 86; MARS:107, 130; AVR:178, 181, 190; JUIN:236-237, 256-257, 288, 300;

CHINE JAN:2-5, 12-13; FEV:68; MARS:99, 102; AVR:131; MAI:209, 219; JUIN:235, 248, 259;

CHYPRE JAN:31; FEV:55; MARS:110, 113; AVR:161, 166, 169, 178, 181, 190; JUIN:281;

CIJ--JURIDICTION JUIN:250;

CINEMATOGRAFIE JAN:17-18, 21; AVR:135; JUIN:246, 266;

CIRCULATION ROUTIERE JAN:42;

CIVILES--QUESTIONS JAN:2, 7-8, 39, 43, 45; FEV:56, 83-84; MARS:94, 124-126; AVR:163-165; MAI:221; JUIN:235, 249, 279-281;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COLOMBIE JAN:17; FEV:59; MARS:114; AVR:178, 181; MAI:206, 220; JUIN:236, 291;

COMBUSTIBLES JUIN:255;

COMITE CONJOINT MARS:96-97;

COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL DU COTON MAI:215-216;

COMMANDEMENT DE DEFENSE AERIENNE-AMERIQUE DU NORD JAN:48;

COMMERCE JAN:8, 42; FEV:59-60, 75-76, 79-80, 85; MARS:118; AVR:138, 172-178, 181, 192; MAI:195, 211, 227; JUIN:236-237, 251-252, 254-255, 269-271, 282-286, 293-298;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:8, 42-43, 45; FEV:56, 59-60, 75, 83, 85; AVR:135-137, 159, 183, 186; MAI:196, 226-227; JUIN:237, 270, 279;

COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE AVR:132;

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MARS:104-105;

COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APTEUSE FEV:85;

COMMONWEALTH DES ETATS INDEPENDANTS JAN:28;

COMMONWEALTH POUR L'ENSEIGNEMENT JAN:20;

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE AVR:161, 178, 181;

COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:28; FEV:57; JUIN:237;

COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:46;

COMMUNAUTE INTERNATIONALE DU POIVRE JAN:28;

COMMUNAUTES EUROPEENNES JUIN:262-264;

COMORES MARS:118;

COMPTABILITE FEV:65;

CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE FEV:82;

CONFERENCE INTERNATIONALE DU RIZ JAN:41; JUIN:265;

CONFERENCES-REUNIONS JAN:8, 8; FEV:56, 62; MARS:94-95, 104-105; AVR:132; MAI:196-197, 205, 211-212; JUIN:247, 264;

CONFLITS CIVILS AVR:163;

CONGES JUIN:271-272;

CONGO AVR:178, 181, 190; MAI:196;

CONSEIL DE L'EUROPE AVR:149, 151-152;

CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RECHERCHE ET DU DEVELOPPEMENT SUR LE CAOUTCHOUC MAI:213;

CONSEIL OLEICOLE INTERNATIONAL MAI:214-215;

CONSTRUCTION JAN:18; AVR:144; MAI:202; JUIN:244-245, 250;

CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:23; MARS:126;

CONTENEURS JUIN:279;

CONTRATS JAN:42; FEV:85; MAI:227;

CONTRATS DE TRAVAIL MARS:111;

CONVENTION DE BALE JAN:51; FEV:81; MARS:112-113; AVR:187; MAI:225; JUIN:298;

CONVENTION DE HAMBOURG JUIN:289;

CONVENTION DE ROME MAI:230;

COOPERATION JAN:1-3, 5-7, 16-20, 22, 24-29, 42, 46, 48-50, 52; FEV:55, 57-59, 61, 70, 86-87; MARS:93-99, 104-105, 107; AVR:131, 136-139, 146, 153, 156-157, 159, 186; MAI:195-205, 211-212, 226, 229; JUIN:233, 236, 239-247, 253, 256-266, 279, 281, 292-298;

COOPERATION AGRICOLE JAN:6;

COOPERATION COMMERCIALE FEV:57; AVR:138;

COOPERATION CULTURELLE JAN:2, 25, 50; MARS:93, 96-97, 105; AVR:138; JUIN:258, 293, 295;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:6, 16-17, 19; FEV:57, 59, 61, 86; MARS:96, 98-99; AVR:138, 189; MAI:195, 211;

COOPERATION EDUCATIVE JAN:25; MARS:105; AVR:138; JUIN:293, 295;

COOPERATION FINANCIERE MAI:197-205; JUIN:239, 241-245;

COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:19, 27, 52; FEV:61; MAI:211;

COOPERATION REGIONALE FEV:88;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:5, 50; FEV:57; MARS:93, 96, 98, 105; AVR:131; MAI:211; JUIN:258, 265, 292-293, 295;

COOPERATION TECHNIQUE JAN:1, 5, 17, 20; FEV:57; MARS:93, 96, 98; AVR:131, 138; MAI:195, 211; JUIN:238, 261, 265, 279, 293;

COOPERATIVES FEV:57;

COSTA RICA JAN:9; MARS:96, 112; AVR:137, 147, 178, 181; JUIN:237;

COTE D'IVOIRE JAN:11-12, 42; AVR:178, 181; JUIN:237, 242, 287;

COTON MARS:101; MAI:215-218; JUIN:254;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE JUIN:250;

CREANCES-DETTES AVR:135-137, 139;

CREDITS JAN:9-15, 46; FEV:64-66, 68-69, 89; MARS:100-102, 118; AVR:139-145, 193; MAI:206, 208-210, 229; JUIN:247-249, 287;

CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:9-15, 46; FEV:64-66, 68-69, 89; MARS:100-102, 118; AVR:139-145, 193; MAI:206, 208-210, 229; JUIN:247-249, 287;

CRIMES DE GUERRE MARS:112;

CROATIE JAN:5, 50; FEV:85; AVR:147, 150, 152, 155, 158, 163, 165, 168; MAI:197; JUIN:258, 267-273;

CUBA JAN:48; FEV:82; MARS:127; AVR:178, 181, 190; MAI:226;

CUIVRE AVR:148; MAI:226;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:1-3, 6, 18, 20-21, 44, 51; FEV:80-82; MARS:93, 97; AVR:133, 136-139, 142, 150-151, 158, 167, 187, 189-191; MAI:198, 201, 230; JUIN:240, 243, 258, 260, 295;

DANEMARK JAN:1, 48, 53; MARS:104, 119, 125-127; AVR:134, 139, 157, 161, 169, 178, 181; MAI:196, 205, 225; JUIN:237, 246, 262-264, 290;

DECES FEV:56;

DEFENSE JAN:19, 21, 48; JUIN:233-235, 252, 254, 290, 295;

DELINQUANTS JAN:16, 49; AVR:162-163;

DEPENDANCES ANTARCTIQUES DE LA NORVEGE AVR:157;

DESARMEMENT JAN:31-32, 43-44, 49; FEV:79, 87-88; MARS:117, 126; AVR:183; MAI:229-230; JUIN:281, 286, 296;

DESASTRES NATURELS JUIN:246;

DETTES JAN:15-16, 46; AVR:135-137, 139, 144; MAI:196;

DEVELOPPEMENT JAN:9-12, 15, 20, 52; FEV:57, 62, 67, 71, 86; MARS:98-99, 102-103, 114, 118; AVR:142, 145; MAI:201, 207, 213-215, 229; JUIN:233, 239, 248-249, 256, 261-262;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:11; MARS:114; MAI:198, 201-202; JUIN:244;

DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:8, 43; MAI:228; JUIN:286;

DIPARTIMENTO DI ORTOFLOROFRUTTICOLTURA OF THE UNIVERSITY OF FLORENCE MAI:215;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:23; MARS:98; JUIN:267;

DIPLOMES JAN:44; FEV:61; AVR:150, 155-156;

DISCRIMINATION JAN:33, 38; FEV:75, 78; MARS:119; MAI:217; JUIN:268, 271, 273, 276;

DISCRIMINATION RACIALE JAN:38; MARS:119;

DJIBOUTI AVR:172-177;

DOMINIQUE AVR:178, 181, 189; JUIN:237;

DOMMAGES NUCLEAIRES MARS:112; MAI:221;

DONS MAI:214-215;

DOUANES JAN:50; FEV:58-59, 86; AVR:155; MAI:229; JUIN:259, 261, 279, 297;

DROIT CIVIL FEV:83; AVR:183; JUIN:279;

DROIT COMMERCIAL FEV:83; AVR:183; JUIN:279;

DROIT D'AUTEUR JAN:43; MAI:230-231;

DROIT DE LA MER JAN:36-37; FEV:71-72, 84; AVR:168; MAI:223; JUIN:282;

DROIT DES TRAITES JUIN:277;

DROIT PRIVE FEV:82;

DROITS CIVILS JAN:35-36; FEV:81-82; MARS:106; AVR:184; MAI:228; JUIN:278;

DROITS CULTURELS JUIN:277;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DROITS DE L'HOMME JAN:28, 31, 33, 35-38, 38; FEV:72-73, 75, 78, 81-82, 85; MARS:106, 110-112, 118-120; AVR:132, 147-150, 157, 162, 165, 171, 184, 192; MAI:211, 217-218, 220, 226, 228; JUIN:236, 267, 271, 273, 277-278, 288-289, 300;

DROITS ECONOMIQUES JUIN:277;

DROITS POLITIQUES JAN:31, 35-38; FEV:81-82; MARS:106; AVR:184; MAI:228; JUIN:273, 278;

DROITS SOCIAUX JUIN:277;

DUMPING MARS:107;

EAUX TERRITORIALES JUIN:289;

ECOLIS JAN:51; MARS:93; MAI:198;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:6, 16, 20; FEV:59, 64, 69, 86, 89; MAI:210; JUIN:236, 248, 261-262, 287;

EGOUTS--CONSTRUCTION JAN:9; FEV:63, 66; JUIN:239-240;

EGYPTE JAN:42; MARS:114; AVR:138-139, 178, 181; JUIN:252, 295;

EL SALVADOR AVR:167, 170, 178, 181, 190; MAI:220; JUIN:246;

ELEVAGE MAI:209;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:5; MARS:93; AVR:134, 147, 181;

EMPLOI JAN:21; FEV:77-78, 86; MARS:110-111; MAI:218; JUIN:273;

EMPLOYES DE MAISON JUIN:269;

EMPRUNTS JAN:9, 12-16, 46; FEV:62-69; MARS:98-100, 102-103; AVR:140-145; MAI:205-210; JUIN:248-250, 282;

EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT JAN:15; FEV:64-65;

EMPRUNTS--GARANTIE JAN:9, 14, 16; FEV:62-64, 67, 69; MARS:102; AVR:139-142; MAI:206-207; JUIN:249;

ENERGIE JAN:17, 19, 46; FEV:64; MARS:112; AVR:143; MAI:202, 207, 212, 221; JUIN:245, 255, 259, 261;

ENERGIE ATOMIQUE JAN:46; AVR:187; JUIN:255;

ENERGIE ELECTRIQUE JAN:14, 16; FEV:64; MARS:103; AVR:139, 143; MAI:202, 207; JUIN:261;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE FEV:89;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:17, 19; FEV:59; MARS:112; MAI:221; JUIN:259;

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES JAN:17, 19;

ENERGIE THERMALE JAN:13;

ENFANCE--JEUNESSE--MINEURS JAN:39-41; FEV:68, 72-74, 84; MARS:110, 113, 118, 122-126; AVR:147-148, 157, 159, 161, 184-185; MAI:221, 230; JUIN:246, 270, 277, 279-281;

ENSEIGNEMENT JAN:6, 15, 20, 44, 51; FEV:61-62; MARS:93, 117; AVR:133, 136-137, 139, 141-142, 152-153, 158; MAI:196, 198, 206, 208; JUIN:248, 254, 258, 260, 295-297;

ENTRAIDE JUDICIAIRE AVR:133;

ENTRAINEMENT JAN:11, 18, 21; FEV:56; AVR:139; MAI:196, 211; JUIN:238, 254;

ENVIRONNEMENT JAN:6, 8, 18, 25, 33-35, 37, 41, 43, 48, 51; FEV:58, 68, 71, 77-81, 88; MARS:95, 101, 106-107, 112-118, 123; AVR:134, 139-141, 144, 160-161, 164, 167, 169-170, 187, 189, 193; MAI:196, 222, 225; JUIN:245, 247-248, 274, 278, 287, 298;

EQUATEUR FEV:68; MARS:116; AVR:144-145; JUIN:250;

ERYTHREE AVR:189; JUIN:239, 288;

ESCLAVAGE JUIN:288, 300;

ESPACE FEV:62, 87; JUIN:293-294;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE FEV:87; JUIN:298;

ESPAGNE JAN:1, 24-25, 39-41, 50, 53; FEV:61-62, 87-88; MARS:95, 99-100, 120, 123, 127, 129; AVR:161, 169, 178, 181; MAI:212, 231; JUIN:237, 254, 256-258, 262-264, 274, 296-298;

ESTONIE JAN:5, 25, 32; FEV:57-58; MARS:108; AVR:149, 161, 164, 187;

ETATS FEDERES DE MICRONESIE AVR:147, 183;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:3, 18, 22, 25, 39, 46-48; FEV:57, 59, 84, 87; MARS:104-105, 117, 129; AVR:178, 181, 184, 186; MAI:218; JUIN:237, 251-255, 258, 261, 265, 279, 290, 292-297;

ETHIOPIE AVR:138; MAI:229; JUIN:239;

ETUDIANTS AVR:158; MAI:200;

EUROPE JAN:30, 44-45; FEV:91; MARS:129; AVR:134, 149-151, 153-161, 163-167, 187, 192; MAI:222-223; JUIN:262-264;

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:2, 7, 16, 20, 22-24; FEV:61, 88; MARS:99; MAI:196; JUIN:260, 297;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EXPERTS MARS:95; MAI:198-199, 201, 212; JUIN:240, 243;
 EXPORTATION MARS:100;
 EXTRADITION JAN:24, 47; MARS:99-100; AVR:153-155; JUIN:235, 258;
 EXTREME-ORIENT AVR:188;

 FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES MARS:117;
 FAMILLE--QUESTIONS JAN:7, 39-41; FEV:78; MARS:123-124; AVR:161; JUIN:273;
 FAUNE FEV:79; MARS:118; AVR:134, 160-161, 187; JUIN:287;
 FEDERATION DE RUSSIE JAN:6, 13, 25, 35-36, 43, 51; FEV:58, 60-61, 86; AVR:132, 147, 167, 169, 172; MAI:205, 212; JUIN:236, 261, 285;
 FEMMES JAN:31, 33; FEV:75; MAI:217; JUIN:269, 271, 273, 278;
 FIDJI JAN:3; AVR:178, 181; JUIN:235, 260, 266;
 FIEVRE APHEUSE FEV:85;
 FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) AVR:135;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:8, 10, 20; FEV:61, 65; MARS:100; AVR:144, 188; MAI:197-205, 208, 225; JUIN:239-246, 297;
 FINLANDE JAN:25; FEV:58-59, 63, 86; MARS:112, 121, 123, 127; AVR:132, 149, 161, 169, 172, 178, 181; MAI:211, 225; JUIN:237, 250, 289, 301;
 FLACSO MARS:117;
 FLEURS FEV:79;
 FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE MAI:213-216;
 FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES AVR:169-170;
 FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:71;
 FONDS MARINS JAN:32; JUIN:254;
 FORAGE JUIN:292;
 FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX JUIN:254, 266;
 FORCES DES NATIONS UNIES JAN:28; MAI:195, 197; JUIN:238;
 FRANCE JAN:1, 19, 30, 53; FEV:57, 60-61, 86-87; MARS:93-94, 105, 107-109, 119, 121-122, 129-130; AVR:135, 138, 159, 161, 169, 178, 181; MAI:221, 232; JUIN:236-237, 254-257, 262-264, 290-292;
 FRONTIERES JAN:18, 25, 51, 53; FEV:61; MARS:94, 112-113; AVR:133, 159, 167; MAI:211, 225; JUIN:256, 276, 291, 298;
 FUSEES JUIN:293;

 GABON FEV:82; AVR:139, 178, 181; JUIN:237;
 GAMBIE JAN:11, 28; FEV:70, 89; MARS:101, 117; AVR:178, 181;
 GATT AVR:172-178, 181; JUIN:237, 282-286;
 GAZ JAN:13; FEV:63, 66;
 GENEVE--CONVENTIONS AVR:192; MAI:228;
 GENIE CIVIL JAN:37; FEV:57, 66;
 GENOCIDE MARS:110;
 GEORGIE FEV:71; MARS:112; AVR:147; MAI:195, 210; JUIN:250, 277;
 GEOTHERMIQUES--RESSOURCES MAI:206-207;
 GHANA JAN:10; FEV:89; AVR:178, 181, 186; MAI:204; JUIN:237, 244;
 GIBRALTAR AVR:134, 169;
 GRANDS LACS JAN:48;
 GRECE JAN:1, 34, 52; FEV:85; MARS:93, 104, 127, 129; AVR:152, 161, 178, 181, 190, 192; JUIN:237, 262-264, 290;
 GRENADE FEV:75, 77; MARS:93, 107; AVR:178, 181;
 GROENLAND JAN:1; AVR:188;
 GROUPE INTERNATIONAL D'ETUDE DU CAOUTCHOUC MAI:215;
 GUATEMALA AVR:170, 178, 181, 190; MAI:225;
 GUERNESEY JAN:34-35; AVR:134, 169;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GUERRE--VICTIMES AVR:192; MAI:228;
 GUINEE JAN:10; AVR:137, 147, 167, 187; JUIN:282-286;
 GUINEE EQUATORIALE FEV:55, 72; AVR:138, 168;
 GUINEE-BISSAU MARS:95, 110; AVR:181; JUIN:237;
 GUYANA AVR:144, 178, 181; JUIN:237;
 HABITAT MARS:118; AVR:160-161; JUIN:287;
 HAITI FEV:69; MARS:103; AVR:178, 181; JUIN:253, 277, 296;
 HANDICAPES FEV:78; JUIN:273;
 HAUTE-VOLTA JUIN:291;
 HONDURAS JAN:7; MARS:96, 98; AVR:170, 178, 181, 192-193; MAI:220; JUIN:237, 243, 246, 290;
 HONG-KONG AVR:169, 178, 181; JUIN:237;
 HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) AVR:137;
 HONGRIE JAN:17; MARS:97, 105, 121, 129; AVR:149, 153-156, 161-162, 166, 178, 181; MAI:197, 211; JUIN:237, 253, 266, 275, 292;
 HUILE AVR:169-170;
 HUILE D'OLIVE JAN:42; FEV:80; MAI:214-215;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS AVR:192; MAI:228;
 HYGIENE FEV:76;
 ILE DE MAN JAN:35; AVR:134, 150, 153, 155-158, 165, 169; MAI:219;
 ILE PITCAIRN AVR:169;
 ILES CAIMANES FEV:81; AVR:169;
 ILES COOK FEV:72, 84; MAI:195, 217; JUIN:235;
 ILES DU CAP-VERT AVR:147;
 ILES FALKLAND AVR:169;
 ILES FEROE JAN:1; AVR:188;
 ILES MARSHALL FEV:87;
 ILES SALOMON FEV:72, 85; AVR:148, 171-177; JUIN:233-234;
 ILES TURQUES ET CAIQUES FEV:81; AVR:169;
 ILES VIERGES BRITANNIQUES FEV:81; AVR:169;
 IMMIGRATION FEV:86-87; AVR:162-163; JUIN:291;
 IMPORT-EXPORT JAN:50; MAI:229;
 IMPOSITION JAN:1-2, 7, 16, 20, 22-25, 47, 50; FEV:61, 66, 88; MARS:93, 99, 123; MAI:196; JUIN:252, 255-256, 260, 294, 297;
 IMPOSITION--DONATIONS JUIN:256;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:1-2, 7, 16, 20, 22-24, 47, 50; FEV:61, 88; MARS:93, 123; MAI:196; JUIN:252, 260, 297;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:7, 20, 24; FEV:61; MARS:99, 123; JUIN:297;
 IMPOSITION--HERITAGE JUIN:256;
 IMPOSITION--REVENU JAN:2, 7, 16, 20, 22-24, 47; FEV:61, 88; MARS:99, 123; MAI:196; JUIN:252, 255, 260, 294, 297;
 INDE JAN:6, 23, 51; FEV:67; MARS:96-99; AVR:138, 140-141, 147, 169, 178, 181, 190; MAI:197; JUIN:237, 247, 282;
 INDEMNISATION FEV:74; AVR:169-170; JUIN:267-268;
 INDONESIE JAN:14; FEV:60, 64-65, 82; MARS:103; AVR:178, 181; JUIN:237, 244, 254;
 INDUSTRIE JAN:12, 26-27, 31, 52; FEV:74-75, 84; MARS:105; MAI:197, 209; JUIN:245, 267, 269-270, 288;
 INFORMATION JAN:19; MARS:96, 105, 115;
 INFORMATION--PROTECTION AVR:162;
 INFORMATIQUE AVR:162;
 INSPECTION JUIN:293;
 INSTITUTIONS MARS:102; JUIN:249;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

INSTITUTO ARGENTINA DE SANIDAD Y CALIDAD VEGETAL MAI:216;
 INVESTISSEMENTS JAN:3-5, 8-9, 17, 19, 23, 27, 35, 52; FEV:58, 60, 62; MARS:94, 98, 100; AVR:131, 134, 136-137, 138, 143, 147;
 MAI:201, 228; JUIN:247, 250, 258, 286;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:3-5, 8, 17, 19, 23, 35; FEV:58, 60; MARS:94, 98; AVR:131, 134, 136-137, 147; JUIN:247, 250, 258;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:3-5, 8, 19, 23, 27, 35, 52; FEV:58, 60; MARS:94, 98; AVR:131, 134, 136-137; JUIN:247, 250, 258;
 IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') JAN:28; FEV:58; MAI:229;
 IRAQ MAI:195;
 IRLANDE JAN:1, 24, 38-39, 49; MARS:104, 117, 130; AVR:152, 161, 169, 178, 181; JUIN:235, 237, 262-264;
 IRRIGATION JAN:14-15; FEV:67-68; AVR:143;
 ISLANDE JAN:6; MARS:127; AVR:158, 160-162, 169, 178, 181; JUIN:237, 290, 298;
 ISRAEL JAN:5-6; MARS:117, 120-121; AVR:164, 178, 181; MAI:186, 212; JUIN:254;
 ITALIE JAN:1, 19, 21, 30, 34, 38-37, 43, 51, 53; FEV:82; MARS:106, 120-121, 124, 127, 130; AVR:161, 169, 178, 181, 187, 190;
 MAI:232; JUIN:237, 253, 262-264, 290, 299;
 JAMAIQUE JAN:35, 37; FEV:60; MARS:100; AVR:178, 181, 190;
 JAN MAYEN AVR:157;
 JAPON JAN:22-23, 38, 47; MARS:106, 121; AVR:132, 169, 178, 181; MAI:226; JUIN:237, 261, 284, 297;
 JERSEY JAN:34-35; AVR:134, 166, 169;
 JEUNES GENS FEV:74, 77;
 JORDANIE MAI:205; JUIN:245, 249-250, 274, 287;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:8, 24, 43, 45; FEV:58; MARS:94; AVR:132-133, 156-157;
 JUGEMENTS JAN:39-40; FEV:58; MARS:123; AVR:158, 161;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:7, 32, 38-41, 45, 47; FEV:58, 81-83, 89-91; MARS:94-96, 99-100, 116, 120, 123-124; AVR:157, 159, 161,
 165-166, 183, 186, 192; MAI:220, 223-226, 228; JUIN:236, 250, 277, 279, 286;
 JUTE JAN:46; AVR:191;
 KAZAKSTAN JAN:4, 8, 31; AVR:141; MAI:222; JUIN:256;
 KENYA JAN:11; AVR:138, 178, 181; MAI:199; JUIN:237, 245, 249, 255;
 KIRGHIZISTAN FEV:66; AVR:147;
 KIRIBATI FEV:80;
 KOWEIT MARS:110, 112; AVR:178, 181; JUIN:237;
 L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:36; AVR:183; MAI:229-230;
 LABORATOIRE EUROPEEN DE BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:106;
 LAINE JUIN:254;
 LEGALISATION (DOCUMENTS) MARS:123;
 LESOTHO JAN:37; FEV:59, 80, 86; MARS:116; AVR:178, 181; MAI:225; JUIN:244;
 LETTONIE JAN:44; MARS:114, 127; AVR:147, 149, 164, 183, 193; MAI:208, 221;
 LIBAN JAN:38; FEV:67, 88; AVR:147; MAI:207;
 LIBERIA AVR:169; JUIN:289;
 LIECHTENSTEIN MARS:127; AVR:161, 181; JUIN:301;
 LIGUE DES ETATS ARABES JAN:29;
 LITUANIE JAN:7-8, 34, 42-43, 50; FEV:55, 59; MARS:114, 118; AVR:149;
 LOGEMENT JAN:12;
 LOGEMENT A BORD MAI:219;
 LOUISIANA OFF-SHORE OIL PORT JUIN:253;
 LUXEMBOURG JAN:1, 20, 23; FEV:84; AVR:134, 138, 161, 171, 178, 181; JUIN:237, 262-264, 279, 290;
 MACAO AVR:178, 181; JUIN:237;
 MADAGASCAR JAN:15; AVR:178, 181; MAI:211, 230; JUIN:241;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MALADIES FEV:74; JUIN:248;
 MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION FEV:74; JUIN:287-288;
 MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:74, 77-78; JUIN:288;
 MALAISIE FEV:73; AVR:178, 181; JUIN:237, 256;
 MALAWI MARS:102, 118; AVR:178, 181; MAI:202-203, 225; JUIN:242;
 MALDIVES AVR:178, 181;
 MALI JAN:50; MARS:118; AVR:135, 178, 181; MAI:198-199, 206, 229; JUIN:237, 244;
 MALTE FEV:82; AVR:156, 160-161, 164, 169, 178, 181; JUIN:237, 252, 295;
 MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:30; MAI:222;
 MARIAGE AVR:159;
 MARINE MARCHANDE JUIN:257;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:6, 18, 33, 36-38, 48; FEV:71-72, 84, 89-91; MARS:106-107, 110, 123; AVR:168; MAI:223-225; JUIN:282, 289;
 MAROC FEV:87; AVR:143, 169, 178, 181, 190; MAI:200, 210; JUIN:237, 243;
 MARPOL MARS:106-107;
 MARQUES DE COMMERCE AVR:138, 190-191;
 MATERNITE FEV:76; JUIN:271;
 MATIERES NUCLEAIRES JAN:49;
 MAURICE MARS:95; AVR:178, 181; JUIN:237;
 MAURITANIE AVR:135, 178, 181; MAI:204; JUIN:237;
 MEDECINE JAN:5; AVR:153, 155, 161; JUIN:297;
 MEDICAUX--SOINS FEV:77, 79; MARS:112;
 MEDITERRANEE (MER) FEV:88; MARS:95;
 MER JAN:32-33, 36; FEV:84; MARS:106-107, 110; AVR:168; JUIN:254, 282, 289, 292;
 MER NOIRE MARS:105;
 MER TERRITORIALE JUIN:289;
 MER--GENS DE FEV:79; MARS:112;
 METEOROLOGIE JAN:35; FEV:80; MARS:114-115; AVR:189; MAI:222; JUIN:252, 274;
 MEXIQUE JAN:14, 21; MARS:102; AVR:131, 148, 169, 178, 181, 190; MAI:212, 231; JUIN:237, 246, 252, 260, 293, 296;
 MICROORGANISMES MARS:105, 127-129;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:18, 20-22, 32; JUIN:233-235, 238, 247, 254, 290;
 MINES FEV:62, 75, 77; MAI:218; JUIN:269;
 MINORITES JUIN:248;
 MISSIONS JAN:28; MARS:103;
 MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:3, 28; FEV:62; MARS:103; MAI:195, 197;
 MONACO MARS:126; JUIN:257;
 MONETAIRES--QUESTIONS MARS:107; AVR:131;
 MONGOLIE FEV:56; MARS:94, 97; AVR:147; MAI:199, 211; JUIN:241;
 MONTERRAT FEV:81; AVR:169;
 MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:80, 86-87; AVR:162-163; MAI:211; JUIN:255-257, 291;
 MOYEN-ORIENT JUIN:266;
 MOZAMBIQUE FEV:66; AVR:137, 147, 178, 181; MAI:225; JUIN:242;
 MULTILATERAL JAN:1, 30-31, 45; FEV:55-56, 71, 91; MARS:94, 96, 104-105, 107-109, 123, 129; AVR:131, 134, 138, 161, 170-171, 178, 181, 191, 194; MAI:223, 225, 227; JUIN:237, 246, 254, 275-276, 279, 290, 301;
 MYANMAR JAN:50; MARS:99; AVR:178, 181; JUIN:237;
 NAMIBIE JAN:21; FEV:85; MARS:111; AVR:178, 181; MAI:200-201, 222, 225; JUIN:237, 245;
 NATIONS UNIES (MEMBRES) AVR:171;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

NAVIGABILITE--AERONEFS JAN:21;
 NAVIGATION JAN:18, 36, 38-39, 48; FEV:84, 89-91; MARS:106-107; AVR:188; MAI:223-225; JUIN:233, 257, 282, 289;
 NEGOCIATION COLLECTIVE MARS:111; MAI:219;
 NEPAL AVR:147; MAI:199, 218; JUIN:245;
 NICARAGUA JAN:28; MARS:96, 117; AVR:170, 178, 181; MAI:228; JUIN:246, 258;
 NIGER JAN:53; AVR:178, 181; MAI:203;
 NIGERIA AVR:132, 178, 181; MAI:226; JUIN:237;
 NIQUE JUIN:233;
 NORDIQUES (PAYS) MAI:225;
 NORMES DU TRAVAIL FEV:73, 77; MARS:111; MAI:218;
 NORVEGE JAN:23; MARS:121, 127; AVR:134, 157, 161, 169, 178, 181; MAI:217, 225; JUIN:237, 290, 298, 301;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:3; FEV:62; MARS:94, 104; AVR:135, 178, 181; MAI:195, 217; JUIN:233-237, 265-266;
 NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:31, 44, 49; FEV:87-88; MARS:126; AVR:183; MAI:229-230; JUIN:281;
 NUTRITION JAN:10; JUIN:247;

 OCEANOGRAPHIE JUIN:292;
 OFFICE EUROPEEN DES BREVETS MARS:128;
 OMAN JAN:28; FEV:80-81; AVR:190;
 ONUDI FEV:84; JUIN:288;
 ORGANISATION DE COOPERATION ECONOMIQUE JAN:29;
 ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS JAN:28; AVR:146;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 8, 28; FEV:58, 62; MARS:94-95, 103-105; AVR:132, 139, 148; MAI:195-197, 205, 211-213;
 JUIN:236, 238, 284;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIRES) AVR:132;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JUIN:239;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:55, 59, 70, 72, 86, 89; MARS:95-98, 104, 110, 113,
 122, 130; MAI:211, 230;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES) JAN:8;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) AVR:194;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT) JAN:6; MARS:95; JUIN:247;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:1, 7; MARS:96; MAI:195;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) AVR:194;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:31;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:25-29, 51-52; FEV:84; JUIN:288;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:89-91; MAI:223-225;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES JUIN:289;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFE JUIN:255, 284;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAOUTCHOUC NATUREL MAI:213;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU JUTE MAI:213-214;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE JUIN:255, 294;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL FEV:73, 76; JUIN:272;
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE FEV:89-91; MARS:106-107; MAI:223-225;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE MARS:115; AVR:170; JUIN:299;
 ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE JUIN:237;
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:88;
 ORGANISME POUR L'INTERDICTION DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE LATINE JUIN:288;
 OTAN JUIN:290;
 OUGANDA JAN:13, 27; MARS:96, 100-101; AVR:178, 181, 190; JUIN:237, 244, 273, 278;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

OUZBEKISTAN JAN:2-3, 42; MARS:119; AVR:136; MAI:210; JUIN:260-261;
 OZONE JAN:34, 43; FEV:71; MARS:117; AVR:164, 193; JUIN:274;
 PACIFIQUE SUD-OUEST AVR:186;
 PAIX JUIN:266;
 PAKISTAN FEV:71, 77-78; AVR:178, 181; MAI:204, 207; JUIN:237;
 PALAU MARS:115; AVR:183;
 PALESTINE MARS:95;
 PANAMA JAN:37; FEV:84; AVR:184-185; MAI:222; JUIN:252;
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:33; FEV:86; MARS:98; AVR:172-177; JUIN:233;
 PARAGUAY JAN:38; FEV:67; AVR:178, 181; MAI:204; JUIN:237, 287;
 PASSEPORTS FEV:61;
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:61; MARS:97;
 PASSEPORTS OFFICIELS MARS:97;
 PASSEPORTS SPECIAUX MARS:97;
 PATRIMOINE CULTUREL JAN:44; AVR:183, 189;
 PATRIMOINE NATUREL JAN:44; AVR:189;
 PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:27, 52; MAI:225;
 PAYS-BAS JAN:1, 21, 39, 47; FEV:72-73; MARS:100, 119, 121, 127; AVR:131, 134, 138, 161-162, 167, 169, 178, 181; JUIN:234, 237, 262-264, 290;
 PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) JUIN:237;
 PECHE ET PECHERIES JAN:7, 18, 42, 53; MARS:96, 115; AVR:186; MAI:226; JUIN:253, 265;
 PENALES--QUESTIONS JAN:7, 16, 24, 32, 38-39, 47-49; FEV:56-57, 81, 84; MARS:97, 99, 110, 118, 120, 124-126; AVR:131-133, 135, 156-159, 162-163, 165, 184-186; MAI:220-221, 226; JUIN:247, 253, 258-259, 279-281, 291, 296;
 PENSIONS JAN:28; MARS:93; MAI:213, 231;
 PEROU JAN:37; FEV:81; MARS:103; AVR:136, 178, 181; MAI:198, 226, 228; JUIN:237, 241;
 PERSONNEL JAN:18, 21; FEV:62; MARS:93;
 PETROLE JAN:26;
 PHARMACOLOGIE AVR:181;
 PHILIPPINES JAN:24, 32; FEV:60; MARS:127; AVR:132, 147, 178, 181; MAI:203-204, 206-207; JUIN:237, 245, 290;
 PHONOGRAMMES MAI:230-231;
 PISTAGE SPATIAL FEV:87;
 PLATEAU CONTINENTAL AVR:133;
 POLLUTION JAN:18, 25, 33-34, 43, 51; FEV:69, 71, 81, 88; MARS:106-107, 112-113, 117, 123; AVR:140-141, 164, 169-170, 187, 193; MAI:225; JUIN:274, 278, 298;
 POLOGNE JAN:1, 7, 16, 24, 27, 46; FEV:72; MARS:121, 123, 127; AVR:149, 151-155, 159, 182, 184, 169, 178, 181; MAI:212, 227;
 POPULATION MAI:198, 220; JUIN:248, 289;
 POPULATIONS AUTOCHTONES MAI:205, 220; JUIN:289;
 PORTS MARS:94; JUIN:248, 289;
 PORTUGAL JAN:1; FEV:56; AVR:161-162, 166, 169, 178, 181; JUIN:237, 256-257, 262-264, 289-290;
 POSTES AVR:132, 172; JUIN:254;
 PREUVES FEV:83; AVR:183; JUIN:279;
 PRIVILEGES-IMMUNITES AVR:151-152, 171; JUIN:233, 254;
 PROCEDURE CIVILE FEV:83; AVR:183; JUIN:279;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:42; FEV:80, 82; MARS:113; AVR:167-168; MAI:226-227; JUIN:251-252, 255, 277, 289, 293-295;
 PRODUITS CHIMIQUES JAN:28; MAI:197, 219;
 PRODUITS DE BASE JAN:37-38, 42, 50; FEV:80, 82; MARS:110, 113; AVR:148, 167-168, 191; MAI:199, 213-216, 226-227, 229; JUIN:240, 242, 251-252, 254-255, 277, 289, 293-295;
 PROPRIETE CULTURELLE AVR:187; MAI:230;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PROPRIETE INDUSTRIELLE AVR:138;
 PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:43; MAI:231;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:34; FEV:71; MARS:117; AVR:164; JUIN:274;
 PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE AVR:192; MAI:228;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:33; FEV:81, 83; MARS:97, 116; AVR:186; MAI:220; JUIN:247, 278-279;

 QATAR AVR:147, 181, 190; JUIN:237;
 QUESTIONS DOMANIALES MARS:104, 119-122;

 RADIATION FEV:76;
 RADIODIFFUSION MAI:230; JUIN:261;
 RAPRA TECHNOLOGY LTD MAI:215;
 REACTEUR NUCLEAIRE FEV:59;
 RECHERCHE FEV:57; AVR:187; MAI:213-215; JUIN:256, 293;
 RECTIFICATIF JAN:53; MARS:130; AVR:194; MAI:232; JUIN:301;
 REFUGIES JAN:8; FEV:85; AVR:171;
 REGIONS MAI:200;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:7-8, 28-29; JUIN:257;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JUIN:251, 253;
 REPOS HEBDOMADAIRE FEV:74; JUIN:287;
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE FEV:59; MARS:108; JUIN:250;
 REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:9; MARS:114, 118; AVR:178, 181; MAI:209;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:1-3, 22, 24, 38, 52; MARS:98-99, 118, 127; AVR:178, 181; JUIN:237, 248, 253, 258-262, 265, 297;
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA FEV:89, 81, 83; MARS:106, 127; AVR:171, 191; JUIN:274, 278;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE MARS:127;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:4, 11, 35; MARS:101; AVR:142;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:55; MARS:115; AVR:178, 181; JUIN:237;
 REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:34, 43;
 REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:3, 31; FEV:56; MARS:98, 109, 122, 127; AVR:149-151, 153, 156, 159, 163, 178, 181, 187-188; MAI:196;
 JUIN:237, 261, 263, 289, 291;
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:15; MARS:101; AVR:139, 178, 181; MAI:225; JUIN:237;
 REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:16;
 RESPONSABILITE CIVILE MARS:112; MAI:221;
 RESSORTISSANTS ETRANGERS FEV:87;
 RESSOURCES HUMAINES JAN:9; MARS:103;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:8-10, 14; FEV:58, 63, 65-66, 69; MAI:188; JUIN:239-240, 243-244, 249-250, 287;
 RESSOURCES MINERALES JAN:15;
 RESSOURCES NATURELLES AVR:139; JUIN:251, 253, 292;
 RETRAITE JAN:28; MARS:93; MAI:213;
 RIZ JAN:41; JUIN:265;
 ROUMANIE JAN:2, 5, 8; MARS:97-98; AVR:133, 149, 157, 159-161, 165, 178, 181; JUIN:237, 248, 256, 262, 295;
 ROUTES JAN:42, 45; MARS:101; MAI:201-202; JUIN:244;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:45; MARS:102; AVR:142;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1, 30-31, 33-34; FEV:56, 79; MARS:120-121, 124, 127, 130; AVR:131-137,
 161, 169, 178, 181, 183, 186-187; JUIN:237, 247, 254, 262-264, 290, 292, 297, 301;
 RWANDA AVR:178, 181; MAI:203;

 SAINT-KITTS-ET-NEVIS AVR:181, 186; JUIN:298;
 SAINT-MARIN AVR:149, 190; MAI:217-219;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES AVR:178, 181; JUIN:237;
 SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES AVR:169;
 SAINTE-LUCIE AVR:178, 181; JUIN:237, 298;
 SALAIRES FEV:75; JUIN:271-272;
 SAMOA FEV:89; JUIN:235, 288;
 SANTE JAN:5, 10; FEV:88, 78-79; MARS:112, 115; AVR:140-143, 161, 165, 170, 186; MAI:198; JUIN:244, 247, 299;
 SAO TOME-ET-PRINCIPE MARS:110;
 SATELLITES FEV:57; JUIN:251-254, 289, 298;
 SAUVEGARDE--VIE JUIN:289;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:1, 51; FEV:62; MARS:106; AVR:138-137, 166, 187; JUIN:253, 256, 259, 281, 292, 295;
 SEA-BED (TRAITE - ARMES NUCLEAIRES) JAN:32;
 SECHERESSE MARS:118;
 SECURITE JAN:22;
 SECURITE SOCIALE JAN:12; FEV:60; AVR:134, 187; MAI:212; JUIN:234-235;
 SENEGAL FEV:89; AVR:139, 145, 161, 178, 181, 190; JUIN:237;
 SENTENCES ARBITRALES FEV:80; MARS:118; AVR:192;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:42; AVR:186; MAI:213-214, 228;
 SEYCHELLES JUIN:257;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:20; MARS:114;
 SIERRA LEONE JAN:8; AVR:136, 178, 181; JUIN:274;
 SINGAPOUR FEV:85; MARS:93, 106, 127; AVR:178, 181, 186; JUIN:237;
 SLOVAQUIE FEV:56; MARS:119-120, 122, 127; AVR:149-151, 153, 156, 159, 163, 165, 178, 181; MAI:196, 221; JUIN:237-238, 264;
 SLOVENIE JAN:50; MARS:112; AVR:147, 149, 161-162, 165-166, 181; JUIN:259, 282;
 SOCIALES--QUESTIONS MARS:117; AVR:132, 134, 140, 157; MAI:212;
 SOUDAN MARS:126; AVR:138;
 SPORTS AVR:138, 163, 190-191;
 SRI LANKA AVR:178, 181, 190; JUIN:237, 246, 255;
 STATISTIQUES MARS:104; AVR:132;
 STUPEFIANTS JAN:33; FEV:81, 83; MARS:94, 97, 116; AVR:133, 165, 186; MAI:220; JUIN:247, 253, 278-279, 293, 296;
 SUCRE JUIN:289;
 SUEDE JAN:7, 49; MARS:119, 121, 127; AVR:132, 134, 138, 161, 169, 178, 181; MAI:196, 225; JUIN:237, 247, 289, 301;
 SUISSE JAN:17, 53; FEV:57; MARS:104, 120, 127, 129; AVR:131, 137, 152, 160-161, 166, 178, 181; JUIN:255;
 SURINAME AVR:178, 181; JUIN:237;
 SVALBARD AVR:157;
 SWAZILAND MARS:96, 113; AVR:178, 181; MAI:225; JUIN:237;
 SYLVICULTURE MARS:101;
 SYRIE AVR:190; JUIN:287;
 TABAC MARS:94;
 TADJIKISTAN JAN:4, 38; MARS:127; AVR:191; JUIN:281;
 TCHAD JAN:41; MARS:104, 122; AVR:178, 181; JUIN:277-279;
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:53; FEV:58; MARS:121, 127; AVR:188; JUIN:301;
 TECHNOLOGIE JAN:11, 37, 49, 51; FEV:57, 62; MARS:98; MAI:211-212; JUIN:253, 259, 261, 295;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:66; AVR:132, 172; MAI:201-202; JUIN:252, 261, 289;
 TELEDETECTION MAI:196; JUIN:251, 253;
 TELEVISION JUIN:246;
 TERRES--MISE EN VALEUR FEV:63, 65; MAI:205;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN AVR:169;
 TERRITOIRES MARS:119; AVR:135;
 TERRORISME MARS:97; JUIN:247;
 TEXTILES JUIN:254;
 THAILANDE JAN:16, 22, 47, 49; FEV:63-64; MARS:113; AVR:178, 181; JUIN:237;
 TITRES AU PORTEUR-VALEURS AVR:159;
 TOGO MARS:114; AVR:178, 181, 190; MAI:198, 209;
 TORTURE JAN:38; MARS:120; AVR:165; MAI:228;
 TOURISME JAN:6; FEV:88; AVR:139; JUIN:260;
 TOXIQUES--SUBSTANCES FEV:77;
 TRAITE DE BUDAPEST MARS:105, 127-129;
 TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD JUIN:290;
 TRAITE DE NAIROBI AVR:138, 190-191;
 TRAITE DE TLATELOLCO JUIN:298;
 TRAITES-ACCORDS FEV:73, 76; JUIN:272, 277;
 TRANSIT FEV:86;
 TRANSPORT JAN:2-3, 30, 32, 45, 47, 49; FEV:55, 58, 87, 74, 87, 91; MARS:93, 95, 100, 107-108, 119; AVR:141, 192; MAI:195, 206, 217, 222; JUIN:233, 235, 258-260, 266, 289, 291, 297-298;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:30, 49; FEV:58, 87; MAI:222; JUIN:289, 298;
 TRANSPORT--MER FEV:74; JUIN:289;
 TRANSPORT--VOYAGEURS JUIN:298;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:2-3, 18, 21, 32, 47; FEV:55; MARS:93, 95, 107-108, 119; AVR:188; MAI:195, 217; JUIN:233, 235, 258-260, 266, 291, 297;
 TRANSPORTS MARITIMES JAN:50; FEV:74; MARS:108-107; MAI:215, 219; JUIN:253;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:30, 45; FEV:58, 87, 91; MAI:222; JUIN:258, 298;
 TRAVAIL JAN:31; FEV:55, 73-79, 91; MARS:110-112; MAI:212, 217-219, 222; JUIN:244, 267-273;
 TRAVAIL DE BUREAU JUIN:271;
 TRAVAIL NOCTURNE JAN:31; FEV:55, 74; JUIN:270;
 TRAVAIL OBLIGATOIRE MAI:217-218;
 TRAVAIL--INSPECTION FEV:75; JUIN:270, 272;
 TRAVAILLEURS FEV:76, 78; JUIN:287-288, 273;
 TRAVAILLEURS ETRANGERS JUIN:288;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:77-78; MAI:219; JUIN:273;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:11; AVR:132; MAI:229;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:14; FEV:81; MARS:127; AVR:178, 181; JUIN:284;
 TUNISIE JAN:9, 27; FEV:62-63, 71; MARS:98; AVR:138, 178, 181, 190; MAI:197; JUIN:239, 260;
 TURKMENISTAN FEV:61, 84; JUIN:274;
 TURQUIE JAN:8, 23, 27, 43; FEV:61, 68; MARS:105, 111; AVR:140, 148, 161, 164-165, 178, 181; JUIN:241, 250, 260;
 UKRAINE JAN:1, 4, 7, 44, 49; FEV:55, 69, 79; AVR:147, 158; MAI:229;
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:19-20, 50; MARS:127; AVR:190;
 UNION EUROPEENNE JUIN:262-264;
 UNIVERSITES AVR:150, 152-153, 155-156, 187; MAI:200;
 URANIUM FEV:59;
 URBANISME FEV:64; AVR:141; MAI:209; JUIN:249-250;
 URUGUAY JAN:15; MARS:96, 116, 121; AVR:147, 178, 181, 190; JUIN:237;
 VAISSEAUX JAN:38, 46; FEV:74; MARS:106-107, 110; MAI:219; JUIN:253, 257;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VANUATU JAN:31; AVR:189; JUIN:234;
VEGETAUX JAN:41; FEV:79; MARS:104, 118-122;
VEHICULES A MOTEUR JAN:30; MARS:108-109; AVR:171; MAI:219-220; JUIN:275-278;
VENEZUELA FEV:80; AVR:147, 169, 178, 181; JUIN:237, 260, 286;
VENTES INTERNATIONALES JAN:42; FEV:85; MAI:227;
VIET NAM JAN:2; FEV:61, 73-77; MARS:113; AVR:147; MAI:211, 218; JUIN:261-262;
VISAS JAN:3; FEV:60-61; MARS:97-98; MAI:231; JUIN:255-257;
VOYAGES FEV:87;

YARMOUK (RIVIERE) JUIN:250, 287;
YEMEN MARS:130; AVR:139; JUIN:238-240, 279;
YOUgosLAVIE JAN:18; MARS:127; AVR:178, 181; JUIN:298;

ZAIRE JAN:35; AVR:178, 181;
ZAMBIE MARS:113; AVR:143, 178, 181; MAI:205, 225, 228, 232; JUIN:237, 241, 251-252, 296;
ZIMBABWE JAN:20; AVR:178, 181; MAI:201-202, 221, 225; JUIN:273;
ZONES FRANCHES JUIN:236;
ZONES HUMIDES MARS:116; JUIN:287;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1995) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00004 AVR: 171;
 00052 JAN: 31;
 00221 MARS: 115; AVR: 170; JUIN: 299;
 00541 JUIN: 290;
 00583 FEV: 73;
 00588 FEV: 73;
 00589 FEV: 74;
 00594-00595 JUIN: 287;
 00597 FEV: 74; JUIN: 287;
 00600-00602 JUIN: 288;
 00607-00608 JUIN: 289;
 00610 FEV: 74;
 00612 MAI: 217;
 00624 FEV: 74;
 00627 FEV: 75; JUIN: 289;
 00628 JUIN: 270;
 00635 MARS: 110;
 00673 JUIN: 290;
 00792 FEV: 75; JUIN: 270;
 00814 AVR: 172-178, 181; JUIN: 282-288;
 00881 FEV: 75; MARS: 111;
 00928 MARS: 130;
 01021 MARS: 110;
 01070 JAN: 31;
 01168 AVR: 149;
 01239 JUIN: 270;
 01341 MARS: 111;
 01414 JUIN: 300;
 01613 JAN: 41; JUIN: 285;
 01963 JAN: 41;
 02181 FEV: 75; JUIN: 271;
 02422 JUIN: 288;
 02437 JUIN: 287;
 02545 FEV: 85;
 02588 FEV: 85;
 02613 JAN: 31; JUIN: 273;
 02861 JUIN: 288;
 02889 AVR: 149-150;
 02907 FEV: 76; JUIN: 271;
 02954 AVR: 150;
 02955 AVR: 150-151;
 02997 FEV: 82;
 03025 JUIN: 290;
 03301 JAN: 48;
 03511 AVR: 187;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

03515 AVR: 151-152;
 03822 JUIN: 288;
 04023 AVR: 152-153;
 04214 FEV: 89-91; MAI: 223-225;
 04848 MAI: 218;
 04704 JUIN: 271;
 04739 FEV: 80; MARS: 118; AVR: 182;
 04786-04787 AVR: 188;
 04788 JAN: 30; MARS: 108-109; AVR: 171; MAI: 219-220; JUIN: 275-278;
 04804 JUIN: 296;
 05022 AVR: 153;
 05146 AVR: 153-155;
 05377 AVR: 155;
 05742 FEV: 87;
 06077 MARS: 122;
 06078 MAI: 230;
 06083 FEV: 76; JUIN: 272;
 06208 FEV: 78;
 06330 JAN: 38;
 06331 JAN: 39;
 06388 AVR: 155-158;
 06544 AVR: 189;
 06841 AVR: 156-157;
 06894 JAN: 46;
 06895 JAN: 47;
 07247 MAI: 230;
 07427 FEV: 87;
 07515 FEV: 83;
 07625 MARS: 123;
 07859 AVR: 157;
 07788 JUIN: 287;
 07822 JAN: 38-40; MARS: 123;
 07954 FEV: 89;
 08175 FEV: 76;
 08359 MAI: 228; JUIN: 288;
 08502 JAN: 47;
 08838 MARS: 126;
 08791 AVR: 171;
 08836 MAI: 218;
 08873 FEV: 77;
 08940 JAN: 30; MAI: 222;
 09067 AVR: 157;
 09068 JUIN: 298;
 09431 JAN: 41; MARS: 124;
 09484 JAN: 38; MARS: 119;
 09479 JUIN: 297;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

09840 FEV: 88;
 10485 JAN: 31, 44, 49; FEV: 87-88; MARS: 126; AVR: 183; MAI: 229-230; JUIN: 281;
 10513 JAN: 47;
 10745 JUIN: 291;
 10823 MARS: 112;
 10892 JAN: 47;
 11018 MARS: 130;
 11212 AVR: 158;
 11565 JUIN: 272;
 11609 MARS: 119-120;
 12140 FEV: 83; AVR: 183; JUIN: 279;
 12181 MARS: 113;
 12325 JAN: 32;
 12419 AVR: 158;
 12430 MAI: 231;
 12658 JUIN: 272;
 12677 FEV: 77;
 13444 JAN: 43;
 13456 JUIN: 265;
 13668 MARS: 106;
 13678 JAN: 32;
 13786 JUIN: 301;
 14098 AVR: 158;
 14108 JUIN: 291;
 14118 JAN: 32; JUIN: 291;
 14151-14152 FEV: 83;
 14403 FEV: 88;
 14449 JUIN: 279;
 14531 JUIN: 277;
 14533 FEV: 91; MAI: 222;
 14537 FEV: 79; MARS: 130;
 14583 MARS: 116; JUIN: 287;
 14604 AVR: 188;
 14668 JAN: 35-36; FEV: 81-82; MARS: 106; AVR: 184; MAI: 228; JUIN: 278;
 14684 MARS: 110;
 14695 FEV: 72;
 14696 MARS: 117;
 14956 JAN: 33; FEV: 83; JUIN: 278;
 15020 JUIN: 298;
 15028 FEV: 88;
 15511 JAN: 44; AVR: 189;
 15678 JAN: 47;
 15705 JAN: 42;
 15749 JAN: 33;
 15814 JUIN: 297;
 15912 JAN: 48;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

16041 FEV: 71;
 16197 MAI: 221;
 16563 JUIN: 292;
 16586 JUIN: 292;
 16588 JUIN: 292;
 16705 FEV: 77; MARS: 111; MAI: 218;
 16743 JAN: 42;
 16893 MAI: 231;
 17145 FEV: 87;
 17148 AVR: 169-170;
 17286 JUIN: 293;
 17487 JUIN: 293;
 17512-17513 AVR: 192; MAI: 228;
 17825 AVR: 159;
 17864 AVR: 159;
 17888 AVR: 159;
 17970 JAN: 50;
 18066 JUIN: 293;
 18123 JUIN: 266;
 18232 JUIN: 277;
 18555 JUIN: 266;
 18634 JAN: 48;
 18643 JUIN: 293;
 18818 MARS: 114;
 18867 JUIN: 293-294;
 18940 JUIN: 266;
 19183 MAI: 218;
 19587 MARS: 123;
 19806 MAI: 231;
 19717 JUIN: 294;
 19937 JUIN: 294;
 19947 JAN: 48;

 20211 JUIN: 279;
 20378 JAN: 33; MAI: 217; JUIN: 278;
 20827 JUIN: 294;
 20968 JAN: 44;
 20967 AVR: 159;
 21158 AVR: 160;
 21159 AVR: 160-161;
 21167 JAN: 48;
 21200 AVR: 161;
 21618 JAN: 45;
 21623 JUIN: 278;
 22032 MAI: 230;
 22067 JUIN: 266;
 22082 JUIN: 266;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

22281 FEV: 88;
 22344 MAI: 219;
 22345 FEV: 77;
 22348 FEV: 78; JUIN: 273;
 22484 MARS: 106-107;
 22495 JAN: 43; FEV: 79; MARS: 117; JUIN: 295;
 22514 JAN: 39; FEV: 84; MARS: 124-126; AVR: 184-185; MAI: 221; JUIN: 279-281;
 22693 JAN: 48;
 22715 JAN: 50;
 23332 JAN: 49;
 23350 MARS: 107;
 23432 FEV: 84; JUIN: 288;
 23439 FEV: 78; JUIN: 273;
 23636 AVR: 172;
 23845 MARS: 111;
 24079 FEV: 88;
 24591 JAN: 42; FEV: 80;
 24604 AVR: 194;
 24630 JAN: 49;
 24841 JAN: 38; MARS: 120, 130; MAI: 226;
 25289 FEV: 88;
 25557 FEV: 89;
 25587 JAN: 42; FEV: 85; MAI: 227;
 25701 AVR: 181;
 25702 AVR: 182;
 25703 AVR: 182-183;
 25704-25705 AVR: 183;
 25799 FEV: 78;
 25910 JAN: 50; MAI: 229;
 25988 MARS: 123;
 26012 AVR: 147;
 26119-26121 MAI: 227;
 26164 JAN: 43; AVR: 193;
 26257 MAI: 232;
 26369 JAN: 34; FEV: 71; MARS: 117; AVR: 164; JUIN: 274;
 26457 AVR: 164;
 26531 JUIN: 295;
 26540 MARS: 129; MAI: 223;
 26545 MARS: 107;
 26705 FEV: 78;
 26805 JUIN: 298;
 27181 AVR: 165;
 27322 JUIN: 297;
 27486 FEV: 86;
 27479 MAI: 232;
 27531 FEV: 72-73; MARS: 118; AVR: 147-148; JUIN: 277;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

27532 MARS: 130;
 27627 FEV: 81; MARS: 116; AVR: 186; MAI: 220; JUIN: 279;
 27629 MARS: 130;
 27639 AVR: 186;
 27663 AVR: 187;
 27688 JUIN: 301;
 27698 JUIN: 301;
 27864 FEV: 79; MARS: 112;
 28020 AVR: 165;
 28026 AVR: 191;
 28159 AVR: 194;
 28379 FEV: 88;
 28382 MAI: 219;
 28419 MARS: 108;
 28551 JAN: 45;
 28603 AVR: 148; MAI: 226;
 28756 JAN: 46;
 28907 MARS: 112; MAI: 221;
 28908 MARS: 130;
 28911 JAN: 51; FEV: 81; MARS: 112-113; AVR: 187; MAI: 225; JUIN: 298;
 28954 JUIN: 266;
 29021 JUIN: 301;
 29045 JAN: 51;
 29051 JAN: 51;
 29085 JAN: 52;
 29087 JAN: 52;
 29144 MAI: 225;
 29188 JAN: 53;
 29193 JAN: 53;
 29215 JUIN: 289;
 29322 FEV: 89;
 29467 JUIN: 289;
 29468-29470 AVR: 166;
 29472 AVR: 167;
 29575 AVR: 167;
 29845 MARS: 118;
 29847 MAI: 229;
 30083 JAN: 52;
 30177 MAI: 220; JUIN: 289;
 30382 AVR: 192;
 30483 JUIN: 289;
 30609 MAI: 219;
 30619 JAN: 37; FEV: 79-80; MARS: 118; AVR: 167;
 30680 AVR: 193;
 30673 JAN: 37;
 30692 JAN: 37-38; MARS: 110;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30822 JAN:35; FEV:80; MARS:114-115; AVR:189; MAI:222; JUIN:274;
 30883 JAN:53;
 30990 FEV:89;
 30999 AVR:170;
 31029 JAN:42; AVR:188; MAI:228;
 31090 JAN:35;
 31182 MARS:119;
 31252 FEV:82; MARS:113; AVR:167-168; MAI:226-227; JUIN:277;
 31259 JUIN:301;
 31383 JAN:36; FEV:84; AVR:168; JUIN:282;
 31384 JAN:36-37; FEV:71-72; AVR:168; MAI:223; JUIN:282;
 31382 JAN:48;
 31448 JUIN:287;
 31452-31455 JAN:1;
 31456-31461 JAN:2;
 31462-31466 JAN:3;
 31467-31470 JAN:4;
 31471-31475 JAN:5;
 31476-31480 JAN:6;
 31481-31485 JAN:7;
 31486-31487 JAN:8;
 31488 JAN:8, 43;
 31489-31490 JAN:8;
 31491-31494 JAN:9;
 31495-31498 JAN:10;
 31499-31502 JAN:11;
 31503-31506 JAN:12;
 31507-31510 JAN:13;
 31511-31514 JAN:14;
 31515-31518 JAN:15;
 31519 JAN:16, 48;
 31520-31521 JAN:16;
 31522 JAN:16, 49;
 31523 JAN:16;
 31524-31528 JAN:17;
 31529-31534 JAN:18;
 31535-31539 JAN:19;
 31540-31545 JAN:20;
 31546-31551 JAN:21;
 31552-31556 JAN:22;
 31557-31561 JAN:23;
 31562-31567 JAN:24;
 31568-31572 JAN:25;
 31573-31576 JAN:26;
 31577-31580 JAN:27;
 31581-31583 FEV:55;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

31584-31587 FEV:56;
 31588-31592 FEV:57;
 31593-31597 FEV:58;
 31598-31601 FEV:59;
 31602 FEV:59, 88;
 31603-31607 FEV:60;
 31608-31612 FEV:61;
 31613-31616 FEV:62;
 31617-31620 FEV:63;
 31621-31624 FEV:64;
 31625-31628 FEV:65;
 31629-31632 FEV:66;
 31633-31636 FEV:67;
 31637-31640 FEV:68;
 31641-31644 FEV:69;
 31645 FEV:70;
 31646 MARS:93, 108;
 31647-31650 MARS:93;
 31651-31655 MARS:94;
 31656-31659 MARS:95;
 31660 MARS:96, 115;
 31661-31663 MARS:96;
 31664-31669 MARS:97;
 31670-31675 MARS:98;
 31676-31680 MARS:99;
 31681-31684 MARS:100;
 31685-31688 MARS:101;
 31689-31692 MARS:102;
 31693-31695 MARS:103;
 31696 MARS:104, 121-122;
 31697-31698 MARS:104;
 31699 MARS:105, 127-129;
 31700-31701 MARS:105;
 31702-31704 AVR:131;
 31705-31709 AVR:132;
 31710-31713 AVR:133;
 31714 AVR:134, 187;
 31715-31718 AVR:134;
 31717-31720 AVR:135;
 31721-31725 AVR:136;
 31726-31730 AVR:137;
 31731 AVR:138;
 31732 AVR:138, 190-191;
 31733 AVR:138;
 31734-31738 AVR:139;
 31739-31742 AVR:140;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

31743-31748 AVR: 141;
 31747-31750 AVR: 142;
 31751-31754 AVR: 143;
 31755-31758 AVR: 144;
 31759-31760 AVR: 145;
 31781 MAI: 195;
 31782 MAI: 195, 217;
 31783-31784 MAI: 195;
 31785-31770 MAI: 196;
 31771-31775 MAI: 197;
 31776-31781 MAI: 198;
 31782-31787 MAI: 199;
 31788-31793 MAI: 200;
 31794-31799 MAI: 201;
 31800-31805 MAI: 202;
 31806-31812 MAI: 203;
 31813-31819 MAI: 204;
 31820-31825 MAI: 205;
 31826-31829 MAI: 206;
 31830-31833 MAI: 207;
 31834-31837 MAI: 208;
 31838-31841 MAI: 209;
 31842-31845 MAI: 210;
 31846-31849 MAI: 211;
 31850-31854 MAI: 212;
 31855-31859 JUIN: 233;
 31860-31864 JUIN: 234;
 31865-31870 JUIN: 235;
 31871-31873 JUIN: 236;
 31874 JUIN: 237;
 31875 JUIN: 238;
 31876-31881 JUIN: 239;
 31882-31887 JUIN: 240;
 31888-31893 JUIN: 241;
 31894-31900 JUIN: 242;
 31901-31906 JUIN: 243;
 31907-31912 JUIN: 244;
 31913-31918 JUIN: 245;
 31919-31921 JUIN: 246;
 31922 JUIN: 246, 281;
 31923-31926 JUIN: 247;
 31927-31930 JUIN: 248;
 31931-31934 JUIN: 249;
 31935-31939 JUIN: 250;
 31940-31941 JUIN: 251;
 31942 JUIN: 251, 295;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

31943-31945 JUIN:251;
31946 JUIN:252, 295;
31947 JUIN:252;
31948 JUIN:252, 295;
31949 JUIN:252, 296;
31950-31951 JUIN:252;
31952-31953 JUIN:253;
31954 JUIN:253, 296;
31955-31957 JUIN:253;
31958-31963 JUIN:254;
31964-31969 JUIN:255;
31970-31975 JUIN:256;
31976-31981 JUIN:257;
31982-31986 JUIN:258;
31987-31991 JUIN:259;
31992-31997 JUIN:260;
31998-32003 JUIN:261;
32004-32005 JUIN:262;
32006-32007 JUIN:263;
32008 32009 JUIN:264;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01041 JAN:53;
01112-01116 JAN:28;
01117-01118 JAN:29;
01119 AVR:146;
01120-01123 MAI:213;
01124-01127 MAI:214;
01128-01131 MAI:215;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1995

Nos 31452 - 31580	:	JANVIER
Nos 31581 - 31645	:	FEVRIER
Nos 31646 - 31701	:	MARS
Nos 31702 - 31760	:	AVRIL
Nos 31761 - 31854	:	MAI
Nos 31855 - 32009	:	JUIN

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1995

Nos 1112 - 1118	:	JANVIER
No 1119	:	AVRIL
Nos 1120 - 1132	:	MAI